

COLOURSTYLE



SOLUTIONS.2

HI - TECH



I PLUS DEL GRES PORCELLANATO TECNICO CIPA GRES

- ... è resistente al fuoco
- ... è antiacido
- ... è antisdrucchiolo
- ... è igienico
- ... è resistente al gelo
- ... è resistente al sale
- ... è pratico
- ... è resistente
- ... è durevole nel tempo
- ... è inodore
- ... è tecnologicamente innovativo
- ... è resistente alle macchie
- ... è disponibile in una grande varietà di colori, formati, spessori e finiture di superficie
- ... è praticamente studiato per rispondere alle diverse esigenze del progetto

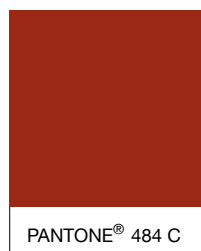
CHI SIAMO

ABOUT US | QUI SOMMES- NOUS | QUIÉNES SOMOS | ÜBER UNS

[IT] - L'attività di Ceramiche CIPA GRES S.p.A. inizia nel 1967 producendo supporti per piastrelle, fino ad arrivare alla produzione di gres porcellanato tecnico antiacido. Contemporaneamente potenziando il comparto commerciale avvia un percorso di crescita costante permettendole di diventare oggi un punto di riferimento nel mercato italiano ed internazionale. La politica di sviluppo realizzata negli ultimi anni ha come preciso obiettivo la produzione di piastrelle in gres porcellanato tecnico antiacido di alta qualità tecnologica che rispetti i valori di tutela dell'ambiente in cui viviamo, destinate alla realizzazione d'ambienti residenziali, commerciali e industriali. Ogni fase del percorso produttivo è monitorata per ottenere elevati standard qualitativi del prodotto. Il processo produttivo del gres porcellanato a tutta massa CIPA GRES utilizza materie prime selezionate dai nostri laboratori e provenienti da cave di tutto il mondo. Attraverso la miscelazione in fase di pressatura di impasti con diversi tipi di minerali, si realizza un'ampia gamma di prodotti che riescono a coniugare elevatissime prestazioni tecniche. CIPA GRES è orgogliosa di portare in tutto il mondo materiali che esprimono al 100% Made in Italy : garanzia di autenticità. Nelle vaste gamme colori, superfici e nell'impiego delle più avanzate tecnologie e materie prime.



50°
OLTRE 50 ANNI



[EN] - CIPA GRES S.p.A. activity began in 1967 producing tiles substrates, up to production of technical antacid porcelain stoneware tiles of today. The constant growth and commercial strengthening allowed the company to become today a reference point in the Italian and worldwide markets. The development policy implemented in recent years has as its specific objective the production of ceramic tiles designed to the building of residential, commercial and industrial environments. Each phase of the production process is monitored to obtain high quality standards of the product. The production process for through-bodied porcelain tiles CIPA GRES uses raw materials selected by our laboratories, obtained from quarries all over the world. Combining tile body mixes with different types of minerals during pressing provides a wide range of products that successfully deliver both excellent technical performance. CIPA GRES is proud to bring the best materials **100% Made in Italy** all over the world. This is a guarantee of authenticity with its careful design in wide range of colours as well as in its use of most advanced technology and raw materials.

[FR] - L'activité de Ceramiche CIPA GRES S.p.A. a commencé en 1967 en produisant des supports pour les carreaux, jusqu'à la production de grès cérame. Au même moment, le renforcement du secteur commercial permet d'entamer une croissance constante qui lui permet de devenir aujourd'hui une référence sur le marché italien et international. La politique de développement mise en oeuvre durant ces dernières années a pour objectif spécifique la production de carreaux techniques en grès cérame anti-acides de haute qualité technologique destinés à la réalisation d'espaces résidentiels, commerciaux et industriels. Chaque étape du processus de production est contrôlée pour obtenir des standards de qualité élevés du produit. Le processus de production du grès cérame pleine masse CIPA GRES et qui ont recours à des matières premières sélectionnées par nos laboratoires internes et qui proviennent de carrières du monde entier. À travers le mélange en phase de pressage de pâtes contenant différents types de minéraux, une vaste gamme de produits est réalisée, produits qui tous conjuguent de très hautes performances techniques. CIPA GRES est orgueilleuse de porter dans le monde entier des matériaux qui expriment au mieux le **100% Made in Italy**: Garantie d'authenticité. Dans les vastes gammes de couleurs, surfaces et avec l'utilisation des technologies et des matières premières les plus avancées.

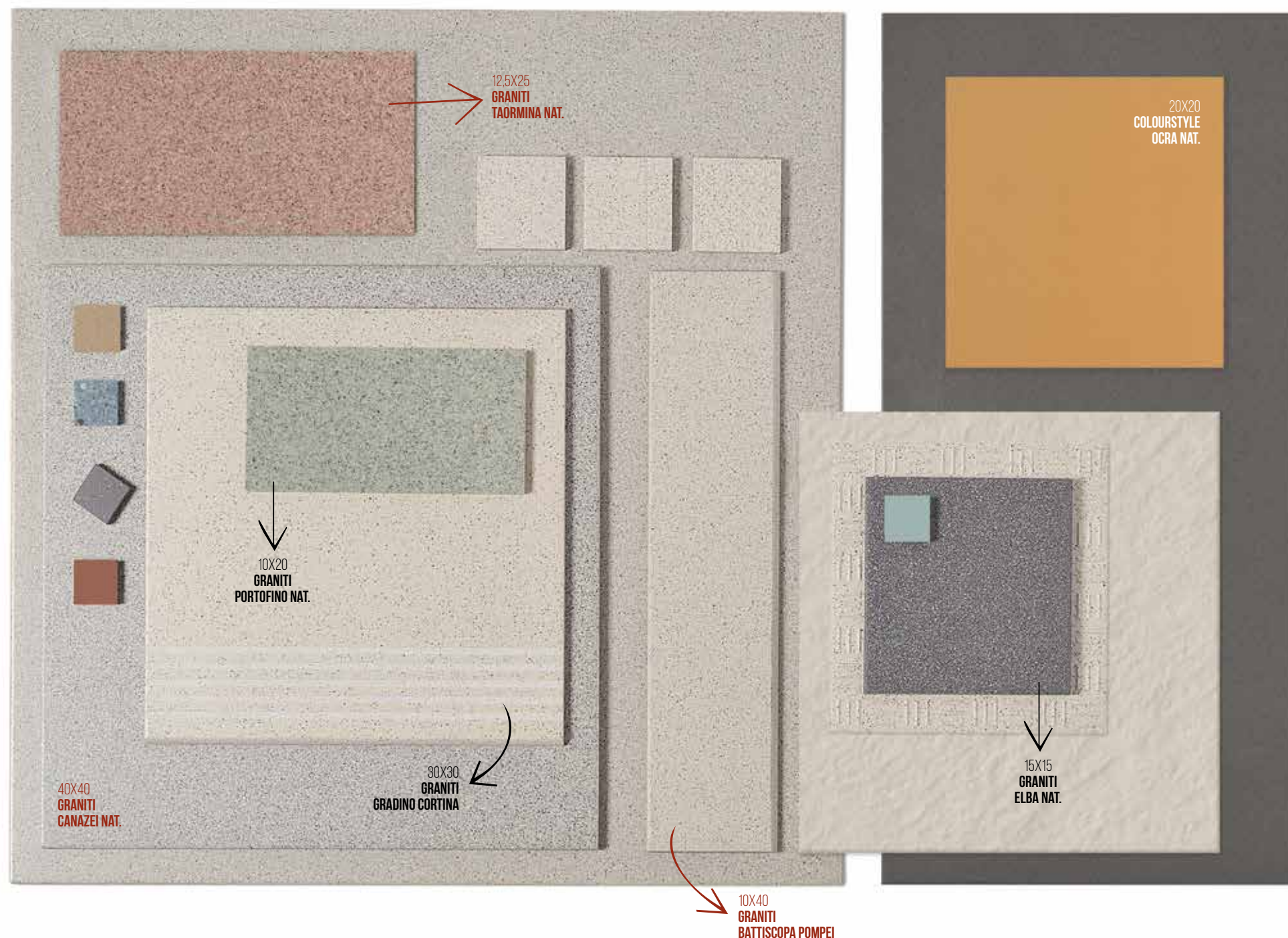
[ES] - La actividad del CIPA GRES S.p.A. Cerámica comenzó en 1967 la producción de sustratos para baldosas, hasta la producción de azulejos de porcelana. Al mismo tiempo, el fortalecimiento del sector comercial comienza un camino de crecimiento constante que le permite convertirse hoy en un punto de referencia en el mercado italiano e internacional. La política de desarrollo implementada en los últimos años tiene como objetivo específico la producción de gres porcelánico técnico resistente a los ácidos destinadas a realización de entornos residenciales, comerciales y industrial. Cada fase del proceso de producción se supervisa para obtener altos estándares de calidad del producto. Es el material técnico por excelencia, utilizado incluso en superficies destinadas a un elevado tránsito, gracias a las características técnicas de elevadísimo nivel. CIPA GRES utiliza materias primas seleccionadas por nuestros laboratorios y procedentes de canteras de todo el mundo. A través de la mezcla en fase de prensado de pastas con diferentes tipos de minerales, se realiza una amplia gama de productos que consiguen unir las elevadísimas prestaciones técnicas. CIPA GRES CIPA GRES está orgullosa de llevar en todo el mundo materiales que expresan al **100% Made in Italy** : garantía de autenticidad. En la amplia gama de colores, superficies y en el uso de las más avanzadas tecnologías y materias primas.

[DE] - Die Tätigkeit von Ceramiche CIPA GRES S.p.A. begann im Jahr 1967 mit der Herstellung von Untergründen für Fliesen bis hin zur Herstellung von doppelverglasten Feinsteinzeug. Gleichzeitig beginnt die Stärkung des kommerziellen Sektors einen Weg von konstantem Wachstum, so dass es heute ein Bezugspunkt auf dem italienischen und internationalen Markt wird. Die Entwicklungspolitik, die in den letzten Jahren umgesetzt wurde, hat die Herstellung von Feinsteinzeug Gegensäurebeständig zum Ziel Realisierung von Wohn- und Geschäftsumgebungen, Möbellösungen von hoher technologischer Qualität, Image und italienischem Design, auch durch eine Unternehmensführung, die die Werte der Ethik in persönlichen Beziehungen und Umweltschutz respektiert in dem wir leben. Jede Phase des Produktionsprozesses wird überwacht, um hohe Qualitätsstandards des Produkts zu erreichen. Der Produktionsprozess für durchgefärbtes Feinsteinzeug CIPA GRES, unter Verwendung von Rohstoffen, die von unseren Labors ausgewählt werden und von Steinbrüchen aus aller Welt stammen. Durch die Mischung der Massen mit verschiedenen Mineralien in der Pressphase entsteht ein umfangreiches Produktsortiment, das extrem hohe technische Leistungen. CIPA GRES ist stolz darauf, Materialien in die ganze Welt zu bringen, die **100% Made in Italy** ausdrücken: Garantie für Authentizität. In den breiten Farb- und Oberflächenbereichen sowie im Einsatz modernster Technologien und Rohstoffe.



100% MADE IN ITALY

Ampia gamma cromatica, dai brillanti ai neutri
Wide range of bright and neutral shades
Très grand choix de couleurs brillantes et neutres
Amplvia gama de colores brillantes y neutros
Breite Auswahl an kräftigen Farben und Neutraltönen



Un sistema di prodotti dalla matrice tecnica. Una straordinaria varietà di spessori, superfici e pezzi speciali, per tutti i contesti architettonici.

An outstandingly high-tech, high-performance product system. An amazing variety of thicknesses, surfaces and trims, for all architectural contexts.

Un système de produits à la nature technique, haute performance. Une incroyable variété d'épaisseurs, de surfaces et pièces spéciales, pour tous les projets architecturaux.

Un sistema de productos de carácter técnico con unas elevadas prestaciones. Una extraordinaria variedad de grosores, superficies y piezas especiales, para todo los contextos arquitectónicos.

Ein System von Produkten mit ausgeprägtem High-Tech-Charakter. Eine reiche Vielfalt an Stärken, Oberflächen und Formteilen für alle baulichen Gegebenheiten.

HI-TECH

[IT] - Gamma completa di prodotti tecnici in Gres Fine Porcellanato Tecnico nella divisione GRANITI, GRANATI, COLOURSTYLE, NODOTS, CONTRACT.
SOLUTIONS.2 è il perfetto connubio tra comfort, funzionalità e tecnologia. I nostri prodotti resistono ai graffi agli urti e alle sollecitazioni, rispondendo in modo adeguato agli sbalzi termici e agli agenti atmosferici. Ciò determina una resistenza e una durezza uniche conservando lo stesso aspetto immutato nel tempo.

[EN] - Full fine porcelain stoneware technical product range in the series GRANITI, GRANATI, COLOURSTYLE, NODOTS, CONTRACT.
SOLUTIONS.2 is the perfect meeting point for comfort, functionality and technology. Our products resist to shock, scratch, thermal shock and weather conditions this guarantee outstanding resistance and durability keeping the look unchanged over time.

[FR] - Gamme complète de produits techniques en grès cérame pleine masse technique dans la collection, GRANITI, GRANATI, COLOURSTYLE, NODOTS, CONTRACT.
SOLUTIONS.2 est le mariage parfait entre confort, fonctionnalité et technologie. Nos produits résistent aux rayures et aux sollicitations, répondant de manière adéquate aux excursions thermiques et aux agents atmosphériques. Ceci détermine une résistance et une dureté unique tout en conservant un aspect inchangé dans le temps.

[ES] - Gama completa de productos técnicos en gres porcelánico técnico fino en la división GRANITI, GRANATI, COLOURSTYLE, NODOTS, CONTRACT.
SOLUTIONS.2 es la combinación perfecta de confort, funcionalidad y tecnología. Nuestros productos resisten arañazos, golpes y tensiones, respondiendo adecuadamente a los cambios de temperatura y agentes atmosféricos. Esto determina una resistencia y durabilidad únicas mientras mantiene la misma apariencia sin cambios con el tiempo.

[DE] - Komplette Palette technischer Produkte aus technischem Feinporzellan in den Geschäftsbereichen GRANITI, GRANATI, COLOURSTYLE, NODOTS, CONTRACT.
SOLUTIONS.2 ist die perfekte Kombination aus Komfort, Funktionalität und Technologie. Unsere Produkte sind beständig gegen Kratzer, Stöße und Beanspruchungen und reagieren angemessen auf Temperaturänderungen und atmosphärische Einflüsse. Dies bestimmt eine einzigartige Beständigkeit und Haltbarkeit, während das gleiche Erscheinungsbild über die Zeit unverändert bleibt.



Piastrelle da pavimento
Floor Tiles
Carreaux de sol
Baldosas de suelo
Bodenfliesen



Piastrelle da rivestimento
Wall Tiles
Carreaux de revêtement
Baldosas de revestimiento
Wandfliesen



Piastrelle da interno
Inside Tiles
Carreaux d'intérieur
Baldosas de interior
Innere Fliesen



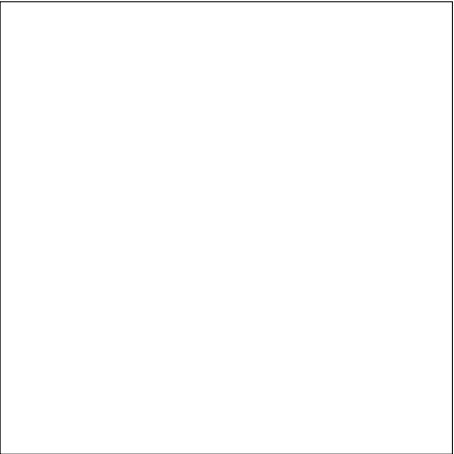
Piastrelle da esterno
Outside Tiles
Carreaux d'extérieur
Baldosas de exterior
Fliesen von Außere



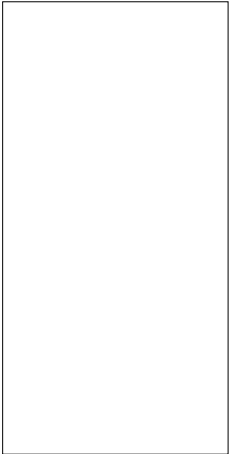
THROUGHBODIED

COLOURSTYLE HI-TECH

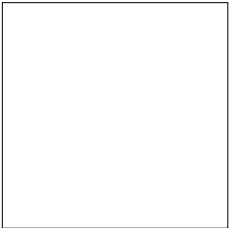
Formati - Sizes - Formats - Tamaños - Formate



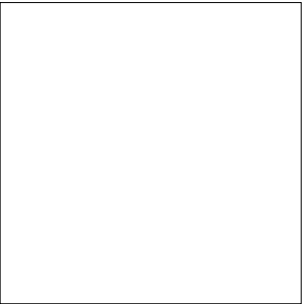
60x60 24"x24"



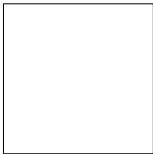
30x60 12"x24"



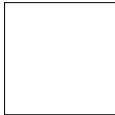
30x30 12"x12"



40x40 16"x16"



20x20 8"x8"



15x15 6"x6"



10x10 4"x4"

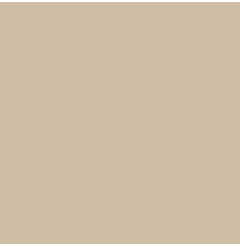
NATURALE

Matt - Naturel - Natural - Matt

Colori - Colours - Couleurs - Colores - Farben



Avorio



Blanc



Panna



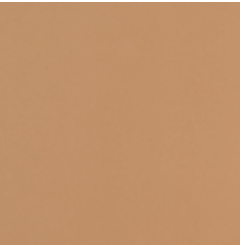
Oumi



Rosa Cipria



Odra



Caramello



Cotto New



Terra



Piombo



Matita



Fumo



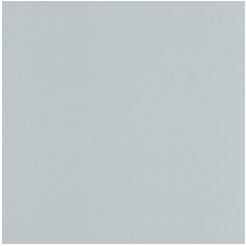
Smeraldo



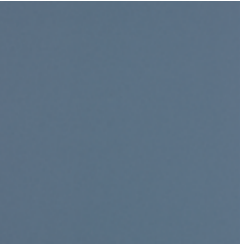
Verde Oliva



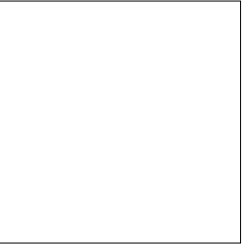
Cielo



Ghiaccio



Cobalto New



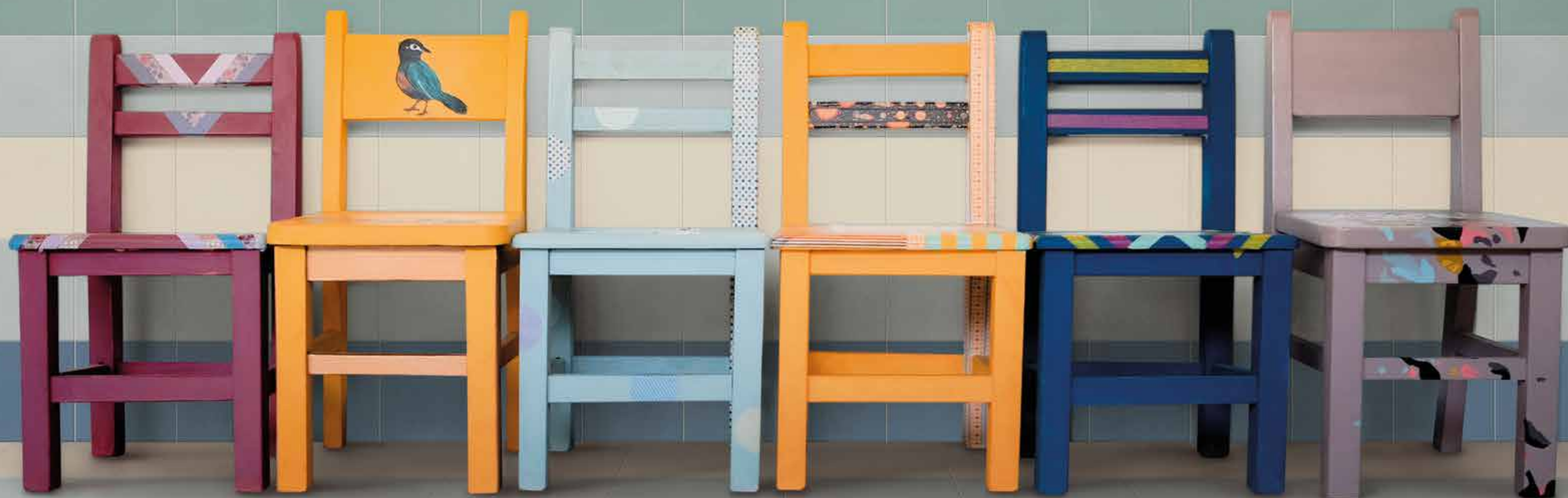
Bianco Puro



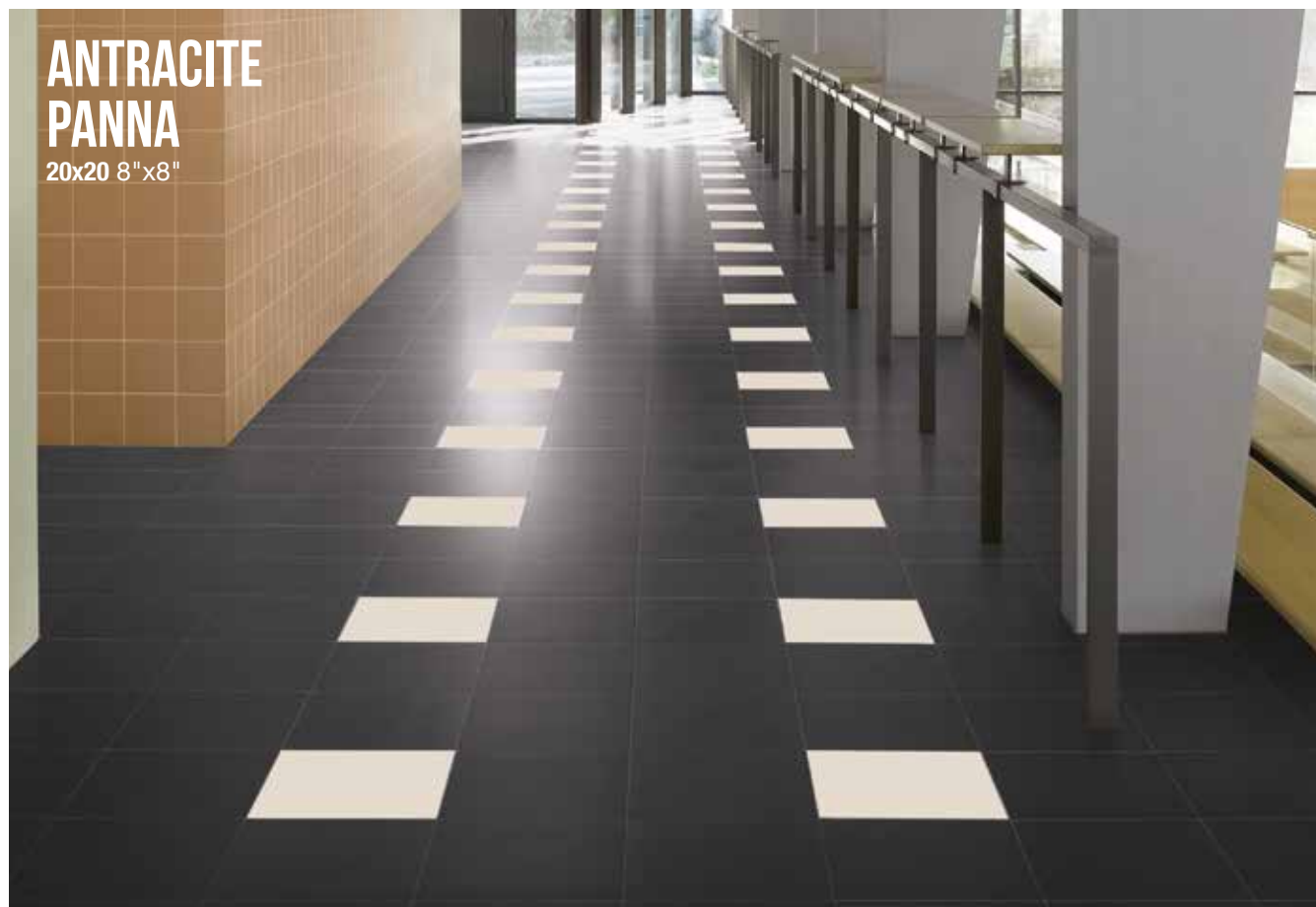
Antracite New

**PANNA
GHIACCIO
CIELO
COBALTO NEW**
20x20 8"x8"

**PANNA
GHIACCIO**
30x30 12"x12"



**ANTRACITE
PANNA**
20x20 8"x8"



OCRA
15x15 6"x6"



**AVORIO
FUMO
OUMI**
20x20 8"x8"

COLOURSTYLE

AVORIO



Formato Size Format Formatos Format	Struttura Textures Structures Estructuras Strukturen	Spessore Thickness Epaisseur Espessor Stärke	Pz/Scatola Pieces/Box Pièces/Boîte Piezas/Caja Stück/Karton	Mq/Scatola Sqm/Box M²/Boîte M²/Caja Qm/Karton	Kg/Scatola Kg/Box Kg/Boîte Kg/Caja Kg/Karton	Scatole/Pallet Box/Pallet Boîte/Palette Caja/Palet Karton/Palette	Mq/Pallet Sqm/Pallet M²/Palette M²/Palet Qm/Palette	Kg/Pallet Kg/Pallet Kg/Palette Kg/Palet Kg/Palette	Codice Articolo Item Number Numéro d'Article Código Artículo Artikelnummer
40x40 cm 16"x16"	Naturale	9,5	8	1,28	27,50	48	61,44	1320	7883
30x30 cm 12"x12"	Naturale	8,4	15	1,35	25,00	60	81,00	1500	5653
	R10	8,4	15	1,35	25,00	60	81,00	1500	9081
20x20 cm 8"x8"	Naturale	7,2	34	1,36	21,83	72	97,92	1572	7351
15x15 cm 6"x6"	Naturale	8,4	44	1,00	18,00	64	64,00	1152	5795
	R10	8,4	44	1,00	18,00	64	64,00	1152	9076
10x10 cm 4"x4"	Naturale	7,2	78	0,78	13,40	72	56,10	964	8860
10x10 cm 4"x4" SU RETE **	Naturale	7,2	8	0,72	12,17	60	43,20	730	8881

BLANC



Formato Size Format Formatos Format	Struttura Textures Structures Estructuras Strukturen	Spessore Thickness Epaisseur Espessor Stärke	Pz/Scatola Pieces/Box Pièces/Boîte Piezas/Caja Stück/Karton	Mq/Scatola Sqm/Box M²/Boîte M²/Caja Qm/Karton	Kg/Scatola Kg/Box Kg/Boîte Kg/Caja Kg/Karton	Scatole/Pallet Box/Pallet Boîte/Palette Caja/Palet Karton/Palette	Mq/Pallet Sqm/Pallet M²/Palette M²/Palet Qm/Palette	Kg/Pallet Kg/Pallet Kg/Palette Kg/Palet Kg/Palette	Codice Articolo Item Number Numéro d'Article Código Artículo Artikelnummer
20x20 cm 8"x8"	Naturale	12	20	0,80	21,50	72	57,60	1548	8095
	SLR R11	12	20	0,80	21,50	72	57,60	1548	8926
	Naturale	14	17	0,68	21,70	72	48,96	1562	8316
	SLR R11	14	17	0,68	21,70	72	48,96	1562	8084
15x15 cm 6"x6"	Naturale	14	26	0,59	17,70	80	46,80	1416	7835

COLOURSTYLE

PANNA

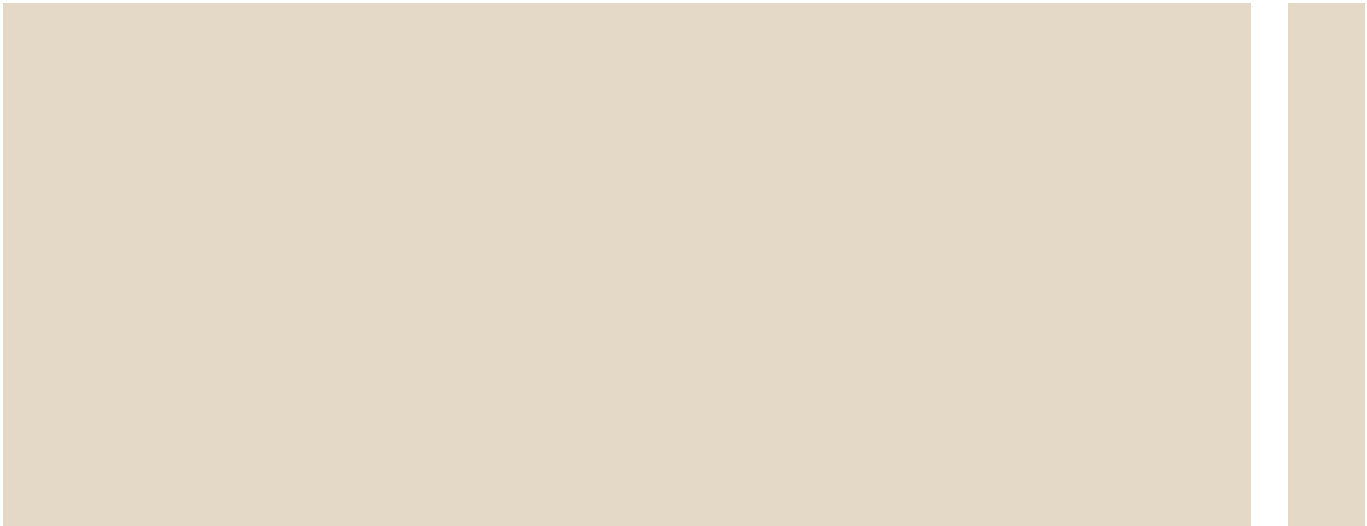


Formato Size Format Formatos Format	Struttura Textures Structures Estructuras Strukturen	Spessore Thickness Epaisseur Espessor Stärke	Pz/Scatola Pieces/Box Pièces/Boîte Piezas/Caja Stück/Karton	Mq/Scatola Sqm/Box M²/Boîte M²/Caja Qm/Karton	Kg/Scatola Kg/Box Kg/Boîte Kg/Caja Kg/Karton	Scatole/Pallet Box/Pallet Boîte/Palette Caja/Palet Karton/Palette	Mq/Pallet Sqm/Pallet M²/Palette M²/Palet Qm/Palette	Kg/Pallet Kg/Pallet Kg/Palette Kg/Palet Kg/Palette	Codice Articolo Item Number Numéro d'Article Código Artículo Artikelnummer
60x60 cm 24"x24"	Naturale	10,5	4	1,44	32,30	30	43,20	969	7421
	Naturale	14	3	1,08	32,40	30	32,40	1008	8630
30x60 cm 12"x24"	Naturale	9,5	6	1,08	22,40	40	43,20	896	7449
40x40 cm 16"x16"	Naturale	9,5	8	1,28	27,50	48	61,44	1320	7627
30x30 cm 12"x12"	Naturale	8,4	15	1,35	25,00	60	81,00	1500	5469
	R10	8,4	15	1,35	25,00	60	81,00	1500	9082
20x20 cm 8"x8"	Naturale	7,2	34	1,36	21,83	72	97,92	1572	7382
15x15 cm 6"x6"	Naturale	8,4	44	1,00	18,00	64	64,00	1152	5098
	R10	8,4	44	1,00	18,00	64	64,00	1152	9077
10x10 cm 4"x4"	Naturale	7,2	78	0,78	13,40	72	56,10	964	8865
10x10 cm 4"x4" SU RETE **	Naturale	7,2	8	0,72	12,17	60	43,20	730	8876

**A richiesta: Foglio 30x30cm. 9 pz. su rete in fibra di vetro. Quantità minima 100 m².
On demand option: 9pc. 30x30cm. (12"x12") sheet on glass fiber mesh. Minimum quantity 100 sqm.
Sur demande : feuille 30x30cm. 9 pcs. sur treillis en fibre de verre. Quantité minimum 100 m².

COLOURSTYLE

OUMI



Formato Size Format Formatos Format	Struttura Textures Structures Estructuras Strukturen	Spessore Thickness Epaisseur Espessor Stärke	Pz/Scatola Pieces/Box Pièces/Boîte Piezas/Caja Stück/Karton	Mq/Scatola Sqm/Box M²/Boîte M²/Caja Qm/Karton	Kg/Scatola Kg/Box Kg/Boîte Kg/Caja Kg/Karton	Scatole/Pallet Box/Pallet Boîte/Palette Caja/Palet Karton/Palette	Mq/Pallet Sqm/Pallet M²/Palette M²/Palet Qm/Palette	Kg/Pallet Kg/Pallet Kg/Palette Kg/Palet Kg/Palette	Codice Articolo Item Number Numéro d'Article Código Artículo Artikelnummer
60x60 cm 24"x24"	Naturale	14	3	1,08	32,40	30	32,40	1008	8628
40x40 cm 16"x16"	Naturale	9,5	8	1,28	27,50	48	61,44	1320	5528
30x30 cm 12"x12"	Naturale	7,2	18	1,62	25,60	60	97,20	1536	5304
	Naturale	8,4	15	1,35	25,00	60	81,00	1500	7260
	R10	8,4	15	1,35	25,00	60	81,00	1500	7475
	SLR R11	8,4	15	1,35	25,00	60	81,00	1500	8336
	Star R12	8,4	15	1,35	25,00	60	81,00	1500	8973
	Naturale	12	11	0,99	26,50	60	59,40	1590	5484
	R10	12	11	0,99	26,50	60	59,40	1590	8994
	Roccia R11	12	11	0,99	26,50	60	59,40	1590	7470
	Naturale	14	9	0,81	25,30	60	48,60	1518	7930
	Naturale	7,2	34	1,36	21,83	72	97,92	1572	5435
20x20 cm 8"x8"	R10	8,4	30	1,20	21,60	72	86,40	1555	7416
	SLR R11	8,4	30	1,20	21,60	72	86,40	1555	8400
	Naturale	12	20	0,80	21,50	72	57,60	1548	5169
	Roccia R11	12	20	0,80	21,50	72	57,60	1548	7714
	SLR R11	12	20	0,80	21,50	72	57,60	1548	7713
	Star R12	12	20	0,80	21,50	72	57,60	1548	8012
	Line R12	12	20	0,80	21,50	72	57,60	1548	5168
	Naturale	14	17	0,68	21,70	72	48,96	1563	7451
	R10	14	17	0,68	21,70	72	48,96	1563	8204
	SLR R11	14	17	0,68	21,70	72	48,96	1563	8187
15x15 cm 6"x6"	Naturale	8,4	44	1,00	18,00	64	64,00	1152	7636
	R10	8,4	44	1,00	18,00	64	64,00	1152	8806
	SLR R11	8,4	44	1,00	18,00	64	64,00	1152	8735
	Naturale	12	30	0,675	18,00	80	54,00	1440	8058
10x10 cm 4"x4"	Naturale	7,2	78	0,78	13,40	72	56,10	964	8859
	R10	8,4	70	0,70	13,50	72	50,40	972	8858
	SLR R11	8,4	70	0,70	13,50	72	50,40	972	8894
	Naturale	7,2	8	0,72	12,17	60	43,20	730	8880
10x10 cm 4"x4" SU RETE **	R10	8,4	8	0,72	13,50	60	43,20	810	8896
	SLR R11	8,4	8	0,72	13,50	60	43,20	810	8900

**** A richiesta: Foglio 30x30cm. 9 pz. su rete in fibra di vetro. Quantità minima 100 m².**
On demand option: 9pc. 30x30cm. (12"x12") sheet on glass fiber mesh. Minimum quantity 100 sqm.
Sur demande : feuille 30x30cm. 9 pcs. sur treillis en fibre de verre. Quantité minimum 100 m².

Note: Pesì indicativi Kg/Mq - Approximate weights Kgs/Sqm

COLOURSTYLE

ROSA CIPRIA



Formato Size Format Formatos Format	Struttura Textures Structures Estructuras Strukturen	Spessore Thickness Epaisseur Espessor Stärke	Pz/Scatola Pieces/Box Pièces/Boîte Piezas/Caja Stück/Karton	Mq/Scatola Sqm/Box M²/Boîte M²/Caja Qm/Karton	Kg/Scatola Kg/Box Kg/Boîte Kg/Caja Kg/Karton	Scatole/Pallet Box/Pallet Boîte/Palette Caja/Palet Karton/Palette	Mq/Pallet Sqm/Pallet M²/Palette M²/Palet Qm/Palette	Kg/Pallet Kg/Pallet Kg/Palette Kg/Palet Kg/Palette	Codice Articolo Item Number Numéro d'Article Código Artículo Artikelnummer
10x10 cm 4"x4"	Naturale	7,2	78	0,78	13,40	72	56,10	964	9212

OCRA



Formato Size Format Formatos Format	Struttura Textures Structures Estructuras Strukturen	Spessore Thickness Epaisseur Espessor Stärke	Pz/Scatola Pieces/Box Pièces/Boîte Piezas/Caja Stück/Karton	Mq/Scatola Sqm/Box M²/Boîte M²/Caja Qm/Karton	Kg/Scatola Kg/Box Kg/Boîte Kg/Caja Kg/Karton	Scatole/Pallet Box/Pallet Boîte/Palette Caja/Palet Karton/Palette	Mq/Pallet Sqm/Pallet M²/Palette M²/Palet Qm/Palette	Kg/Pallet Kg/Pallet Kg/Palette Kg/Palet Kg/Palette	Codice Articolo Item Number Numéro d'Article Código Artículo Artikelnummer
40x40 cm 16"x16"	Naturale	9,5	8	1,28	27,50	48	61,44	1320	7861
30x30 cm 12"x12"	Naturale	8,4	15	1,35	25,00	60	81,00	1500	5471
	R10	8,4	15	1,35	25,00	60	81,00	1500	9084
20x20 cm 8"x8"	Naturale	7,2	34	1,36	21,83	72	97,92	1572	7337
15x15 cm 6"x6"	Naturale	8,4	44	1,00	18,00	64	64,00	1152	5189
	R10	8,4	44	1,00	18,00	64	64,00	1152	8535
10x10 cm 4"x4"	Naturale	7,2	78	0,78	13,40	72	56,10	964	8868
10x10 cm 4"x4" SU RETE **	Naturale	7,2	8	0,72	12,17	60	43,20	730	8889

Note: Pesì indicativi Kg/Mq - Approximate weights Kgs/Sqm

COLOURSTYLE

CARAMELLO



Formato Size Format Formatos Format	Struttura Textures Structuras Strukturen	Spessore Thickness Epaisseur Stärke	Pz/Scatola Pieces/Box Pièces/Boîte Piezas/Caja Stück/Karton	Mq/Scatola Sqm/Box M²/Boîte M²/Caja Qm/Karton	Kg/Scatola Kg/Box Kg/Boîte Kg/Caja Kg/Karton	Scatole/Pallet Box/Pallet Boîte/Palette Caja/Palet Karton/Palette	Mq/Pallet Sqm/Pallet M²/Palette M²/Palet Qm/Palette	Kg/Pallet Kg/Pallet Kg/Palette Kg/Palet Kg/Palette	Codice Articolo Item Number Numéro d'Article Código Artículo Artikelnummer
10x10 cm 4"x4"	Naturale	7,2	78	0,78	13,40	72	56,10	964	9214

COTTO NEW



Formato Size Format Formatos Format	Struttura Textures Structuras Strukturen	Spessore Thickness Epaisseur Stärke	Pz/Scatola Pieces/Box Pièces/Boîte Piezas/Caja Stück/Karton	Mq/Scatola Sqm/Box M²/Boîte M²/Caja Qm/Karton	Kg/Scatola Kg/Box Kg/Boîte Kg/Caja Kg/Karton	Scatole/Pallet Box/Pallet Boîte/Palette Caja/Palet Karton/Palette	Mq/Pallet Sqm/Pallet M²/Palette M²/Palet Qm/Palette	Kg/Pallet Kg/Pallet Kg/Palette Kg/Palet Kg/Palette	Codice Articolo Item Number Numéro d'Article Código Artículo Artikelnummer
40x40 cm 16"x16"	Naturale	9,5	8	1,28	27,50	48	61,44	1320	8072
30x30 cm 12"x12"	Naturale	8,4	15	1,35	25,00	60	81,00	1500	7808
	R10	8,4	15	1,35	25,00	60	81,00	1500	8763
20x20 cm 8"x8"	Naturale	7,2	34	1,36	21,83	72	97,92	1572	7813
15x15 cm 6"x6"	Naturale	8,4	44	1,00	18,00	64	64,00	1152	7814
	R10	8,4	44	1,00	18,00	64	64,00	1152	8850
10x10 cm 4"x4"	Naturale	7,2	78	0,78	13,40	72	56,10	964	8864
10x10 cm 4"x4" SU RETE **	Naturale	7,2	8	0,72	12,17	60	43,20	730	8885

Note: Pesì indicativi Kg/Mq - Approximate weights Kgs/Sqm

COLOURSTYLE

TERRA



Formato Size Format Formatos Format	Struttura Textures Structuras Strukturen	Spessore Thickness Epaisseur Stärke	Pz/Scatola Pieces/Box Pièces/Boîte Piezas/Caja Stück/Karton	Mq/Scatola Sqm/Box M²/Boîte M²/Caja Qm/Karton	Kg/Scatola Kg/Box Kg/Boîte Kg/Caja Kg/Karton	Scatole/Pallet Box/Pallet Boîte/Palette Caja/Palet Karton/Palette	Mq/Pallet Sqm/Pallet M²/Palette M²/Palet Qm/Palette	Kg/Pallet Kg/Pallet Kg/Palette Kg/Palet Kg/Palette	Codice Articolo Item Number Numéro d'Article Código Artículo Artikelnummer
10x10 cm 4"x4"	Naturale	7,2	78	0,78	13,40	72	56,10	964	9215

PIOMBO



Formato Size Format Formatos Format	Struttura Textures Structuras Strukturen	Spessore Thickness Epaisseur Stärke	Pz/Scatola Pieces/Box Pièces/Boîte Piezas/Caja Stück/Karton	Mq/Scatola Sqm/Box M²/Boîte M²/Caja Qm/Karton	Kg/Scatola Kg/Box Kg/Boîte Kg/Caja Kg/Karton	Scatole/Pallet Box/Pallet Boîte/Palette Caja/Palet Karton/Palette	Mq/Pallet Sqm/Pallet M²/Palette M²/Palet Qm/Palette	Kg/Pallet Kg/Pallet Kg/Palette Kg/Palet Kg/Palette	Codice Articolo Item Number Numéro d'Article Código Artículo Artikelnummer
10x10 cm 4"x4"	Naturale	7,2	78	0,78	13,40	72	56,10	964	9216

**A richiesta: Foglio 30x30cm. 9 pz. su rete in fibra di vetro. Quantità minima 100 m².
On demand option: 9pc. 30x30cm. (12"x12") sheet on glass fiber mesh. Minimum quantity 100 sqm.
Sur demande : feuille 30x30cm. 9 pcs. sur treillis en fibre de verre. Quantité minimum 100 m².

Note: Pesì indicativi Kg/Mq - Approximate weights Kgs/Sqm

COLOURSTYLE

MATITA



Formato Size Format Formatos Format	Struture Textures Structures Estructuras Strukturen	Spessore Thickness Epaisseur Espessor Stärke	Pz/Scatola Pieces/Box Pièces/Boîte Piezas/Caja Stück/Karton	Mq/Scatola Sqm/Box M²/Boîte M²/Caja Qm/Karton	Kg/Scatola Kg/Box Kg/Boîte Kg/Caja Kg/Karton	Scatole/Pallet Box/Pallet Boîte/Palette Caja/Palet Karton/Palette	Mq/Pallet Sqm/Pallet M²/Palette M²/Palet Qm/Palette	Kg/Pallet Kg/Pallet Kg/Palette Kg/Palet Kg/Palette	Codice Articolo Item Number Numéro d'Article Código Artículo Artikelnummer
40x40 cm 16"x16"	Naturale	9,5	8	1,28	27,50	48	61,44	1320	7534
30x30 cm 12"x12"	Naturale	8,4	15	1,35	25,00	60	81,00	1500	7042
	R10	8,4	15	1,35	25,00	60	81,00	1500	8787
	SLR R11	8,4	15	1,35	25,00	60	81,00	1500	8835
20x20 cm 8"x8"	Naturale	7,2	34	1,36	21,83	72	97,92	1572	7312
	R10	8,4	30	1,20	21,60	72	86,40	1555	7405
	SLR R11	8,4	30	1,20	21,60	72	86,40	1555	8678
15x15 cm 6"x6"	Naturale	8,4	44	1,00	18,00	64	64,00	1152	5797
	R10	8,4	44	1,00	18,00	64	64,00	1152	9036
	SLR R11	8,4	44	1,00	19,10	64	64,00	1152	8948
10x10 cm 4"x4"	Naturale	7,2	78	0,78	13,40	72	56,10	964	8861
	R10	8,4	70	0,70	13,50	72	50,40	972	8857
	SLR R11	8,4	70	0,70	13,50	72	50,40	972	8893
10x10 cm 4"x4" SU RETE **	Naturale	7,2	8	0,72	12,17	60	43,20	730	8883
	R10	8,4	8	0,72	13,50	60	43,20	810	8898
	SLR R11	8,4	8	0,72	13,50	60	43,20	810	8902

** A richiesta: Foglio 30x30cm. 9 pz. su rete in fibra di vetro. Quantità minima 100 m².
On demand option: 9pc. 30x30cm. (12"x12") sheet on glass fiber mesh. Minimum quantity 100 sqm.
Sur demande : feuille 30x30cm. 9 pcs. sur treillis en fibre de verre. Quantité minimum 100 m².

Note: Pesì indicatìvì Kg/Mq - Approximate weights Kgs/Sqm

COLOURSTYLE

FUMO



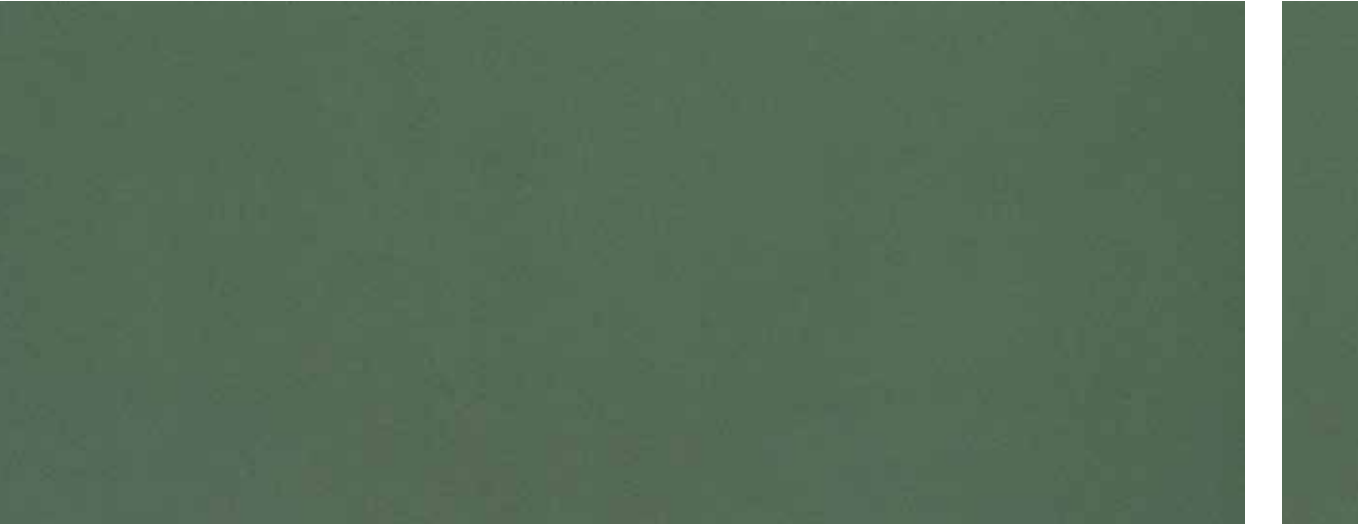
Formato Size Format Formatos Format	Struture Textures Structures Estructuras Strukturen	Spessore Thickness Epaisseur Espessor Stärke	Pz/Scatola Pieces/Box Pièces/Boîte Piezas/Caja Stück/Karton	Mq/Scatola Sqm/Box M²/Boîte M²/Caja Qm/Karton	Kg/Scatola Kg/Box Kg/Boîte Kg/Caja Kg/Karton	Scatole/Pallet Box/Pallet Boîte/Palette Caja/Palet Karton/Palette	Mq/Pallet Sqm/Pallet M²/Palette M²/Palet Qm/Palette	Kg/Pallet Kg/Pallet Kg/Palette Kg/Palet Kg/Palette	Codice Articolo Item Number Numéro d'Article Código Artículo Artikelnummer
40x40 cm 16"x16"	Naturale	9,5	8	1,28	27,50	48	61,44	1320	7863
30x30 cm 12"x12"	Naturale	8,4	15	1,35	25,00	60	81,00	1500	5472
	R10	8,4	15	1,35	25,00	60	81,00	1500	7871
	SLR R11	8,4	15	1,35	25,00	60	81,00	1500	8762
20x20 cm 8"x8"	Naturale	7,2	34	1,36	21,83	72	97,92	1572	7311
	R10	8,4	30	1,20	21,60	72	86,40	1555	8041
	SLR R11	8,4	30	1,20	21,60	72	86,40	1555	8677
15x15 cm 6"x6"	Naturale	8,4	44	1,00	18,00	64	64,00	1152	5092
	R10	8,4	44	1,00	18,00	64	64,00	1152	8631
	SLR R11	8,4	44	1,00	18,00	64	64,00	1152	8875
10x10 cm 4"x4"	Naturale	7,2	78	0,78	13,40	72	56,10	964	8862
	R10	8,4	70	0,70	13,50	72	50,40	972	8856
	SLR R11	8,4	70	0,70	13,50	72	50,40	972	8892
10x10 cm 4"x4" SU RETE **	Naturale	7,2	8	0,72	12,17	60	43,20	730	8882
	R10	8,4	8	0,72	13,50	60	43,20	810	8897
	SLR R11	8,4	8	0,72	13,50	60	43,20	810	8901

** A richiesta: Foglio 30x30cm. 9 pz. su rete in fibra di vetro. Quantità minima 100 m².
On demand option: 9pc. 30x30cm. (12"x12") sheet on glass fiber mesh. Minimum quantity 100 sqm.
Sur demande : feuille 30x30cm. 9 pcs. sur treillis en fibre de verre. Quantité minimum 100 m².

Note: Pesì indicatìvì Kg/Mq - Approximate weights Kgs/Sqm

COLOURSTYLE

SMERALDO



Formato Size Format Formatos Format	Strutture Textures Structures Estructuras Strukturen	Spessore Thickness Epaisseur Espessor Stärke	Pz/Scatola Pieces/Box Pièces/Boîte Piezas/Caja Stück/Karton	Mq/Scatola Sqm/Box M²/Boîte M²/Caja Qm/Karton	Kg/Scatola Kg/Box Kg/Boîte Kg/Caja Kg/Karton	Scatole/Pallet Box/Pallet Boîte/Palette Caja/Palet Karton/Palette	Mq/Pallet Sqm/Pallet M²/Palette M²/Palet Qm/Palette	Kg/Pallet Kg/Pallet Kg/Palette Kg/Palet Kg/Palette	Codice Articolo Item Number Numéro d'Article Código Artículo Artikelnummer
40x40 cm 16"x16"	Naturale	9,5	8	1,28	27,50	48	61,44	1320	7821
30x30 cm 12"x12"	Naturale	8,4	15	1,35	25,00	60	81,00	1500	5639
	R10	8,4	15	1,35	25,00	60	81,00	1500	9085
20x20 cm 8"x8"	Naturale	7,2	34	1,36	21,83	72	97,92	1572	7469
15x15 cm 6"x6"	Naturale	8,4	44	1,00	18,00	64	64,00	1152	5809
	R10	8,4	44	1,00	18,00	64	64,00	1152	9074
10x10 cm 4"x4"	Naturale	7,2	78	0,78	13,40	72	56,10	964	8869
10x10 cm 4"x4" SU RETE **	Naturale	7,2	8	0,72	12,17	60	43,20	730	8890

VERDE OLIVA



Formato Size Format Formatos Format	Strutture Textures Structures Estructuras Strukturen	Spessore Thickness Epaisseur Espessor Stärke	Pz/Scatola Pieces/Box Pièces/Boîte Piezas/Caja Stück/Karton	Mq/Scatola Sqm/Box M²/Boîte M²/Caja Qm/Karton	Kg/Scatola Kg/Box Kg/Boîte Kg/Caja Kg/Karton	Scatole/Pallet Box/Pallet Boîte/Palette Caja/Palet Karton/Palette	Mq/Pallet Sqm/Pallet M²/Palette M²/Palet Qm/Palette	Kg/Pallet Kg/Pallet Kg/Palette Kg/Palet Kg/Palette	Codice Articolo Item Number Numéro d'Article Código Artículo Artikelnummer
10x10 cm 4"x4"	Naturale	7,2	78	0,78	13,40	72	56,10	964	9213

Note: Pesì indicatìvi Kg/Mq - Approximate weights Kgs/Sqm

COLOURSTYLE

CIELO



Formato Size Format Formatos Format	Strutture Textures Structures Estructuras Strukturen	Spessore Thickness Epaisseur Espessor Stärke	Pz/Scatola Pieces/Box Pièces/Boîte Piezas/Caja Stück/Karton	Mq/Scatola Sqm/Box M²/Boîte M²/Caja Qm/Karton	Kg/Scatola Kg/Box Kg/Boîte Kg/Caja Kg/Karton	Scatole/Pallet Box/Pallet Boîte/Palette Caja/Palet Karton/Palette	Mq/Pallet Sqm/Pallet M²/Palette M²/Palet Qm/Palette	Kg/Pallet Kg/Pallet Kg/Palette Kg/Palet Kg/Palette	Codice Articolo Item Number Numéro d'Article Código Artículo Artikelnummer
40x40 cm 16"x16"	Naturale	9,5	8	1,28	27,50	48	61,44	1320	7695
30x30 cm 12"x12"	Naturale	8,4	15	1,35	25,00	60	81,00	1500	5638
	R10	8,4	15	1,35	25,00	60	81,00	1500	7767
20x20 cm 8"x8"	Naturale	7,2	34	1,36	21,83	72	97,92	1572	7733
15x15 cm 6"x6"	Naturale	8,4	44	1,00	18,00	64	64,00	1152	5806
	R10	8,4	44	1,00	18,00	64	64,00	1152	9078
10x10 cm 4"x4"	Naturale	7,2	78	0,78	13,40	72	56,10	964	8863
10x10 cm 4"x4" SU RETE **	Naturale	7,2	8	0,72	12,17	60	43,20	730	8884

**** A richiesta: Foglio 30x30cm. 9 pz. su rete in fibra di vetro. Quantità minima 100 m².**
On demand option: 9pc. 30x30cm. (12"x12") sheet on glass fiber mesh. Minimum quantity 100 sqm.
Sur demande : feuille 30x30cm. 9 pcs. sur treillis en fibre de verre. Quantité minimum 100 m².

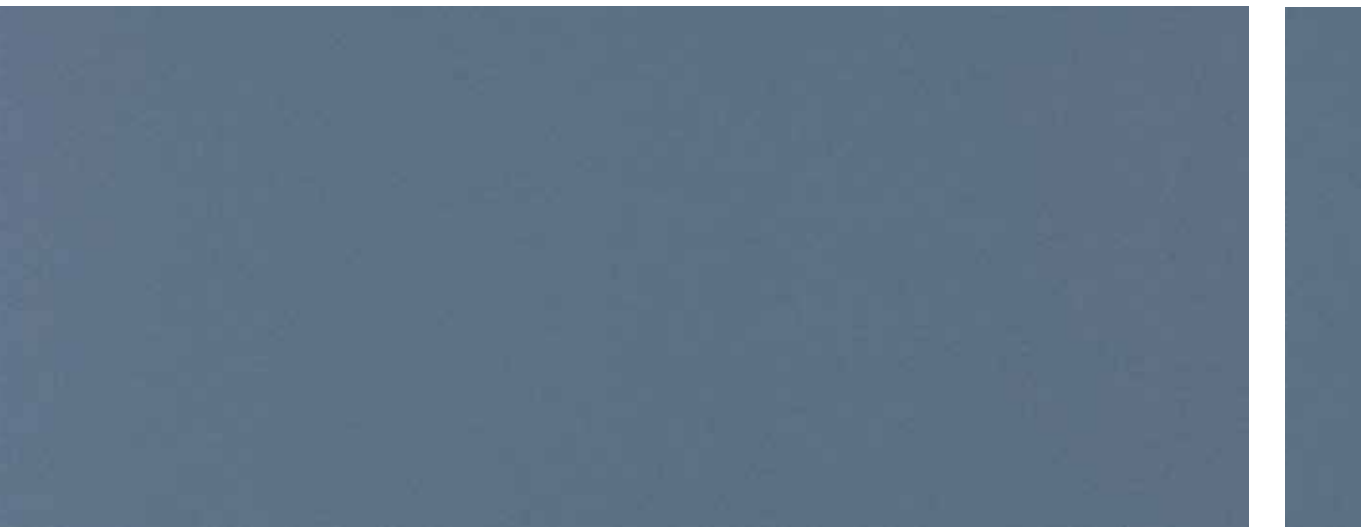
Note: Pesì indicatìvi Kg/Mq - Approximate weights Kgs/Sqm

GHIACCIO



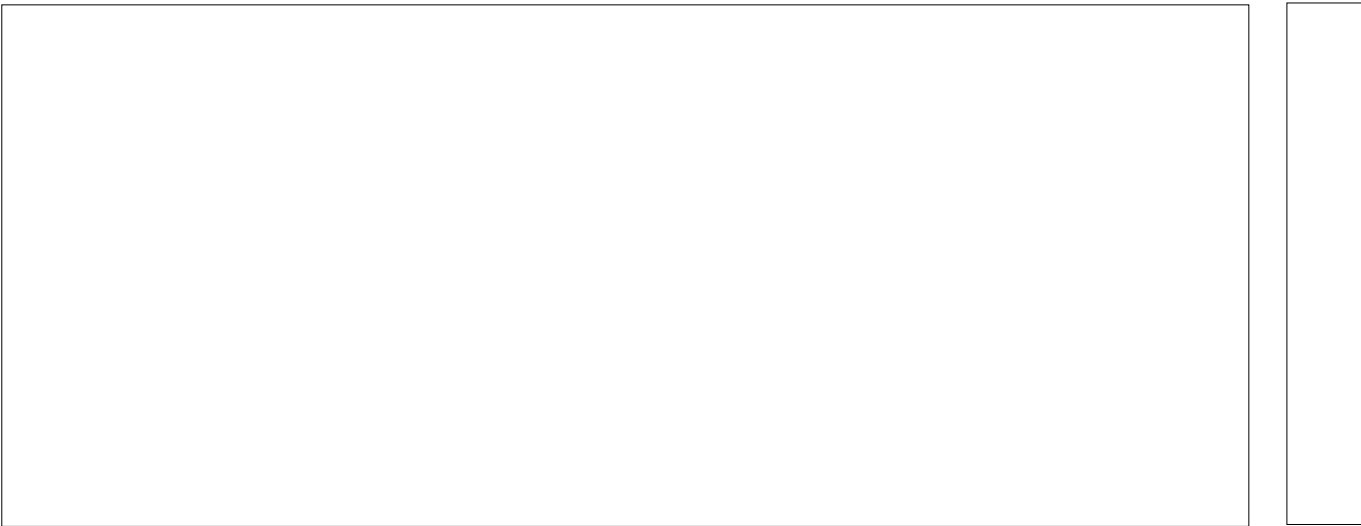
Formato Size Format Formatos Format	Struttura Textures Structures Estructuras Strukturen	Spessore Thickness Epaisseur Espessor Stärke	Pz/Scatola Pieces/Box Pièces/Boîte Piezas/Caja Stück/Karton	Mq/Scatola Sqm/Box M²/Boîte M²/Caja Qm/Karton	Kg/Scatola Kg/Box Kg/Boîte Kg/Caja Kg/Karton	Scatole/Pallet Box/Pallet Boîte/Palette Caja/Palet Karton/Palette	Mq/Pallet Sqm/Pallet M²/Palette M²/Palet Qm/Palette	Kg/Pallet Kg/Pallet Kg/Palette Kg/Palet Kg/Palette	Codice Articolo Item Number Numéro d'Article Código Artículo Artikelnummer
40x40 cm 16"x16"	Naturale	9,5	8	1,28	27,50	48	61,44	1320	7599
30x30 cm 12"x12"	Naturale	8,4	15	1,35	25,00	60	81,00	1500	7143
	R10	8,4	15	1,35	25,00	60	81,00	1500	9083
20x20 cm 8"x8"	Naturale	7,2	34	1,36	21,83	72	97,92	1572	7313
15x15 cm 6"x6"	Naturale	8,4	44	1,00	18,00	64	64,00	1152	5099
	R10	8,4	44	1,00	18,00	64	64,00	1152	9079
10x10 cm 4"x4"	Naturale	7,2	78	0,78	13,40	72	56,10	964	8867
10x10 cm 4"x4" SU RETE **	Naturale	7,2	8	0,72	12,17	60	43,20	730	8887

COBALTO NEW



Formato Size Format Formatos Format	Struttura Textures Structures Estructuras Strukturen	Spessore Thickness Epaisseur Espessor Stärke	Pz/Scatola Pieces/Box Pièces/Boîte Piezas/Caja Stück/Karton	Mq/Scatola Sqm/Box M²/Boîte M²/Caja Qm/Karton	Kg/Scatola Kg/Box Kg/Boîte Kg/Caja Kg/Karton	Scatole/Pallet Box/Pallet Boîte/Palette Caja/Palet Karton/Palette	Mq/Pallet Sqm/Pallet M²/Palette M²/Palet Qm/Palette	Kg/Pallet Kg/Pallet Kg/Palette Kg/Palet Kg/Palette	Codice Articolo Item Number Numéro d'Article Código Artículo Artikelnummer
40x40 cm 16"x16"	Naturale	9,5	8	1,28	27,50	48	61,44	1320	7716
30x30 cm 12"x12"	Naturale	8,4	15	1,35	25,00	60	81,00	1500	7715
	R10	8,4	15	1,35	25,00	60	81,00	1500	9086
20x20 cm 8"x8"	Naturale	7,2	34	1,36	21,83	72	97,92	1572	7769
15x15 cm 6"x6"	Naturale	8,4	44	1,00	18,00	64	64,00	1152	7768
	R10	8,4	44	1,00	18,00	64	64,00	1152	9080
10x10 cm 4"x4"	Naturale	7,2	78	0,78	13,40	72	56,10	964	8870
10x10 cm 4"x4" SU RETE **	Naturale	7,2	8	0,72	12,17	60	43,20	730	8891

BIANCO PURO



Formato Size Format Formatos Format	Struttura Textures Structures Estructuras Strukturen	Spessore Thickness Epaisseur Espessor Stärke	Pz/Scatola Pieces/Box Pièces/Boîte Piezas/Caja Stück/Karton	Mq/Scatola Sqm/Box M²/Boîte M²/Caja Qm/Karton	Kg/Scatola Kg/Box Kg/Boîte Kg/Caja Kg/Karton	Scatole/Pallet Box/Pallet Boîte/Palette Caja/Palet Karton/Palette	Mq/Pallet Sqm/Pallet M²/Palette M²/Palet Qm/Palette	Kg/Pallet Kg/Pallet Kg/Palette Kg/Palet Kg/Palette	Codice Articolo Item Number Numéro d'Article Código Artículo Artikelnummer
10x10 cm 4"x4"	Naturale	7,2	78	0,78	13,40	72	56,10	964	8942
10x10 cm 4"x4" SU RETE **	Naturale	7,2	8	0,72	12,17	60	43,20	730	9114

Note: Pesì indicatìvi Kg/Mq - Approximate weights Kgs/Sqm

Note: Pesì indicatìvi Kg/Mq - Approximate weights Kgs/Sqm



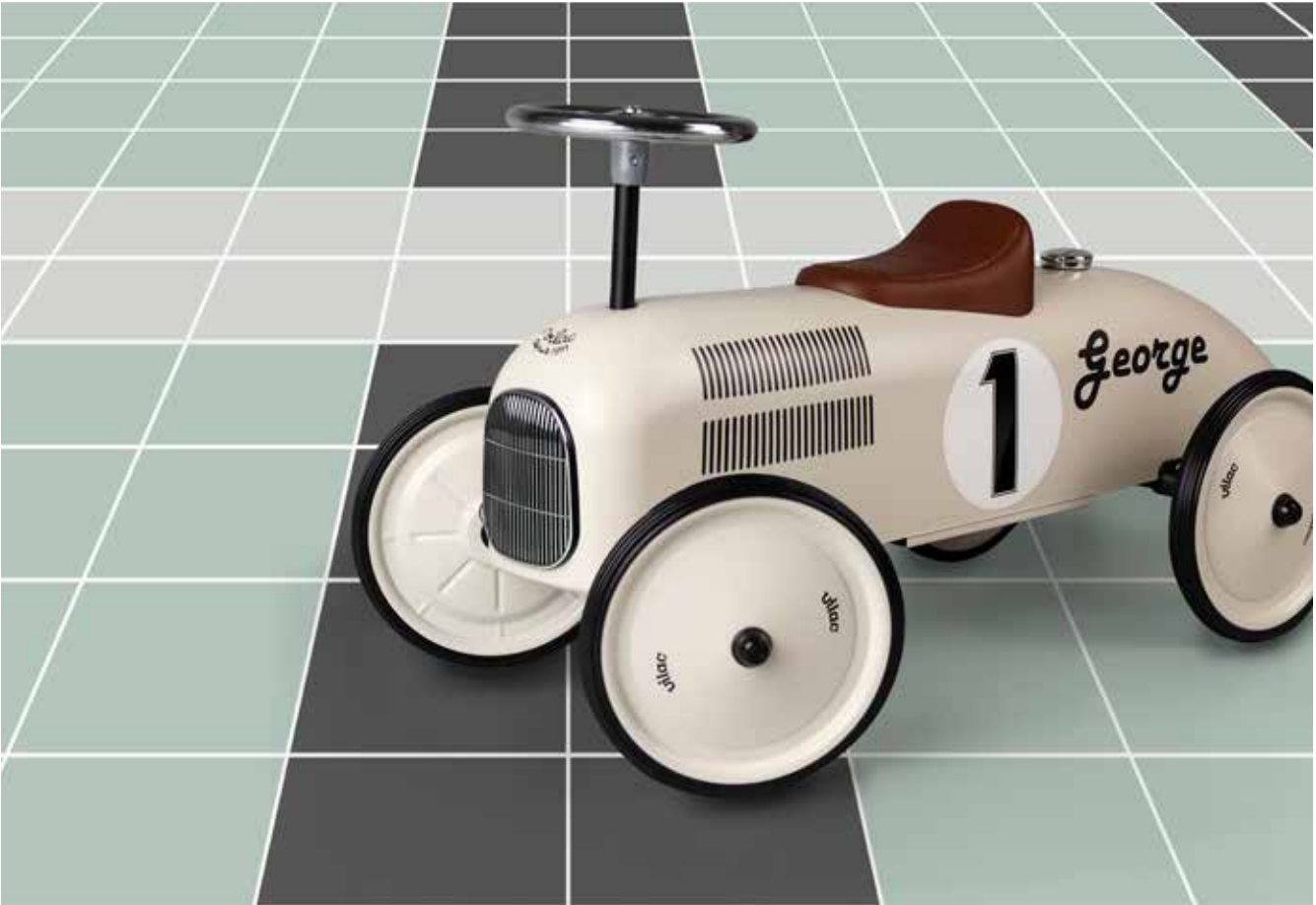
ANTRACITE NEW



Formato Size Format Formatos Format	Strutture Textures Structures Estructuras Strukturen	Spessore Thickness Epaisseur Espessor Stärke	Pz/Scatola Pieces/Box Pièces/Boîte Piezas/Caja Stück/Karton	Mq/Scatola Sqm/Box M²/Boîte M²/Caja Qm/Karton	Kg/Scatola Kg/Box Kg/Boîte Kg/Caja Kg/Karton	Scatole/Pallet Box/Pallet Boîte/Palette Caja/Palet Karton/Palette	Mq/Pallet Sqm/Pallet M²/Palette M²/Palet Qm/Palette	Kg/Pallet Kg/Pallet Kg/Palette Kg/Palet Kg/Palette	Codice Articolo Item Number Numéro d'Article Código Artículo Artikelnummer
60x60 cm 24"x24"	Naturale	10,5	4	1,44	32,30	30	43,20	969	8439
30x60 cm 12"x24"	Naturale	9,5	6	1,08	22,40	40	43,20	896	8396
40x40 cm 16"x16"	Naturale	9,5	8	1,28	27,50	48	61,44	1320	8582
30x30 cm 12"x12"	Naturale	8,4	15	1,35	25,00	60	81,00	1500	8061
	R10	8,4	15	1,35	25,00	60	81,00	1500	8790
	SLR R11	8,4	15	1,35	25,00	60	81,00	1500	8972
20x20 cm 8"x8"	Naturale	7,2	34	1,36	21,83	72	97,92	1572	8023
	R10	8,4	30	1,20	21,60	72	86,40	1555	7404
	SLR R11	8,4	30	1,20	21,60	72	86,40	1555	8679
15x15 cm 6"x6"	Naturale	8,4	44	1,00	18,00	64	64,00	1152	7934
	R10	8,4	44	1,00	18,00	64	64,00	1152	8534
	SLR R11	8,4	44	1,00	18,00	64	64,00	1152	9037
10x10 cm 4"x4"	Naturale	7,2	78	0,78	13,40	72	56,10	964	8866
	R10	8,4	70	0,70	13,50	72	50,40	972	8855
	SLR R11	8,4	70	0,70	13,50	72	50,40	972	8895
10x10 cm 4"x4" SU RETE **	Naturale	7,2	8	0,72	12,17	60	43,20	730	8886
	R10	8,4	8	0,72	13,50	60	43,20	810	8899
	SLR R11	8,4	8	0,72	13,50	60	43,20	810	8903

**** A richiesta: Foglio 30x30cm. 9 pz. su rete in fibra di vetro. Quantità minima 100 m².**
On demand option: 9pc. 30x30cm. (12"x12") sheet on glass fiber mesh. Minimum quantity 100 sqm.
Sur demande : feuille 30x30cm. 9 pcs. sur treillis en fibre de verre. Quantité minimum 100 m².

Note: Pesi indicativi Kg/Mq - Approximate weights Kgs/Sqm



COLOURSTYLE

CONFORME UNI EN 14411-G Bia



ISO 10545-6
≤ 175 mm²

ISO 14025 - EN 15804

COLOURSTYLE Pezzi Speciali - Special pieces - Pièces spéciales - Piezas especiales - Formstücke			
Formato Size Format Formatos Format	Strutture Textures Structures Estructuras Strukturen	Spessore Thickness Épaisseur Espesor Stärke	Pz/Scatola Pieces/Box Pièces/Boîte Piezas/Caja Stück/Karton
Gradino 40x40 cm 16"x16" ***	Naturale	9,5	7
Gradino 30x30 cm 12"x12" ***	Naturale	8,4	15
Battiscopa 10x60 cm 4"x24" **	Naturale	9,5	12
Battiscopa 10x40 cm 4"x16"	Naturale	9,5	24
Battiscopa 10x30 cm 4"x12"	Naturale	8,4	38
Z.B.C Raccordo Becco di civetta 10x20 cm 4"x8" *	Naturale	8,4	25
Z.T.R Raccordo taglio Retto 10x20 cm 4"x8" *	Naturale	8,4	25
Zoccolo ad appoggio Francese 10x20 cm 4"x8" *	Naturale	8,4	25
Spigolo Zoccolo 2,5x10 cm 1"x4" *	Naturale	8,4	10
Angolo Zoccolo 2,5x10 cm 1"x4" *	Naturale	8,4	10
Canaletta 2,5x20 cm 1"x8" *	Naturale	8,4	100
Canaletta 4x20 cm 1,6"x8" *	Naturale	8,4	40
Conchiglia 4x4 cm 1,6"x1,6" *	Naturale	8,4	10
Piè d'Oca 4x4 cm 1,6"x1,6" *	Naturale	8,4	10

* Disponibile solo su colore Oumi | Available for Oumi colour only - Disponible sur la couleur Oumi - Disponible solo en color Oumi - Vorraetig nur fuer Oumi Farbe.

** Disponibile solo sui colori Panna e Antracite New | Available for Panna and Antracite New colour only - Disponible sur les couleurs Panna et Antracite New - Disponible solo en colores Panna y Antracite New - Vorraetig nur fuer Panna und Antracite New Farben.

*** Gradino: quantità minima 60 pezzi | Steps minimum quantity 60 pcs - Nez de marche: quantité minimum 60 pcs - Cantidad mínima 60 piezas - Mindestmenge 60 Stück.

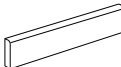
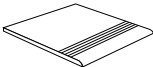
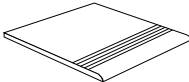


COLOURSTYLE HI-TECH

Formati Sizes Formats Tamaños Formate													
	60x60 24"x24"		30x60 12"x24"	40x40 16"x16"	30x30 12"x12"								
	NAT	NAT	NAT	NAT	NAT	NAT	R10	SLR R11	STAR R12	NAT	R10	ROCCIA R11	NAT
Spessori Thickness - Epaisseurs Espesores - Stärke	10,5	14	9,5	9,5	7,2	8,4	8,4	8,4	8,4	12	12	12	14
AVORIO				•		•	•						
BLANC													
PANNA	•	•	•	•		•	•						
OUMI		•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
ROSA CIPRIA													
OCRA				•		•	•						
CARAMELLO													
COTTO NEW				•		•	•						
TERRA													
PIOMBO													
MATITA				•		•	•	•					
FUMO				•		•	•	•					
SMERALDO				•		•	•						
VERDE OLIVA													
CIELO				•		•	•						
GHIACCIO				•		•	•						
COBALTO NEW				•		•	•						
BIANCO PURO													
ANTRACITE NEW	•		•	•		•	•	•					

20x20 8"x8"											15x15 6"x6"					10x10 4"x4"		
NAT	R10	SLR R11	NAT	ROCCIA R11	SLR R11	STAR R12	LINE R12	NAT	R10	SLR R11	NAT	R10	SLR R11	NAT	NAT	NAT	R10	SLR R11
7,2	8,4	8,4	12	12	12	12	12	14	14	14	8,4	8,4	8,4	12	14	7,2	8,4	8,4
•											•	•				•		
			•		•			•		•					•			
•											•	•				•		
•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		•	•	•
																•		
•											•	•				•		
																•		
•											•	•				•		
																•		
•	•	•									•	•	•			•	•	•
•	•	•									•	•	•			•	•	•
•											•	•				•		
																•		
•	•	•									•	•	•			•	•	•

COLOURSTYLE PEZZI SPECIALI

Formati Sizes Formats Tamaños Formate							
	Battiscopa 10x30 4"x12"	Battiscopa 10x40 4"x16"	Battiscopa 10x60 4"x24"	Gradino 30x30 12"x12"		Gradino 40x40 16"x16"	
Superfici Finishes - Finitions Superficies - Oberflächen	NAT	NAT	NAT	NAT	R10	SLR R11	NAT
AVORIO	•	•		•			•
BLANC							
PANNA	•	•	•	•			•
OUMI	•	•		•	•	•	•
ROSA CIPRIA							
OCRA	•	•		•			•
CARAMELLO							
COTTO NEW	•	•		•			•
TERRA							
PIOMBO							
MATITA	•	•		•	•	•	•
FUMO	•	•		•	•	•	•
SMERALDO	•	•		•			•
CIELO	•	•		•			•
VERDE OLIVA	•	•		•			•
GHIACCIO	•	•		•			•
COBALTO NEW	•	•		•			•
BIANCO PURO							
ANTRACITE NEW	•	•	•	•	•	•	•

Special Pieces
 Pieces Speciales
 Piezas Especiales
 Formstücke

[illegible]

PEZZI SPECIALI

SPECIAL PIECES | PIECES SPECIALES | PIEZAS ESPECIALES | FORMSTÜCKE



[IT] - CIPA GRES volendo collocarsi su di un segmento di mercato medio alto, non può fare a meno di una gamma completa di pezzi speciali che qualifichi il materiale, conferendogli di conseguenza maggior valore aggiunto. Da non trascurare inoltre che la legislazione in materia di igiene e di sicurezza impone sempre più spesso l'utilizzo di pezzi speciali allo scopo di prevenire situazioni di pericolo (superfici scivolose, spigoli vivi, ecc.) e di possibili danni alla salute (angoli e zone difficilmente pulibili, piani di contenimento ecc.). I pezzi speciali proposti hanno le stesse caratteristiche tecniche ed estetiche del prodotto a cui andranno abbinati.

[EN] - CIPA GRES proposes products for the medium-high market range, thus the complete range of special pieces is designed to enhance the normal products and achieve a consequently higher added value. Moreover, the laws that govern hygiene and safety increasingly require the use of special pieces to prevent dangerous situations (slippery surfaces, sharp edges, etc.) and health dangers (corners and areas that are difficult to clean, surfaces on which liquids are able to stagnate, etc.). These special pieces possess the same technical specifications and appearance as the products to which they are matched.

[FR] - CIPA GRES entend se positionner sur un segment de marché moyen-élevé, elle ne peut donc pas se passer d'une gamme complète de pièces spéciales qui qualifient le produit, lui conférant ainsi une valeur ajoutée. Il ne faut pas négliger, entre autre, que la législation en matière d'hygiène et de sécurité impose toujours plus souvent l'utilisation de pièces spéciales dans le but de prévenir des situations de danger (surfaces glissantes, angles vifs, ect.) et des dommages à la santé (angles et zones difficiles à nettoyer, surfaces de retenue d'eau ect.). Les pièces spéciale proposées ont les mêmes caractéristiques techniques et esthétiques du produit auquel elles sont assoties.

[ES] - CIPA GRES queriendo colocarse en un segmento de mercado medio-alto, no puede prescindir de una gama completa de piezas especiales que califcan el material, lo que le da un mayor valor agregado. Tampoco debe pasarse por alto que la legislación de higiene y seguridad requiere cada vez más el uso de piezas especiales para evitar situaciones peligrosas (superficies resbaladizas, bordes afilados, etc.) y posibles daños a la salud (esquinas y áreas difíciles de limpiar, pisos de contención, etc.). Las piezas especiales propuestas tienen las mismas características técnicas y estéticas del producto al que se combinarán.

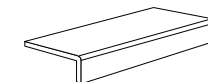
[DE] - CIPA GRESUm sich in einem mittelhohen Marktsegment zu positionieren, kann es nicht auf eine vollständige Palette von Spezialstücken verzichten, die das Material qualifizieren und ihm somit einen höheren Mehrwert verleihen. Es sollte auch nicht übersehen werden, dass die Hygiene- und Sicherheitsvorschriften zunehmend die Verwendung spezieller Teile erfordern, um gefährliche Situationen (rutschige Oberflächen, scharfe Kanten usw.) und mögliche Gesundheitsschäden (Ecken und Kanten) zu vermeiden schwer zu reinigende Bereiche, Sicherheitsböden usw). Die vorgeschlagenen Spezialstücke haben die gleichen technischen und ästhetischen Eigenschaften des Produkts, zu dem sie kombiniert werden.

10x20cm 4"x8"
10x30cm 4"x12"
10x40cm 4"x16"
10x60cm 4"x24"

Battiscopa
Bullnose
Plinthe
Sockel

30x30cm 12"x12"
40x4cm 16"x16"

Gradino
Step tread
Nez de marche
Stufenplatte

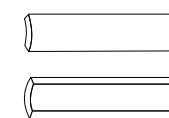


15x30 6"x12"
Terminale "L" Monolitico
"L" Corner tile
Element "L"
Schenkel

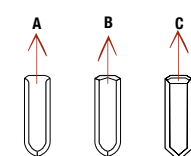
Composizione 90x90cm:
SPA Lineare 16 pz - SPA Angolo 4 pz -
15X15cm SLR 16 PZ
Typesetting 36"x36":
SPA Lineare 16 pcs - SPA Angolo 4 pcs
- 15X15cm SLR 16 PZ

15x15 6"x6"
SPA Lineare SLR

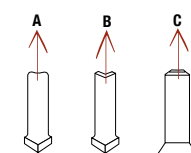
15x15cm 6"x6"
SPA Angolo SLR



4x20cm 1,6"x8"- 2,5x20cm 1,6"x8"
Canaletta



2,5x10cm 1"x4"
Angolo



2,5x10cm 1"x4"
Spigolo

4x4cm 1,6"x1,6"
Conchiglia

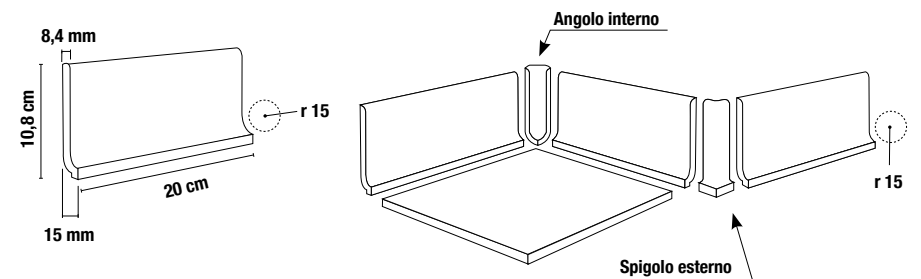
4x4cm 1,6"x1,6"
Piè d'Oca

COMPOSIZIONI

Typesetting - Composition - Composicion
Zusammensetzung

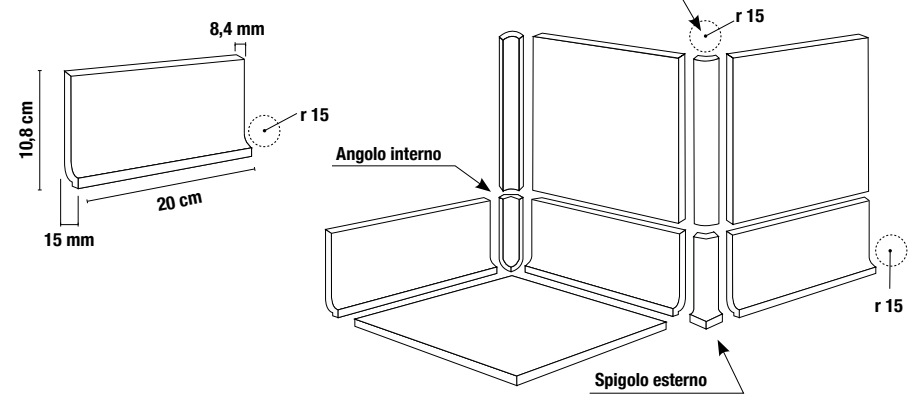
ZBC

ZBC 10x20 cm 4"x8"
Zoccolo a raccordo a becco civetta | Cove base | Plinthe à gorge | Hohlkehlsöckel



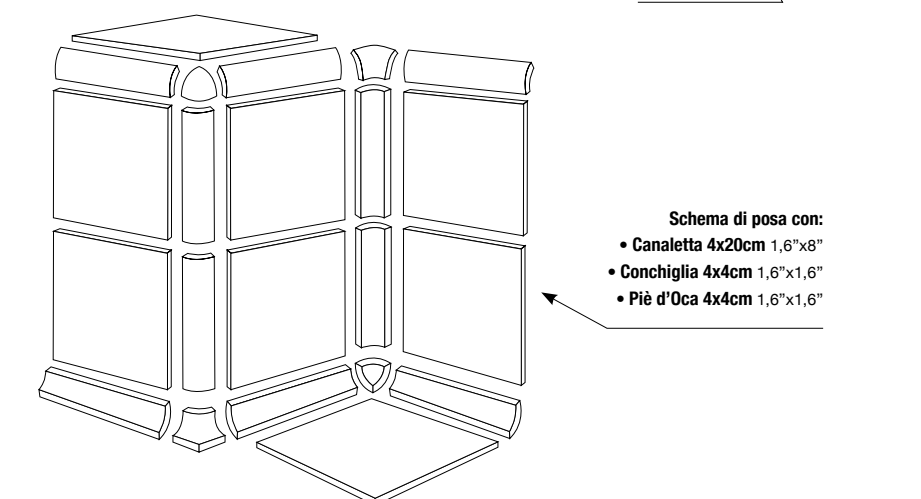
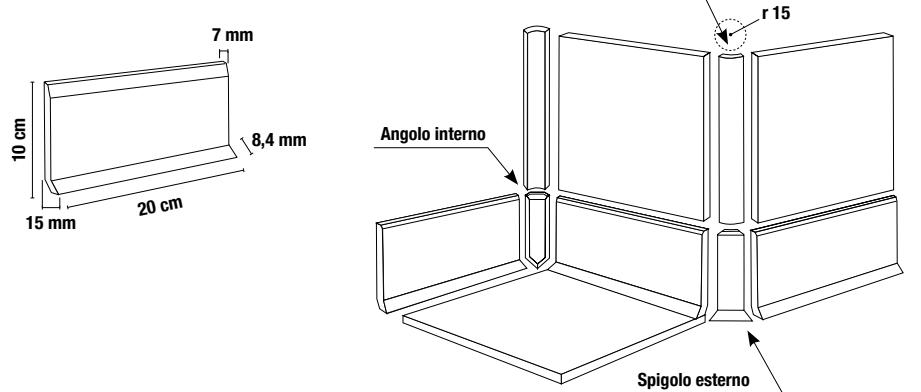
ZTR

ZTR 10x20 cm 4"x8"
Zoccolo a raccordo taglio retto | Straight top | Bord vif | Mit gerader Kante

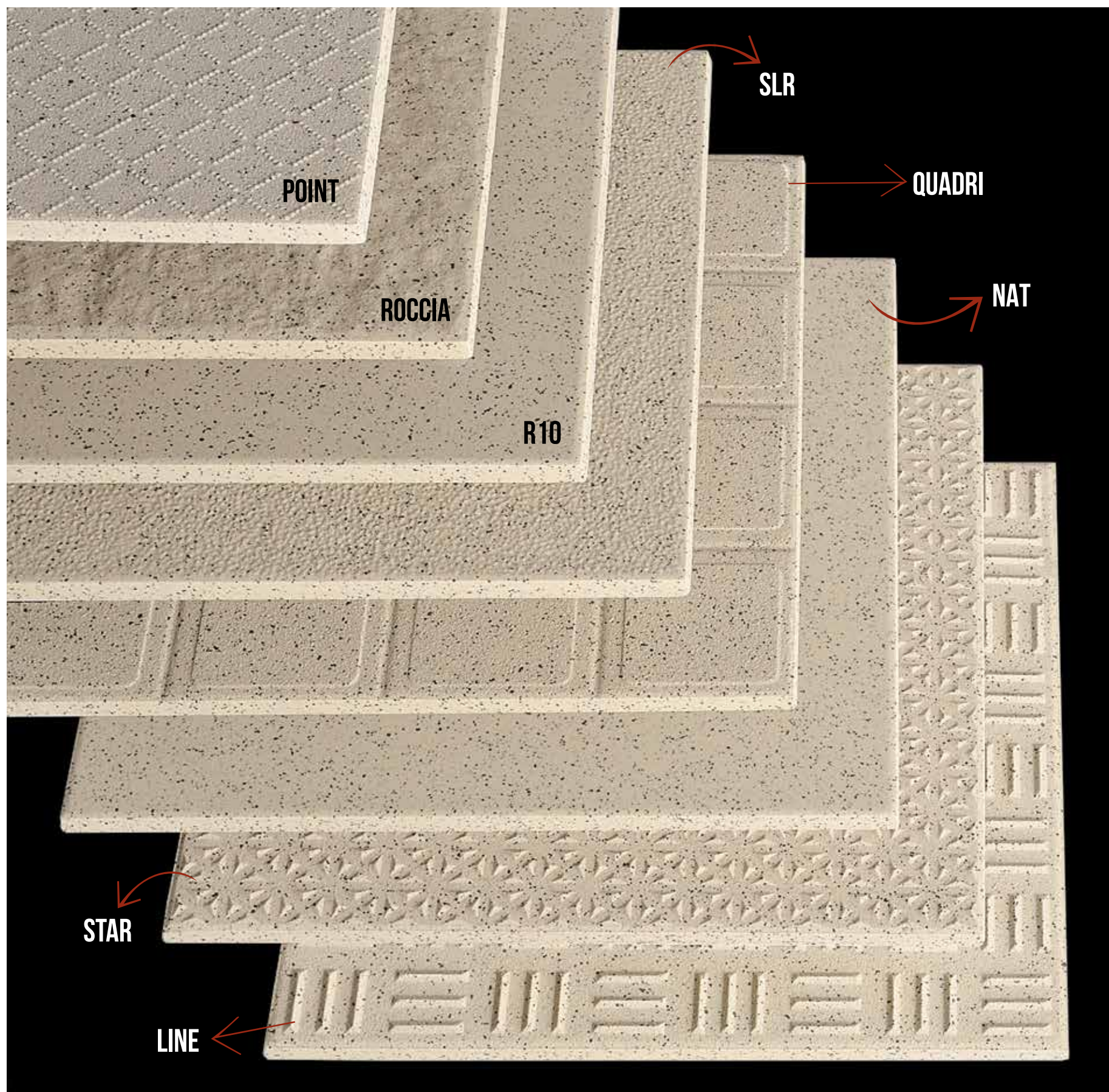


Z FRANCESE

ZBCF 10x20 cm 4"x8"
Zoccolo ad appoggio francese | Sit on skirting | Plinthe à talon | Stehsockel



Schema di posa con:
• Canaletta 4x20cm 1,6"x8"
• Conchiglia 4x4cm 1,6"x1,6"
• Piè d'Oca 4x4cm 1,6"x1,6"



STRUTTURE

TEXTURES | STRUCTURES | ESTRUCTURAS | STRUKTUREN

[IT] - CIPA GRES offre una gamma di superfici consentendo di pavimentare e rivestire tutti gli ambienti interni ed esterni sia in ambito residenziale, commerciale e industriale. Un fattore determinante all'eliminazione del rischio di scivolosità in particolari ambienti è dato dall'impiego di pavimenti antisdrucciolo a superficie strutturata.

[EN] - CIPA GRES offers a wide range of surface textures including matt, stone, bush-hammered and polished. This means that all indoor and outdoor environments in both residential business and industrial spheres can be paved and clad. Use of non-slip floor tiles with their textured surfaces are a decisive choice when it comes to eliminating the risk of slipping in certain environments.

[FR] - CIPA GRES offre une gamme de surfaces qui permettent de carrelers tous les environnements aussi bien extérieurs qu'intérieurs, résidentiels, commerciaux et industriels. Un facteur déterminant à l'élimination du risque de glissance de certains environnements qui nécessitent la pose de sols antidérapants à surface structurée.

[ES] - CIPA GRES ofrece una gama de superficies que permiten pavimentar y cubrir todos los ambientes interiores y exteriores tanto en entornos residenciales, comerciales e industriales. Un factor decisivo para eliminar el riesgo de deslizamiento en entornos particulares es el uso de pisos estructurados antideslizantes de superficie.

[DE] - CIPA GRES bietet eine Reihe von Oberflächen, mit denen alle Innen- und Außenbereiche in Wohn-, Gewerbe- und Industrieumgebungen abgedeckt und abgedeckt werden können. Ein entscheidender Faktor zur Beseitigung des Risikos von Rutschgefahr in bestimmten Umgebungen ist die Verwendung von rutschfesten Oberflächenböden.

ELENCO DEGLI AMBIENTI E DELLE ZONE OPERATIVE CON SUPERFICI SDRUCCIOLEVOLI SECONDO LA ASR A1.5 - PUBBLICAZIONE INFORMATIVA DGUV 108-003

Gruppo di qualificazione del rischio di scivolamento (Gruppo R)

Per Pavimenti in aree umide calpestabili a piedi nudi vedere la DGUV 207-006

LIST OF OPERATING ZONES WITH SLIPPERY SURFACES ACCORDING TO ASR A1.5 INFORMATION DGUV 108-003

Slipping Risk Group (Group R)

For floors in wet areas that can be walked on with bare feet see DGUV 207-006

LISTE DES ENVIRONNEMENTS ET DES ZONES OPERATIONNELLES AVEC DES SURFACES ANTIDERAPANTES SELON LA ASR A1.5 PUBLICATION D'INFORMATION DGUV 108-003

Groupe de qualification du risque de glissance (Groupe R)

Pour les sols en zone humide praticables pieds nus voir DGUV 207-006



NATURALE R9/A



0	Ambienti e zone di lavoro in generale	General work rooms and areas	
0,1	Ingressi, interni	Entrance areas, indoors	R9
0,3	Scale, interne	Stairs, indoors	R9
0,5	Spazi ricreativi (ad es. locali di sosta, mense aziendali)	Break rooms (e.g. recreation room, company canteens)	R9
0,5	Infermerie	Medical rooms	R9
9	Cucine, refettori	Catering establishments	
9,9	Refettori, sale di ristoranti, mense aziendali, inclusi corridoi per rifornire e servire	Dining rooms, guest rooms, canteens, including serving counters	R9
11	Punti vendita, locali commerciali	Sales outlets, shops	R9
11,7	Corridoi di servizio, escluse le zone di cui ai punti da 11.3 a 11.6	Serving counters, except for nos. 11.3 to 11.6	R9
11,12	Ambienti commerciali, sale clienti	Shops, customer rooms	R9
11,14	Zone cassa, zone confezionamento	Cash register areas, packing areas	R9
12	Ambienti di servizio sanitario / dell'assistenza pubblica	Health service rooms	
12,8	Ambienti per la diagnostica medica e la terapia, sale massaggi	Rooms for medical diagnosis and therapy, massage rooms	R9
12,9	Sale operatorie	Operating theatres	R9

12,10	Reparti ospedalieri con stanze di degenza e corridoi	Wards with hospital rooms and corridors	R9
12,11	Ambulatori, day-hospital	Medical practices, day clinics	R9
12,12	Farmacie	Pharmacies	R9
12,13	Laboratori	Laboratories	R9
12,14	Saloni da parrucchieri	Hairdressing salons	R9
13	Lavanderie	Laundry	
13,1	Ambienti con lavacontinua o lavacentrifuga	Rooms with continuous-flow washing machines or with spin-drier	R9
13,3	Ambienti per la stiratura e la manganatura	Ironing rooms	R9
27	Strutture di formazione sulla protezione delle vie respiratorie	Respiratory protection training facilities	
27,7	Centro di Controllo	Control Center	R9
28	Scuole e asili	Schools and kindergartens	
28,2	Ingressi, corridoi, zone di ricreazione	Entrance areas, corridors, assembly halls	R9
28,2	Aule, ambienti comuni	Class rooms, group rooms	R9
28,3	Scale	Stairs	R9
29	Banche	Banks	
29,1	Sportelli / Casse	Counter room / Ticket office	R9

R10 R10/A+B



0	Ambienti e zone di lavoro in generale	General work rooms and areas	
0,2	Ingressi, esterni	Entrance areas, outdoors	R11 o R10 V4
0,4	Scale esterne	Outdoor stairs	R11 o R10 V4
0,5	Rampe inclinate,interne (dal 3% di pendenza; es.rampe per sedie a rotelle,percorsi di trasporto)	Internal inclined ramps(from 3% incline; e.g. wheelchair ramps,transport routes)	R10
0,6,1	Servizi Igienici	Toilet	R10
8	Zone bagnate nella produzione di alimenti e bevande (salvo menzioni specifiche)	Wet areas in food and beverage production (if not specifically mentioned)	
8,1	Cantine di invecchiamento, cantine di fermentazione	Storage cellars	R10
9	Cucine, refettori	Catering establishments	
9,6	Cucine per lo scongelamento e il riscaldamento dei cibi	Kitchens for heating up frozen meals	R10
9,7	Cucine in uffici, di hotel-garni, di reparti ospedalieri	Coffee and tea kitchens, hotel garni kitchens and ward kitchens	R10
11	Punti vendita, locali commerciali	Sales outlets, shops	
11,1,2	Per merce confezionata	For packed goods	R10
11,3,2	Per merce confezionata	For packed goods	R10
11,4	Corridoio di servizio per banco pane e prodotti da forno, merce non confezionata R10	Serving counters for bread, cakes and pastries, unpacked goods	
11,5	Corridoio di servizio banco per prodotti di latteria e specialità gastronomiche, merce non confezionata	Serving counters for dairy products and delicatessen, unpacked goods	R10
11,10,2	Per riscaldare prodotti da forno preconfezionati	For the warming up of prefabricated bread, cakes and pastries	R10
11,13	Zone di preparazione di alimenti a libero servizio	Preparation areas for food for self-service shops	R10
11,15	Ambienti commeciali all'aperto	Outdoor sales areas	R11 o R10 V4
12	Ambienti di servizio sanitario / dell'assistenza pubblica	Health service rooms	
12,2	Ambienti per il prelavaggio prima della sterilizzazione	Pre-cleaning areas of sterilization	R10
12,3	Ambienti per il deposito di feci, per lo scarico, per cure che comportano un inquinamento	Faeces disposal rooms, discharge rooms, unclean nursing work rooms	R10
12,4	Sala di dissezione	Pathological facilities	R10

12,6	Zona di lavaggio delle sale operatori, sala gessi	Washrooms of operating theatres, plastering rooms	R10
12,7	Ambienti sanitari, bagni di reparti ospedalieri	Sanitary rooms, ward bathrooms	R10
16	Verniciatura	Paint company	
16,3	Verniciatura	Painting	R10
20	Magazzini	Storage areas	
20,2	Magazzini per generi alimentari inscatolati	Storage areas for packed food	R10
20,3	Magazzini all'esterno	Outdoor storage areas	R11 o R10 V4
27	Strutture di formazione sulla protezione delle vie respiratorie	Respiratory protection training facilities	
27,1	Sala di preparazione	Preparation room	R10
27,3	Stanza d'esercitazione	Exercise room	R10
28	Scuole e asili	Schools and kindergartens	
28,4	Servizi igienici delle scuole	Toilets in schools	R10
28,5	Bagni,cucine didattiche	Toilets, educational kitchens	R10
28,6	Cucine per asili (vedi anche n. 9)	Kitchens in kindergartens (also see n.9)	R10
28,7	Sale macchine per la lavorazione del legno	Machine rooms for wood processing	R10
28,8	Ambienti per attività pratiche	Special rooms for handicrafts	R10
28,9	Cortili per la ricreazione	Schoolyards	R11 o R10 V4
30	Percorsi aziendali esterni	Plant traffic routes in outdoor areas	
30,1	Marciapiedi	Footpaths	R11 o R10 V4
30,2,1	Coperte	Covered	R11 o R10 V4
31	Aree di parcheggio	Parking areas	
31,1	Garage, garage sotterranei non soggetti a intemperie	Garages, car-parks not exposed to weather influences	R10
31,2	Garage, garage sotterranei con esposizione agli agenti atmosferici	Garages, car-parks exposed to weather influences	R11 o R10 V4
31,3	Parcheggi esterni	Outdoor parking	R11 o R10 V4
32	Bagni	Bathrooms	
32,1	Spogliatoi	Locker rooms	R10
32,2	Sauna e zona relax SPA	Sauna and relax area SPA	R10
32,3	Docce, area docce	Showers, shower area	R10
32,4	Bordo Piscina	Poolside	R10

SLR R11/A+B



ROCCIA R11/A+B+C V4



QUADRI R11/A+B+C V4



0	Ambienti e zone di lavoro in generale	General work rooms and areas	
0,2	Ingressi, esterni	Entrance areas, outdoors	R11 o R10 V4
0,4	Scale esterne	Outdoor stairs	R11 o R10 V4
2	Lavorazione e trasormazione di latte, produzione di formaggi	Milk processing, cheese production	
2,2	Produzione, stoccaggio e confezionamento formaggi	Cheese production, storage and packaging	R11
3	Produzione cioccolatini e dolciumi	Chocolate and confectionery production	
3,3	Produzione di pasta grezza	Production of raw mixtures	R11
3,4	Produzione di tavolette, di dolciumi cavi e di cioccolatini	Fabrication of chocolate bars and shells and filled chocolates	R11
4	Produzione di prodotti da forno (panetteria, pasticcerie, produzione di prodotti da forno a lunga conservazione)	Production of bread, cakes and pastries (bakeries, cake shops, production of long-life bakery products)	
4,1	Produzione della pasta	Dough preparation	R11
7	Lavorazione e trasformazione di verdure	Processing of vegetables	
7,3	Sale di sterilizzazione	Sterilizing rooms	R11
8	Zone bagnate nella produzione di alimenti e bevande (salvo menzioni specifiche)	Wet areas in food and beverage production (if not specifically mentioned)	
8,2	Imbottigliamento di bevande, produzione succhi di frutta	Beverage bottling, fruit juice production	R11
9	Cucine, refettori	Catering establishments	
9,1,1	Fino a 100 coperti al giorno	Up to 100 meals per day	R11 V4
9,2	Cucine comunitarie in istituti, scuole, asili, sanatori	Kitchens catering for homes, schools kindergartens, sanatoria	R11
9,8,2	Sale di lavaggio per ambienti di cui al punto 9,2	Washing-up rooms for 9.2	R11
10	Celle frigorifere/congelamento, deposito frigorifero/congelamento	Cold stores, deep freeze stores	
10,2	Per merce confezionata	For packed goods	R11
11	Punti vendita, locali commerciali	Sales outlets, shops	
11,1,1	Per merce non confezionata (carne)	For unpacked goods (meat)	R11
11,2	Ricevimento merce, pesce	Reception of goods, fish	R11
11,3,1	Per merce non confezionata	For unpacked goods	R11
11,6,2	Per merce confezionata	For packed goods	R11
11,8,2	Per trasformazione della carne, escluse le zone di cui al punto 5	For meat processing, except for no. 5	R11
11,9	Zone e confezionamento fiori	Florists shops	R11
11,10,1	Per la produzione di prodotti da forno	For the production of bread, cakes and pastries	R11
11,15	Ambienti commerciali all'aperto	Outdoor sales areas	R11 o R10 V4
12	Ambienti di servizio sanitario dell'assistenza pubblica	Health service rooms	
12,1	Ambienti per la disinfezione (presenza di acqua)	Disinfection rooms (wet)	R11
12,5	Ambienti per bagni curativi, idroterapia, preparazione fanghi	Rooms for medical baths, hydrotherapy, fango preparation	R11
13	Lavanderie	Laundry	
13,2	Ambienti con lavatrici dalle quali la biancheria esce grondante	Rooms with washing machines at which the clothes are taken out dripping wet	R11
14	Produzione di mangimi concentrati per animali	Foods production, animals	
14,1	Produzione di mangimi secchi	Dried fodder production	R11
14,2	Produzione di mangimi concentrati con l'impiego di acqua e grassi	Fodder concentrate production using fat and water	R11 V4
15	Produzione di pellame, prodotti tessili	Leather production, textiles	
15,5	Tintorie per prodotti tessili	Dye mills for textiles	R11
17	Industria ceramica	Ceramics industry	
17,1	Mulini per la macinazione ad umido (preparazione delle materie prime per prodotti ceramici)	Wet grinding mills (processing of ceramic raw materials)	R11
17,2	Miscelatori, Trattamenti di materiale come catrame, pece, grafite, resine sintetiche	Mixers, pitch, graphite, syntetic resins, treatments	R11 V6

17,3	Pressatura (formatura), Trattamenti di materiale come catrame, pece, grafite, resine sintetiche	Presses (shaping); handling of materials like tar, pitch, graphite and synthetic resins	R11 V6
18	Lavorazione e trasformazione di vetro e pietra	Glass and stone processing	R11
18,1	Taglio e molatura pietre	Stone cutting, stone grinding	
18,2	Formatura vetro cavo, vetro da recipienti, vetro per l'uso edile	Glass shaping of hollow glass ware, container ware, glass for building purposes	R11
18,3	Reparti per molatura vetro piano e cavo	Grinding areas for hollow glass ware, flat glass	R11
18,4	Produzione di vetri isolanti lavorazione con impiego di siccativi	Insulating glass manufacture; handling of drying agents	R11 V6
18,5	Confezionamento, spedizione di vetro piano, uso di distaccanti	Packaging, shipping of flat glass; handling of anti-adhesive agents	R11 V6
18,6	Impianti di lucidatura ad acidi per vetri	Etching and acid polishing facilities for glass	R11
19	Cementifici	Cast concrete factories	
19,1	Zona di lavaggio calcestruzzi	Concrete washing areas	R11
20	Magazzini	Storage areas	
20,3	Magazzini all'esterno	Outdoor storage areas	R11 o R10 V4
21	Trattamenti chimici e termici di ferro e metallo	Chemical and thermal treatment of iron and metal	
21,2	Reparti tempra	Hardening shops	R11
21,3	Laboratori	Laboratory rooms	R11
22	Lavorazione e trattamento metalli, officine per la lavorazione dei metalli	Metal processing, metal workshops	
22,2	Lavorazione ghisa grigia	Grey cast iron processing	R11 V4
22,3	Reparti di lavorazione meccanica (ad es. tornitura, fresatura), tranciatura, pressatura, trafilatura (tubi, fili) e zone con un tasso elevato di oli e sostanze lubrificanti	Mechanical processing areas (turnery, milling shop), punching room, pressroom, drawing shop (pipes, wires) and areas exposed to increased stress by oil and lubricants	R11 V4
23	Officine meccaniche per la manutenzione dei veicoli	Vehicle repair workshops	
23,1	Reparto manutenzione e riparazione	Repair and servicing bays	R11
23,2	Fossa di servizio e di ispezione	Working and inspection pits	R11 V4
23,3	Sala lavaggio, locali di lavaggio	Car washing halls, washing areas	R11 V4
24	Officine di manutenzione di veicoli	Aircraft repair workshops	
24,1	Aviorimesse	Aircraft hangars	R11
24,3	Locali di lavaggio	Washing halls	R11 V4
27	Strutture di formazione sulla protezione delle vie respiratorie	Respiratory protection training facilities	
27,2	Stanza di condizionamento	Conditioning room	R11
27,5	Zona di destinazione	Destination area	R11
28	Scuole e asili	Schools and kindergartens	
28,9	Cortili per la ricreazione	Schoolyards	R11 o R10 V4
30	Percorsi aziendali esterni	Plant traffic routes in outdoor areas	
30,1	Marcia piedi	Footpaths	R11 o R10 V4
30,2,1	Rampe di carico coperto	Loading ramps indoor	R11 o R10 V4
30,2,1	Rampe di carico non coperto	Loading ramps outdoor	R11 o R12 V4
30,3	Rampe inclinate(dal 3% di pendenza:es. per sedie a rotelle,rampe di carico)	Inclined ramps (from 3% slope: e.g. for wheel-chairs, loading ramps)	R11 o R12 V4
30,4,2	Aree di rifornimento carburante coperte	Tank-up areas, covered	R11
31	Aree di parcheggio	Parking areas	
31,2	Garage, garage sopraelevati e sotterranei con esposizione agli agenti atmosferici	Garages, car-parks exposed to weather influences	R11 o R10 V4
31,3	Parcheggi all'aperto	Outdoor parking	R11 o R10 V4

POINT R12/A+B+C V4



STAR R12/A+B+C V4



LINE R12/A+B+C V8



1	Produzione di margarina, grassi alimentari, oli alimentari	Manufacture of margarine, edible fats and oils	
1,3	Produzione e confezionamento di margarina	Margarine production and packaging	R12
1,4	Produzione e confezionamento di grassi alimentari	Cooking fat production and packing, oil bottling	R12
2	Lavorazione e trasormazione di latte, produzione di formaggi	Milk processing, cheese production	
2,1	Trasormazione di latte fresco, inclusa la produzione di burro	Fresh milk processing and butter production	R12
2,3	Produzione di gelati	Icecream manufacturing	R12
3	Produzione cioccolatini e dolciumi	Chocolate and confectionery production	
3,1	Cottura zucchero	Sugar processing	R12
3,2	Produzione di cacao	Cocoa production	R12
4	Produzione di prodotti da forno (panetteria, pasticcerie, produzione di prodotti da forno a lunga conservazione)	Production of bread, cakes and pastries (bakeries, cake shops, production of long-life bakery products)	
4,2	Ambienti nei quali vengono lavorati prevalentemente grassi o altri materiali liquidi	Rooms in which predominantly fats or liquid mixtures are processed	R12
4,3	Sale di lavaggio	Washing-up rooms	R12 V4
5	Macellazione, trasformazione e lavorazione della carne	Slaughtering, meat processing	
5,7	Cella per stagionatura salumi	Sausage drying room	R12
5,8	Magazzino per budelli	Gut store	R12
5,9	Zona di salamoia, zona affumicatura	Salting and curing rooms, smoking establishments	R12
5,10	Lavorazione pollame	Poultry processing	R12 V6
5,11	Reparto affettature e confezionamento	Cold cuts and packaging unit	R12
5,12	Laboratorio artigianale con area vendita	Workshop with sales area	R12 V8
7	Lavorazione e trasformazione di verdure	Processing of vegetables	
7,4	Zone di preparazione della verdura per la lavorazione	Rooms in which vegetables are prepared for processing	R12 V4
9	Cucine, refettori	Catering establishments	
9,1,2	oltre 100 coperti al giorno	More than 100 meals per day	R12 V4
9,3	Cucine comunitarie in ospedali, cliniche	Kitchens catering for hospitals, clinics	R12
9,4	Cucine industriali comunitarie in mense universitarie, mense aziendali, ristorazione	Large kitchens catering for industrial and university canteens, and contract catering	R12 V4
9,5	Cucine di fast-food, chioschi	Food preparation kitchens (fast food kitchens, snack bars)	R12 V4
9,8,1	Sale di lavaggio per ambienti di cui ai punti 9.1, 9.4, 9.5	Washing-up rooms for 9.1, 9.4, 9.5	R12 V4
9,8,3	Sale di lavaggio per ambienti di cui al punto 9,3	Washing-up rooms for 9.3	R12
10	Celle frigorifere, celle congelamento, deposito frigorifero, deposito di congelamento	Cold stores, deep freeze stores	
10,1	Per merce non confezionata	For unpacked goods	R12
11	Punti vendita, locali commerciali	Sales outlets, shops	
11,6,1	Per merce non confezionata	For unpacked goods	R12
11,8,1	Per lavorazione della carne, escluse le zone di cui al punto 5	for meat preparation, except for no. 5	R12 V8
11,11	Ambienti commerciali con friggitrici fisse o griglie fisse	Sales areas with stationary chip pans or grills	R12 V4

15	Produzione di pellame, prodotti tessili	Leather production, textiles	
15,4	Zone per la lavorazione di grasso per la fabbricazione di guarnizioni	Processing areas of grease for the manufacture of gaskets	R12
16	Reparti di verniciatura	Paint shops	
16,1	Reparto di smerigliatura ad acqua	Wet grinding areas	R12 V10
17	Industria ceramica	Ceramics industry	
17,4	Reparti di fusione	Moulding areas	R12
17,5	Reparti di smaltatura	Glazing areas	R12
20	Magazzini	Storage areas	
20,1	Magazzini per oli e grassi	Storage areas for oils and fats	R12 V6
21	Trattamenti chimici e termici di ferro e metallo	Metal processing, metal workshops	
21,1	Reparti decapaggio	Galvanizing shops	R12
22	Lavorazione e trattamento metalli, officine per la lavorazione dei metalli	Metal processing, metal workshops	
22,1	Reparti zincatura	Galvanizing shops	R12
22,4	Reparti di pulizia dei pezzi, trattamento con vapore	Parts cleaning areas, exhaust steam areas	R12
23	Officine di manutenzione di veicoli	vehicles repair workshops	
23,2	Pozzo di lavoro e collaudo	Working well and testing	R12 V4
24	Officine di manutenzione velivoli	Aircraft repair workshops	
24,2	Sale Cantieri navali	Shipyards	R12
25	Impianti di trattamento acque reflue	Sewage treatment plants	
25,1	Sale pompe	Pump rooms	R12
25,2	Reparto per impianti di disidratazione dei fanghi	Rooms for sludge draining facilities	R12
25,3	Zona di collocamento impianti di filtraggio	Rooms for screening equipment	R12
25,4	Posti di lavoro, piattaforme di servizio e pianerottoli di attesa	Stands of workplaces, scaffolds and maintenance platforms	R12
26	Caserme vigili del fuoco	Fire brigade buildings	
26,1	Parcheggi veicoli	Vehicle parking places	R12
26,2	Locali per la manutenzione delle manichette	Rooms for hose maintenance equipment	R12
30	Percorsi aziendali esterni	Plant traffic routes in outdoor areas	
30,3	Rampe inclinate (ad es. per sedie a rotelle, ponti di carico)	Sloping ramps (e.g. for wheel-chairs, loading platforms)	R12
30,4,1	Aree di rifornimento carburante	Tank-up areas	R12

SPESSORI

THICKNESS | ÉPAISSEURS | ESPESORES | STÄRKE

[IT] - Nella progettazione di una qualsiasi pavimentazione è fondamentale che il prodotto utilizzato sia in grado di resistere a sollecitazioni, sia statiche che dinamiche che possono raggiungere entità molto elevate. Lo spessore della piastrella svolge un ruolo fondamentale per la resistenza a tali sollecitazioni. La gamma Hi-Tech CIPA GRES è realizzata in diversi formati e spessori, offrendo al progettista una ampia varietà di soluzioni tecniche ed estetiche tali da soddisfare tutte le sue esigenze.

[EN] - In the industrial floor design, is quite important to ensure the used products are able to withstand both static and dynamic stress, which can reach extremely high values. The thickness of the tile is an important part of its ability to withstand such stress. Cipa Gres Hi-Tech range is produced in different formats and thicknesses to provide design engineers a wide variety of technical and style solutions able to meet every requirement.

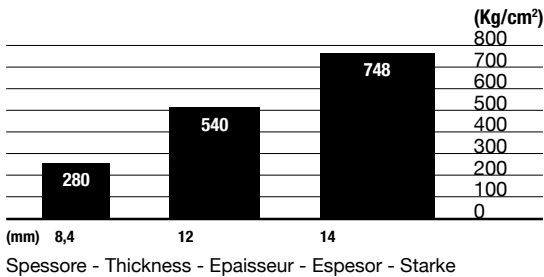
[FR] - Lors du projet d'un quelconque revêtement de sol industriel, il est fondamental que le produit utilisé puisse résister à des sollicitations, aussi bien statiques que dynamiques, pouvant atteindre des valeurs très élevées. L'épaisseur du carreau a un rôle fondamental pour la résistance à ces sollicitations. La gamme Hi-Tech CIPA GRES a été déclinée en plusieurs formats et épaisseurs pour offrir au concepteur une ample variété de solutions esthétiques et techniques et satisfaire toutes ses exigences.

[ES] - En el proyecto de cualquier pavimento industrial resulta fundamental que el producto utilizado pueda resistir a las sollicitaciones, tanto estáticas como también dinámicas, que pueden alcanzar una gran envergadura. El espesor de la baldosa juega un papel fundamental para la resistencia a dichas sollicitaciones. La gama Hi-Tech CIPA GRES ha sido realizada en diversos formatos y espesores, ofreciendo al diseñador una amplia variedad de soluciones técnicas y estéticas, capaces de satisfacer cualquier exigencia.

[DE] - Bei der Planung jedes beliebigen industriellen Fußbodens ist es sehr wichtig, dass das verwendete Produkt in der Lage ist, sowohl die statischen als auch die dynamischen Lasten zu tragen, die sehr hohe Werte erreichen können. Die Stärke der Fliese spielt eine wesentliche Rolle für die Beständigkeit gegenüber solchen Belastungen. Die Palette Hi-Tech CIPA GRES gibt es in verschiedenen Formaten und Stärken, so dass der Planer die Wahl unter vielen technischen und ästhetischen Lösungen hat, die allen seinen Ansprüchen gerecht werden.



Carico di rottura
(F.to 20x20 cm - 8"x8")
Breaking stress
Charge de rupture
Carga de rotura
Bruchlast



[IT] - Questo parametro serve per valutare la capacità della mattonella di sopportare carichi statici e dinamici quando è posta in esercizio. La norma considera la piastrella come una trave, posta su due rulli distanti tra loro, mentre al centro viene applicata una forza tramite un terzo rullo. Il carico di rottura è il peso che viene sopportato prima della rottura della mattonella.

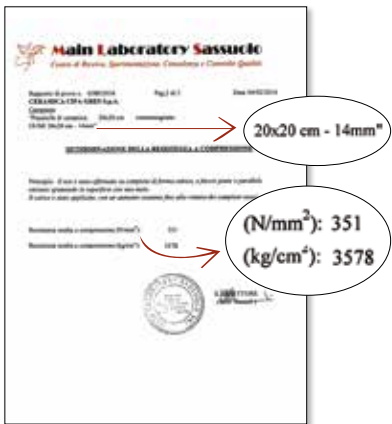
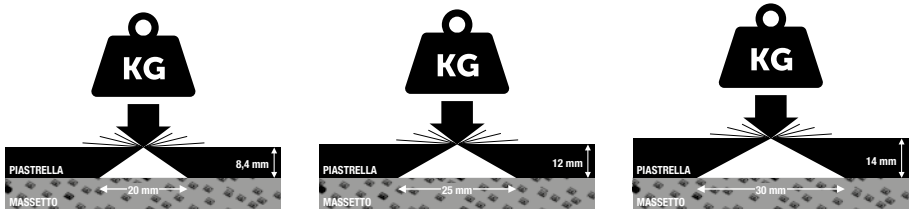
[EN] - This parameter is used to assess the ceramic tile's capacity to withstand static and dynamic loads after laying. The standard considers the tile as a beam, placed on two rollers some distance apart, while a third roller applies a force to its centre. The breaking strength is the weight the tile withstands before breaking.

[FR] - Ce paramètre permet d'évaluer la capacité que le carreau a de supporter des charges statiques et dynamiques. La norme considère le carreau comme une poutre posée sur deux rouleaux distants l'un de l'autre alors qu'au centre du carreau est appliquée une force par l'intermédiaire d'un troisième rouleau. La charge de rupture est le poids supporté avant rupture du carreau.

[ES] - Este parámetro se usa para evaluar la capacidad de la loseta para soportar cargas estáticas y dinámicas cuando se pone en funcionamiento. El estándar considera la baldosa como una viga, colocada en dos rodillos distantes entre sí, mientras se aplica una fuerza al centro a través de un tercer rodillo. La carga de ruptura es el peso que se soporta antes de que se rompa la baldosa.

[DE] - Dieser Parameter dient zur Bewertung der Fliesenfähigkeit, im verlegten Zustand statischen und dynamischen Lasten standzuhalten. Die Norm bestimmt, dass die Fliese wie ein Balken auf zwei voneinander distanzierten aufliegt und in der Mitte durch eine dritte Rolle eine Kraft auf sie aufgebracht wird. Die Bruchfestigkeit ist das Gewicht, das vor dem Fliesenbruch ertragen wird.

Resistenza alla compressione media di un buon sottofondo in cemento armato 450 kg/cm²
Compression strength media of a good foundation concrete 450 kg/cm²
Compression résistance media d'un beton bon foundation 450 kg/cm²
Fuerza media compresión de un hormigón de buena fundacion 450 kg/cm²
Druckfestigkeit medien eine gute grundlage beton 450 kg/cm²



Resistenza all'urto
Shock Resistant
Résistance choc Lourd

[IT] - La norma ISO-EN 10545-5 prevede l'uso di una biglia di acciaio del diametro di 19 mm, del peso di 28 grammi. La biglia viene lasciata cadere dall'altezza di 100 cm, che provoca un urto con una energia pari a 0,27 Nm. Il test viene superato se l'altezza del rimbalzo supera i 50 cm! Ovviamente, se il pavimento è posato in modo flottante il rimbalzo è minimo, ma l'importante è che la piastrella non si danneggi. La norma CSTB Choc Lourd prevede l'urto di una biglia di acciaio di 510 grammi dall'altezza di 80 cm che provoca una energia d'urto di 4 Nm. In questo caso il test è superato se non si staccano schegge dalla superficie e se non si formano fratture di oltre un centimetro! Quindi il test viene superato anche se la superficie si ammacca. La norma ASTM C368 viene eseguita con pendolo dotato di un impattore con una testa del diametro di 1,59 mm, lasciato cadere da un angolo tale da provocare un urto con una energia pari a 0,1 Nm (ovvero, in unità imperiali, pari a 0,07 foot pound). In questo caso la piastrella non è incollata. Tutti i test secondo le procedure standard ISO o CSTB devono essere eseguiti sulle piastrelle rigidamente incollate su di un massetto di cemento dello spessore di 40 mm. Il massetto deve essere stagionato per 21 giorni e la colla bi-componente o adesivo deve avere avuto il tempo di maturare per almeno una settimana.

Note: L'energia d'urto generata da un impatto si misura moltiplicando la forza peso in Newton (Kg x 9,81) per l'altezza in metri e l'unità di misura è il Newton-metro che si indica con la sigla Nm, oppure in Joule (J).

[FR] - La norme ISO-EN 10545-5 prévoit l'utilisation d'une bille en acier d'un diamètre de 19 mm, pesant 28 grammes. La bille tombe d'une hauteur de 100 cm, ce qui provoque une collision avec une énergie égale à 0,27 Nm. Le test est réussi si la hauteur du rebond dépasse 50 cm! Evidemment, si le plancher est posé de façon flottante, le rebond est minime, mais l'important est que la dalle ne soit pas endommagée. La norme CSTB Choc Lourd prévoit l'impact d'une bille d'acier de 510 grammes à partir de la hauteur de 80 cm qui provoque une énergie de choc de 4 Nm. Dans ce cas le test est passé si aucune éclats ne sort de la surface et aucune fracture de plus d'un centimètre n'est formée! Donc, le test est passé même si la surface est bosselée. La norme ASTM C368 est réalisée avec un pendule équipé d'un impacteur d'un diamètre de tête de 1.59 mm, tombant d'un angle tel qu'il provoque un choc d'énergie égale à 0.1 Nm (c'est-à-dire en unités impériales, égal à à 0,07 pied livre). Dans ce cas, la tuile n'est pas collée. Tous les essais selon les procédures standard ISO ou CSTB doivent être réalisés sur des carreaux liés rigidement sur une chape en ciment de 40 mm d'épaisseur. La chape doit être durcie pendant 21 jours et la colle ou l'adhésif à deux composants doit avoir mûri pendant au moins une semaine.

Remarque: L'énergie d'impact générée par un impact est mesurée en multipliant la force de poids en Newton (Kg x 9,81) par la hauteur en mètres et l'unité de mesure est le Newton-mètre qui est indiqué par l'acronyme Nm, ou en Joule (J).

PROVA ROBINSON I Resistenza ai carichi dinamici
ROBINSON TEST | Dynamic Load Resistance
ESSAI ROBINSON | Resistance aux charges dynamiques
PRUEBA DE ROBINSON | Resistencia a cargas dinámicas
ROBINSON TEST | Widerstand gegen dynamische Belastungen



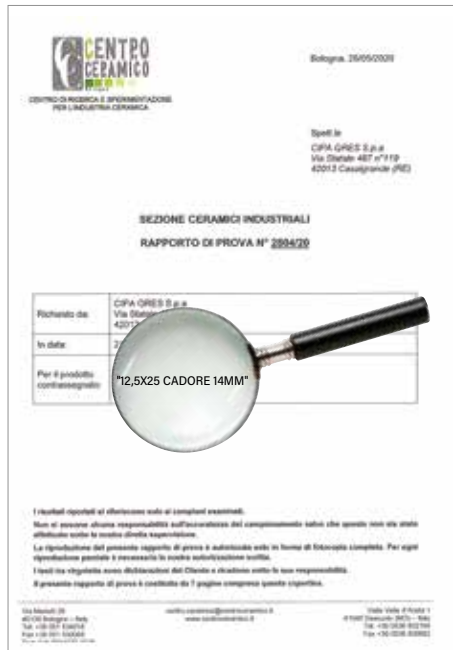
[IT] - Il Robinson test è una prova effettuata secondo la Norma ASTM C627, per prevedere le prestazioni di una pavimentazione posata (ad esempio da massetto, adesivo, piastrelle e materiale per fughe), sottoponendola a vari cicli di sollecitazione con diverse tipologie di ruote (gomma morbida, gomma dura e infine acciaio) su ciascuna delle quali vengono applicati dei carichi crescenti a partire da 45 Kg. fino a 136 Kg. Durante la prova il carrello ruota con una velocità di 15 rev/min. La classificazione è suddivisa in 14 steps e la prova si conclude nel momento in cui si osservano le tipologie di danneggiamento prescritte.

[EN] - The Robinson test is carried out according to **Standard ASTM C627** and is aimed to assess the performance of an installed tiling (for example Screed-Adhesives-Tiles-Joint grout). The tiling is subjected to rolling by different types of wheels (soft rubber, hard rubber, steel) on which are applied the increasing load from 45 kg. to 136 kg. The rotating speed of the cart during the test is 15 rev/min. The classification is divided into 14 steps, and the test is concluded when the damage is visually noticeable as the standard prescribes.

[FR] - L'essai Robinson est un test effectué selon la **norme ASTM C627** pour prévoir les prestations d'un sol posé (par exemple chape, adhésif, carreau, joint), en soumettant à des cycles de sollicitation avec différentes typologies de roues (roue souple, roue dure et enfin roue en acier) sur chacune des quelles on applique des charges croissantes à partir de 45 kg. jusqu'à 136kg. Durant l'essai le chariot tourne à une vitesse de 15 tours/minutes. La classification est divisée en 14 steps et l'essai se termine lorsque l'on observe les types de dommages prescrits.

[ES] - La prueba de Robinson es una prueba realizada de acuerdo con la **Norma ASTM C627**, para predecir el rendimiento de un piso colocado (por ejemplo de solera, adhesivo, baldosas y material de juntas), sometándolo a varios ciclos de tensión con diferentes tipos de ruedas (goma blanda, goma dura y finalmente acero) en cada una de las cuales se aplican cargas crecientes desde 45 Kg. hasta 136 Kg. Durante la prueba el carro gira a una velocidad de 15 rev/min. La clasificación se divide en 14 pasos y la prueba termina en momento en el que se observan los tipos de daños prescritos.

[DE] - Der Robinson-Test ist ein Test, der gemäß dem **Standard ASTM C627** durchgeführt wird, um die Leistung eines verlegten Fußbodens (beispielsweise aus Estrich, Klebstoff, Fliesen und Vergussmaterial), Setzen Sie es verschiedenen Belastungszyklen mit verschiedenen Arten von Rädern (Weichgummi, Hartgummi und schließlich Stahl) aus, auf die jeweils zunehmende Lasten von 45 kg. bis 136 kg. aufgebracht werden. Während des Tests dreht sich der Wagen mit einer Geschwindigkeit von 15 rev/min. Die Klassifizierung ist in 14 Schritte unterteilt und der Test endet in Moment, in dem die vorgeschriebenen Schadensarten beobachtet werden.



CENTRO CERAMICO

Rapporto n° 2004/02

Data 28/05/2002

Pagina 8 di 7

RUBRICATO

Ciclo	Tipo di avvio	Pressi statiche per unità base (kg)	Spessore del test (mm)	Numero totale di provettoni	Danneggiamento	M° di danneggiamento	Tipo di danneggiamento
1	Compress. statica	100 (45)	1	800	Staccato danneggiamento	0	---
2	Compress. statica	200 (90)	1	800	Staccato danneggiamento	0	---
3	Compress. statica	300 (135)	1	800	Staccato danneggiamento	0	---
4	Compress. statica	350 (158)	1	800	Staccato danneggiamento	0	---
5	Compress. statica	400 (180)	1	800	Staccato danneggiamento	0	---
6	Compress. statica	500 (225)	1	800	Staccato danneggiamento	0	---
7	Compress. statica	600 (270)	1	800	Staccato danneggiamento	0	---
8	Compress. statica	700 (315)	1	800	Staccato danneggiamento	0	---
9	Compress. statica	800 (360)	1	800	Staccato danneggiamento	0	---
10	Acustico	100 (45)	10	400	Staccato danneggiamento	0	---
11	Acustico	140 (63)	10	400	Staccato danneggiamento	0	---
12	Acustico	200 (90)	10	400	Staccato danneggiamento	0	---
13	Acustico	300 (135)	10	400	Staccato danneggiamento	0	---
14	Acustico	500 (225)	10	400	Staccato danneggiamento	0	---

Numero di cicli eseguiti

Ciclo per altro materiale del campione

CLASSIFICAZIONE PREVISTA DA "HANDBOOK FOR CERAMIC

INSTALLATION 2001"

Classificazione

EXTRA
HEAVY

2004/02 CENTRO CERAMICO - CENTRO CERAMICO

Risultato test Robinson ASTM C627
Robinson test result ASTM C627
Résultat test Robinson ASTM C627
Resultado de la prueba de Robinson ASTM C627
Robinson-Testergebnis ASTM C627

[IT] - GRES PORCELLANATO TECNICO 12MM - 14MM - 20MM PER AMBIENTI ESTERNI, IN SPAZI COMMERCIALI, PUBBLICI, RESIDENZIALI E INDUSTRIALI

Lo spessore dei pavimenti in gres porcellanato 12mm, 14mm e 20mm conferisce al pavimento una compattezza ed una resistenza incomparabili, frutto di una tecnologia produttiva all'avanguardia la cui missione è l'eccellenza tecnica e funzionale. Per la realizzazione del Gres Porcellanato spessorato, CIPA GRES utilizza la tecnologia e colorazione a tutta massa. La piastrella viene pressata circa a 445 bar dando una perfetta compattazione della materia prima ed una eccezionale resistenza agli urti. La piastrella viene cotta per oltre 62 minuti ad una temperatura di 1250°C. Una temperatura elevata ed una lunga permanenza nel forno consentono una perfetta greificazione della massa conferendo alla piastrella resistenza maggiore e inalterabilità della superficie nel tempo.

I VANTAGGI DEL GRES PORCELLANATO TECNICO SPESSORATO 12mm, 14mm e 20mm:

- Resistenza agli sbalzi termici;
- Resistenza al sale;
- Resistente agli acidi;
- Resistenza a muffe e batteri;
- Facile da pulire (anche con idropulitrice);
- Non favorisce la formazione di batteri quindi, previa accurata pulizia può considerarsi a tutti gli effetti antibatterico;
- Resistenza ad elevati carichi;
- Resistenza all'usura e urti;
- Resiste al transito di automezzi-carrabile (il materiale deve essere posato correttamente su sottofondi idonei alla destinazione d'uso).

[EN] - TECHNICAL PORCELAIN TILE 12MM - 14MM - 20MM FOR OUTDOOR ENVIRONMENTS, IN COMMERCIAL, PUBLIC, RESIDENTIAL SPACES AND INDUSTRIAL

The 12mm, 14mm and 20mm thickness porcelain stoneware floors gives an incomparable compactness and resistance, the result of ours advanced production technology whose mission is technical excellence and functional. For the realization of the High Thickness Porcelain Stoneware CIPA GRES uses full-body technology and coloring. The tile is pressed at about 445 bar giving a perfect compaction of the raw material and an exceptional resistance to impacts. The tile is fired for more than 62 minutes at a temperature of 1250°C. A high temperature and a long stay in the oven allow a perfect vitrification of the mass giving the tile greater resistance and inalterability of the surface over time.

THE ADVANTAGES OF THE 12mm,14mm and 20mm THICK TECHNICAL PORCELAIN STONEWARE:

- Frost Resistance;
- Thermal shock Resistance;
- Salt Resistance;
- Acids Resistance;
- Mold and bacteria Resistance;
- Easy to clean (also with hydro cleaner) ;
- Does not encourage the formation of bacteria therefore, previa accurate cleaning can consider all antibacterial effects;
- High load Resistance;
- Wear and shock Resistance;
- Resistance to vehicle-carriage transit (the material must be correctly installed on suitable backgrounds for the use destination).

[FR] - GRES CERAME TECHNIQUE 12MM - 14MM - 20MM POUR ENVIRONNEMENTS EXTÉRIEURS, DANS DES ESPACES COMMERCIAUX, PUBLICS, RÉSIDENTIELS ET INDUSTRIELS

L'épaisseur des sols en grès cérame 12mm,14mm et 20mm attribue au sol une compacité et une résistance incomparables, résultat d'une technologie productive à l'avanguardie sa mission est l'excellence technique et fonctionnelle. Pour la réalisation du grès cérame en forte épaisseur, CIPA GRES utilise la technologie et la coloration pleine masse. Le carreau est pressé à 445 bars assurant ainsi une parfaite compacité de la matière première et une excellente résistance aux impacts. Le carreau est cuit pendant 62 minutes à une température de 1250°C. Une température élevée et une longue permanence dans le four permettent une parfaite gréification de la masse et attribue au carreau une résistance majeure et une surface inaltérée dans le temps.

LES AVANTAGES DU GRÈS CÉRAMÉ ÉPAISSEUR MAJORÉE 12mm, 14mm et 20mm:

- Résistance au gel;
- Résistance aux excursions thermiques;
- Résistance au sel;
- Résistant aux acides;
- Résistant aux bactéries et aux moisissures;
- Facile à entretenir (même au jet d'eau);
- Ne favorise pas la formation de bactéries et donc, si nettoyé soigneusement, peut être considéré comme anti-bactérien;
- Résistance élevée aux charges;
- Résistant all'usure et aux chocs;
- Résiste au transit de chariot (le carrelage doit être posé correctement sur un support adéquat à la destination d'usage).

[ES] - TALLERES TÉCNICOS DE PORCELANA 12MM - 14MM - 20MM PARA AMBIENTES EXTERIORES, EN ESPACIOS COMERCIALES, PÚBLICOS, RESIDENCIALES E INDUSTRIALES

El espesor de los pisos de gres porcelánico de 12mm, 14mm y 20mm le da al piso una compacidad y resistencia incomparables, el resultado de una tecnología de producción de vanguardia cuya misión es la excelencia técnica y funcional. Para la realización de CIPA GRES utiliza tecnología de cuerpo completo y colorantes. La loseta se prensa a aproximadamente 445 bar, lo que proporciona una compactación perfecta de la materia prima y una resistencia al impacto excepcional. El azulejo se cocina durante más de 62 minutos a una temperatura de 1250°C. Una temperatura alta y una larga permanencia en el horno permiten una perfecta greificación de la masa, lo que le da al azulejo una mayor resistencia e inalterabilidad de la superficie con el tiempo.

LAS VENTAJAS DEL GRES PORCELÁNICO TÉCNICO DE 12mm, 14mm y 20mm DE ESPESOR:

- Resistencia a las heladas;
- Résistant aux excurtions thermiques
- resistencia a la sal;
- resistente a los ácidos;
- Resistencia al moho y las bacterias;
- Fácil de limpiar (incluso con una lavadora a presión);
- No promueve la formación de bacterias, por lo tanto, después de una limpieza exhaustiva, puede considerarse antibacteriano en todos los aspectos;
- Resistencia a altas cargas;
- Resistencia al desgaste y al impacto;
- Resiste el tránsito de vehículos automotores (el material debe colocarse correctamente sobre sustratos adecuados para el uso previsto).

[DE] - TECHNISCHE PORZELLANSTEINWAREN 12MM - 14MM - 20MM FÜR AUSSENUMGEBUNGEN IN GEWERBLICHEN, ÖFFENTLICHEN, WOHN- UND INDUSTRIERÄUMEN

Die Stärke der Feinsteinzeugböden von 12mm, 14mm und 20mm verleiht dem Boden eine unvergleichliche Kompaktheit und Beständigkeit. Dies ist das Ergebnis modernster Produktionstechnologie, deren Mission die technische und funktionale Exzellenz ist. Für die Herstellung von eingedicktem Feinsteinzeug hat CIPA GRES verwendet Ganzkörpertechnologie und Farbgebung. Die Fliese wird mit ca. 445 bar gepresst, was eine perfekte Verdichtung des Rohmaterials und eine außergewöhnliche Schlagfestigkeit ermöglicht. Die Fliese wird mehr als 62 Minuten bei einer Temperatur von 1250°C gekocht. Eine hohe Temperatur und ein langer Aufenthalt im Ofen ermöglichen eine perfekte Begrüßung der Masse, wodurch die Fliese im Laufe der Zeit widerstandsfähiger und unveränderlicher wird.

DIE VORTEILE VON 12mm, 14mm und 20mm DICKEM TECHNISCHEM FEINSTEINZEUG:

- Frostbeständigkeit;
- Beständigkeit gegen thermische Veränderungen;
- Salzbeständigkeit;
- Säureresistent;
- Resistenz gegen Schimmel und Bakterien;
- Leicht zu reinigen (auch mit Hochdruckreiniger);
- Fördert nicht die Bildung von Bakterien, daher kann es nach gründlicher Reinigung in jeder Hinsicht als antibakteriell angesehen werden;
- Beständigkeit gegen hohe Belastungen;
- Verschleiß- und Schlagfestigkeit;
- Es widersteht dem Transport von Kraftfahrzeugen (das Material muss korrekt auf für den Verwendungszweck geeigneten Untergründen verlegt werden).

CONSIGLI DI POSA E MANUTENZIONE

ADVICE FOR LAYING AND MAINTENANCE | CONSEILS POUR LA POSE ET L'ENTRETIEN
CONSEJOS DE COLOCACIÓN Y MANTENIMIENTO | VERLEGUNGS-UND PFLEGEHINWEISE

SI CONSIGLIA DI USARE POSATORI QUALIFICATI

IT IS RECOMMENDED TO USE QUALIFIED INSTALLERS | IL EST RECOMMANDÉ D'UTILISER DES INSTALLATEURS QUALIFIÉS

SE RECOMIENDA UTILIZAR INSTALADORES CUALIFICADOS | ES WIRD EMPFOHLEN, QUALIFIZIERTE VERLEGER ZU VERWENDEN

[IT] - ISTRUZIONE PER LA PROGETTAZIONE, L'INSTALLAZIONE E LA MANUTENZIONE SECONDO LA NORMA UNI 11493

La norma definisce la qualità e le prestazioni di una piastrellatura ceramica, fornisce regole ed istruzioni da osservare nella scelta dei materiali, nella progettazione, nell'installazione nell'impiego e manutenzione, e specifica soluzioni conformi tipiche, tali da assicurare il raggiungimento ed il mantenimento nel Tempo dei livelli richiesti di qualità e prestazioni. La presente Norma si applica alle piastrellature ceramiche a pavimento e a parete, interne ed esterne, installate principalmente con adesivi, ma anche con malta cementizia o altri sistemi.

POSA IN OPERA

Prima di iniziare le operazioni di posa di una qualsiasi superficie si raccomanda di accertarsi che la partita di materiale sia adeguata e sufficiente per quantità, tono e calibro, a quella necessaria. Si dovranno poi seguire tutte le norme e le precauzioni che sono alla base di una corretta esecuzione del lavoro (preparazione del sottofondo, composizione della malta o dei collanti, rispetto dei tempi di essiccazione, posizionamento dei giunti di dilatazione, battitura, ecc...)

Posa con adesivi

La posa deve essere effettuata da personale qualificato con l'ausilio di attrezzi adeguati. La superficie su cui si effettua la posa (massetto) deve essere perfettamente piana. Valore massimo consigliato non superiore a 3mm. Per un dislivello determinato sotto un regolo di 2m. La superficie su cui si effettua la posa deve essere ben stagionata, priva di polvere e di fessurazioni visibili. Durante l'operazione di posa è vivamente consigliato l'utilizzo di un'adeguata illuminazione. La scelta dell'adesivo è condizionata dalla tipologia delle piastrelle (gruppo di appartenenza e formato), dal tipo di superficie da rivestire e dalla sua destinazione d'uso. E' opportuno verificare la posa del materiale prima che il collante sia secco, per facilitare eventuali correzioni.

Posa con malta fresca

La posa a malta cementizia fresca o “strato spesso” è sconsigliata per formati aventi lato > 30 cm e con supporti non assorbenti.

Realizzazione dei giunti

I giunti sono elementi molto importanti per il mantenimento di una buona superficie piastrellata e si consiglia di avvalersi della collaborazione e/o consulenza di un posatore professionista. Si declina ogni responsabilità per la posa senza fuga; si considera posa a “giunto minimo” quella con fuga a 2 mm.

I giunti devono essere posizionati:

- Su raccordi strutturali (giunti strutturali);
- tra suolo e parete (giunti perimetrali);
- tra una piastrella e l'altra (giunti di posa o fuga);
- tra piastrelle ed altri materiali (es. accostamento ceramica/linoleum/legno).

Stuccatura superficie posata

Prima di realizzare le fughe è consigliabile attendere fino a completa asciugatura del collante e assicurarsi che i giunti di posa siano vuoti e liberi da ogni traccia di collante e/o polveri. Stuccare piccole superfici per volta (4-5 mq). Questo è da tenere in particolare considerazione per prodotti strutturati, antiscivolo e levigati. Eliminare l'eccesso di fugante dalla superficie con movimenti diagonali quando il prodotto è ancora umido e togliere tutti i residui, in particolar modo per le superfici da esterno. Pulire accuratamente con una spugna bagnata in acqua limpida e pulita e ripassare con straccio umido su tutta la superficie fughe comprese. Per fughe in netto contrasto cromatico con le piastrelle posate è consigliabile testare il fugante su un'area circoscritta e nascosta. Per gli stucchi epossidici si raccomanda la pulizia con spugna e abbondante acqua. La velocità di reazione e indurimento di questi prodotti rende impossibile la rimozione dei residui successivamente all'indurimento. Il giorno dopo la stuccatura effettuare una pulizia completa con detergente alcalino. Si consiglia di consultare i produttori di materiale fugante per verificare la scelta corretta della fuga rispetto al tipo di piastrella.

PULIZIA E MANUTENZIONE DOPO LA POSA

Un cantiere si può considerare completamente finito quando è sgombrato da qualunque utensile/materiale derivante dalle lavorazioni. Per ridurre i rischi di danneggiamento della superficie piastrellata, è necessario proteggerla ed evitare il più possibile la presenza di materiali abrasivi (polveri o residui da lavorazioni successive).

Pulizia iniziale

Il lavaggio dopo la posa è un una fase di fondamentale importanza per tutti gli interventi successivi e per una corretta manutenzione. Un accurato lavaggio iniziale permette ai pavimenti di restare belli e protetti a lungo e si esegue normalmente una sola volta prima dell'utilizzo del pavimento. Si raccomanda di effettuare la pulizia iniziale dopo 4-5 giorni e non più tardi di 10, dalla posa e stuccatura della superficie. La superficie fugata e pulita può presentare un film di residui cementizi che non sono asportabili con sola acqua per cui si rende necessario l'utilizzo di un prodotto a base acida, opportunamente diluito (diluizione da 1:10 a 1:4 in acqua fredda), in base a quanto dichiarato dal produttore. La prima operazione da eseguire è quella di bagnare la superficie piastrellata ed in particolare le fughe (di norma non resistenti agli acidi). Spargere la soluzione acida preparata e lasciare agire per un breve tempo (2 min.). Non lasciare asciugare il prodotto applicato. Procedere alla rimozione della soluzione aiutandosi con una macchina mono spazzola (disco non abrasivo), aspira liquidi, altri mezzi e/o manualmente e alla fine risciacquare abbondantemente. E' importante sottolineare che la pulizia eseguita con macchine (particolarmente consigliata per prodotti strutturati e per grandi superfici), va sempre completata manualmente nei punti difficilmente raggiungibili, soprattutto negli angoli, lungo le pareti dei locali e in ogni zona in cui la mono spazzola non può operare. E' sempre consigliabile testare la resistenza del prodotto agli acidi su un pezzo non posato o su una piccola porzione nascosta della superficie piastrellata; in particolare per prodotti lappati o levigati.

L'uso di prodotti di pulizia contenenti acido fluoridrico (HF) e suoi derivati sono da evitare.

Pulizia ordinaria

Gli interventi di pulizia ordinaria delle superfici hanno lo scopo di rimuovere lo sporco, cancellare i segni e ripristinare l'aspetto originale. Le piastrelle in gres porcellanato smaltato non necessitano di trattamenti di protezione e una corretta e sistematica pulizia è sufficiente a mantenere inalterata la superficie. Un'accurata pulizia deve essere fatta con un normale lavaggio con acqua calda, straccio / spugna morbida ed eventualmente con l'utilizzo di detergenti neutri. Per locali con grandi superfici possono essere utilizzate macchine industriali lavasciuga con completamento manuale dove necessario.

Raccomandazioni:

- Evitare di strofinare le superfici con strumenti abrasivi, come pagliette in metallo o spazzole dure, che potrebbero lasciare graffi e segni indelebili;
 - Rimuovere eventuali residui grassi o oleosi con detergenti contenenti solventi organici o con detergenti alcalini (pH>9) e fare seguire un accurato risciacquo;
 - Evitare l'utilizzo di saponi in quanto tendono a lasciare uno strato viscido, in particolare se utilizzati in abbinamento ad acque dure;
 - Non utilizzare prodotti contenenti cere o brillantanti;
 - Evitare l'uso di detergenti abrasivi su superfici lucide e/o levigate; possono essere utilizzati su materiali matt., previa verifica su una piccola porzione piastrellata.
- In generale l'uso di qualunque detergente non neutro, deve essere preliminarmente testato su una piastrella non posata o su una porzione nascosta della pavimentazione.

Per informazioni tecniche, disponibilità del materiale e costi contattare CIPA GRES S.p.A. uffici commerciali.



[EN] - INSTRUCTION FOR DESIGN, INSTALLATION AND MAINTENANCE ACCORDING TO UNI EN 11493

The standard defines the quality and performance of a ceramic tiling, provides rules and instructions to be observed in the choice of materials, in design, installation in use and maintenance, and specifies typical compliant solutions, such as to ensure the achievement and maintenance in the time of the required levels of quality and performance. This standard applies to indoor and outdoor ceramic floor and wall tiling, mainly installed with adhesives, but also with cement mortar or other systems.

LAYING

Before laying on any surface, make sure that the material is appropriate and sufficient in terms of quantity, shade and work-size to suit the laying needs. All regulations and precautions concerning the correct execution of the works must be followed (preparing the bed, grout or adhesive composition, respect for drying times, position of the expansion joints, beating, etc...)

Laying with adhesives

Laying must be done by qualified staff using appropriate equipment. The surface to be laid (screed) must be perfectly level. Maximum recommended value no more than 3mm for an uneven surface measured with a 2m ruler. The surface to be laid must be well seasoned, dust-free and with no visible cracks. During laying the use of appropriate lighting is strongly recommended. The choice of adhesive depends on the type of tile (type and size), the type of surface laid on and the type of foreseen use. Check that the tiles are laid correctly before the adhesive dries in order to facilitate any required corrections.

Laying with fresh mortar

Laying with fresh cement-based mortar or “thick layers” is not recommended for sizes more than 30 cm long and with non-absorbent supports.

Joints

Joints are very important elements for maintaining a good tiled surface, it is recommended to make use of the collaboration and/or advice of a professional layer. The company declines all responsibility for laying without joints; minimum joint laying has a gap of 2 mm.

The joints must be positioned:

- On structural joints;
- Between the floor and the wall (perimeter joints);
- Between one tile and another (laying joints);
- Between the tiles and other materials (e.g. combinations of ceramics/linoleum /wood).

Grouting laid surfaces

Before grouting wait for the adhesive to dry completely and make sure that the laying joints are empty and free of all traces of adhesive and/or dust. Grout small areas at a time (4-5 m²). This is particularly important for structured products, non-slip and polished surfaces. Remove excess grout from the tiles using diagonal movements when the product is still damp and remove all residues, particularly for external surfaces. Clean carefully using a sponge dampened in clean, limpid water and go over the whole surface, including the gaps, with a damp cloth. For grouting which has a strong colour contrast to the laid tiles, test the grout on a small, hidden area. When using epoxy grouts, clean with a sponge and plenty of water. The reaction and hardening times of these products make it impossible to remove any residues once they have hardened. The day after grouting, completely clean the surface with an alkaline detergent. Consult the grout manufacturers to verify the correct choice of grout for the type of tile.

CLEANING AND MAINTENANCE AFTER LAYING

Worksites are deemed to be completely finished once they have been cleared of all tools and materials used during the operations. To reduce the risk of damaging tiled surfaces, protect them and avoid the presence of abrasive materials (dust and residues from operations carried out after laying) as far as possible.

Initial cleaning

Washing after laying is of fundamental importance to all operations carried out afterwards and to assure correct maintenance. Careful initial cleaning keeps floors beautiful and protected longer and is done once only before using the floor. Initial cleaning should be carried out 4-5 days after laying, and in any case no longer than 10 days after laying and grouting. The grouted and cleaned surface may have a concrete film which cannot be removed using water alone, and therefore an acid-based product, suitably diluted (from 1:10 to 1:4 in cold water) should be used, following the manufacturer's instructions. The first operation is to wet the tiled surface and particularly the gaps (grout is not usually acid-resistant). Spread the prepared acid solution and leave for a short time (2 minutes). Do not allow the applied product to dry. Remove the solution using a brushing machine (with a non-abrasive disk), wet vac or other means and/or manually, then rinse well. It should be remindeds that machine cleaning (which is particularly recommended for textured products and large surfaces) must always be completed by hand in tight corners, along walls and any spaces that the brushing machine cannot easily reach. It is always advisable to test the resistance of the product to acids on an unlaid tile or a small hidden surface; particularly for lapped or polished products.

Avoid to use cleaning products containing hydrofluoric acid (HF) or its derivates.

Ordinary cleaning

Ordinary cleaning removes dirt and marks and restores the surface to its original appearance. Porcelain stoneware tiles do not require protective treatment, and a thorough, systematic clean is sufficient to maintain the surface. Careful cleaning must be done by washing normally using hot water, a cloth or soft sponge and, if required, neutral detergents. For large areas, industrial washing machines can be used, with completion by hand where required.

Recommendations:

- Do not rub the surfaces using abrasive tools, such as metallic sponges or hard brushes, which could scratch them or leave indelible marks;
- Grease and oil residues can be removed using detergents using organic or alkaline solvents (pH>9) followed by careful rinsing;

- Avoid the use of soap as this tends to leave a slimy layer, particularly when used with hard water;
 - Do not use products containing wax or shining agents;
 - Avoid the use of abrasive detergents on shiny and/or polished surfaces;
- they may be used on matt materials, checking first on a small hidden tiled area. Generally speaking, when using any non-neutral detergent, check first on an unlaid tile or a small hidden portion of the floor.

For any further information about costs, please, kindly contact CIPA GRES S.p.A. customer service.



[FR] - INSTRUCTION POUR LA CONCEPTION, L'INSTALLATION ET LA MAINTENANCE SELON UNI EN 11493

La norme définit la qualité et la performance d'un carrelage céramique, fournit des règles et des instructions à observer dans le choix des matériaux, dans la conception, l'installation et la maintenance, et spécifie des solutions conformes typiques, telles que la réalisation et la maintenance dans le temps des niveaux requis de qualité et de performance. Cette norme s'applique aux revêtements de sol et muraux céramiques intérieurs et extérieurs, principalement installés avec des adhésifs, mais également avec du mortier de ciment ou d'autres systèmes.

POSE

Avant de commencer les opérations de pose d'une surface quelle qu'elle soit, il est recommandé de veiller à ce que le matériau soit adapté et de quantité suffisante, que le ton et le calibre correspondent aux besoins. Il faudra ensuite se conformer à toutes les normes et prendre toutes les précautions qui sont à la base d'une bonne exécution du travail (préparation de la sous-couche, composition du mortier ou des colles, temps de séchage, mise en place des joints de dilatation, etc...)

Pose avec des adhésifs

La pose doit être effectuée par un personnel qualifié qui se servira d'outils appropriés. La surface sur laquelle la pose est effectuée (chape) doit être parfaitement plane. Valeur maximum conseillée: max 3mm pour une dénivellation au-dessous d'une règle de 2m. La surface sur laquelle le matériau est posé doit être à parfaite maturation, sans poussière ni fissurations visibles. Au cours de la pose, un bon éclairage est vivement conseillé. L'adhésif sera choisi en fonction de la typologie des carreaux (catégorie et format), du type de surface à revêtir et du domaine d'application auquel les carreaux sont destinés. Il convient de vérifier la manière dont le matériau est posé avant que l'adhésif ne soit sec, afin de pouvoir effectuer plus facilement des corrections si besoin est.

Pose avec mortier frais

La pose avec du mortier à base de ciment frais ou par “couche épaisse” est déconseillée pour des formats ayant un côté >30 cm et avec des supports non absorbants.

Réalisation des joints

Les joints sont des éléments très importants pour qu'une surface carrelée se maintienne bien. C'est une phase pour laquelle il est conseillé de demander la collaboration et/ou les conseils d'un carreleur professionnel. La responsabilité du fabricant ne pourra pas être mise en cause en cas de pose sans jointoiements. On appelle “pose à joint minimum” une pose avec un joint de 2 mm.

Les joints doivent être positionnés:

- Sur des raccords structurels (joints structurels);
- Entre sol et mur (joints périmétraux);
- Entre deux carreaux (joints de pose ou jointoiement);
- Entre des carreaux et d'autres matériaux (ex. juxtaposition céramique/lino/bois).

Jointoiement des surfaces posées

Avant de procéder au jointoiement, il est conseillé d'attendre que l'adhésif soit bien sec et de s'assurer que les joints de pose sont vides et libres de toute trace d'adhésif et/ou de poussières. Jointoyer le carrelage en procédant par petites surfaces (4-5 m²). Ce conseil doit surtout être suivi pour des produits structurés, antidérapants et polis. Éliminer le surplus de coulis de remplissage des joints de la surface en effectuant des mouvements en diagonale quand le produit est encore humide et enlever toutes les traces excédentaires, surtout pour les surfaces posées à l'extérieur. Nettoyer soigneusement avec une éponge imbibée d'eau claire et propre et repasser avec un chiffon humide sur toute la surface, joints compris. En présence de joints nettement contrastants avec la couleur des carreaux posés, il est conseillé de tester le coulis de remplissage des joints sur une petite surface dissimulée. Pour les joints époxy, il est recommandé de nettoyer à grande eau avec une éponge. La vitesse de réaction et de durcissement de ces produits empêche l'élimination des excédents après qu'ils ont durci. Le lendemain du jointoiement, effectuer un nettoyage complet avec un nettoyant alcalin. Il est conseillé de consulter les fabricants de coulis de remplissage des joints pour vérifier si le choix effectué est correct par rapport au type de carreau.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN APRÈS LA POSE

Un chantier peut être considéré comme entièrement fini quand il est débarrassé de tous les outils et de tout le matériel ayant servi à sa réalisation. Pour réduire les risques d'endommager la surface carrelée, il est nécessaire de la protéger et d'éviter le plus possible la présence de matières abrasives (poussières ou résidus laissés par les travaux effectués successivement).

Nettoyage initial

Le lavage après la pose est une opération d'une extrême importance pour toutes les opérations qui s'ensuivront et pour pouvoir effectuer un entretien correct au quotidien. Bien nettoyer le carrelage au départ permet aux sols de garder longtemps leur beauté et d'être protégés à long terme. Généralement, ce nettoyage est effectué une seule fois avant d'utiliser le sol. Il est recommandé d'effectuer le nettoyage initial entre 4 et 5 jours (pas plus de 10) après la pose et le jointoiement. La surface jointoyée et nettoyée peut présenter un film d'excédents cimentaires qui ne peut pas être éliminé à l'eau. Il est donc nécessaire d'utiliser un produit à base acide, correctement dilué (dilution de 1:10 à 1:4 dans l'eau froide), en fonction des conseils d'utilisation donnés par le fabricant. La première opération à exécuter est de mouiller la surface carrelée et en particulier les joints (qui généralement ne résistent pas aux acides). Répandre la solution acide préparée et laisser agir environ 2 minutes. Ne pas laisser sécher le produit appliqué. Procéder à l'élimination de la solution avec une laveuse monobrosse (disque non abrasif), aspirateurs de liquides, autres appareils et/ ou à la main. Rincer à grande eau à la fin. Soulignons que le

nettoyage effectué avec des appareils (particulièrement conseillé pour des produits structurés et pour de grandes surfaces), doit toujours être parachevé par une intervention manuelle aux endroits difficiles à atteindre, c'est-à-dire dans les coins, le long des murs et partout où la monobrosse ne peut pas arriver. Il est toujours conseillé de vérifier la résistance du produit aux acides en les testant sur un carreau non posé ou sur un endroit peu en vue d'un carreau de la surface déjà posée, surtout pour les produits rodés ou polis.

L'utilisation de nettoyeurs contenant de l'acide fluorhydrique (HF) et de ses dérivés doit être évitée.

Entretien courant

Les opérations d'entretien courant des surfaces ont pour but d'éliminer la saleté, d'effacer les traces et de rendre au carrelage son aspect initial. Les carreaux en grès cérame émaillé n'ont pas besoin d'être traités pour être protégés. Un nettoyage correct et systématique suffit à préserver la beauté de leur surface. Un nettoyage soigné doit être fait par un lavage normal avec de l'eau chaude, une serpillière/éponge douce et éventuellement avec un nettoyeur neutre. Pour les locaux recouverts de grandes surfaces, une machine industrielle lavanteséchante peut être utilisée. Finir par un lavage à la main là où cela s'avère nécessaire.

Recommandations:

- éviter de frotter les surfaces avec des instruments abrasifs tels que les pailles de fer ou les brosses dures, qui pourraient laisser des rayures et des traces indélébiles;
- éliminer toute trace de graisse ou d'huile éventuellement présente au moyen de nettoyeurs contenant des solvants organiques, ou avec des nettoyeurs alcalins (pH>9) et terminer en rinçant soigneusement;
- éviter d'utiliser des savons car ils ont tendance à laisser un film visqueux, surtout s'ils sont utilisés avec des eaux dures;
- ne pas utiliser de produits contenant des cires ou des brillanteurs;
- éviter d'utiliser des nettoyeurs décapants sur des surfaces lustrées et/ou polies; ils peuvent être utilisés sur des matériaux mats, après les avoir testés sur un petit coin carrelé.

En général, l'utilisation de tout nettoyeur non neutre doit être testée au préalable sur un carreau non posé ou sur une portion peu en vue du sol.

N'hésitez pas à contacter les services ventes de CIPA GRES S.p.A. pour tous renseignements supplémentaires.

[ES] - INSTRUCCIÓN PARA DISEÑO, INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO SEGÚN UNI EN 11493

El estándar define la calidad y el rendimiento de un mosaico de cerámica, proporciona reglas e instrucciones que deben observarse en la elección de los materiales, el diseño, la instalación en uso y el mantenimiento, y especifica las soluciones típicas que cumplen, como garantizar el logro y el mantenimiento en el tiempo de los niveles requeridos de calidad y rendimiento. Esta norma se aplica a baldosas y pavimentos de cerámica para interiores y exteriores, principalmente instalados con adhesivos, pero también con mortero de cemento u otros sistemas.

COLOCACIÓN

Antes de iniciar las operaciones de colocación de cualquier superficie, se recomienda asegurarse de que la cantidad del lote de material sea suficiente y de que el tono y el calibre sean adecuados. Deberán seguirse luego todas las normas y precauciones para una correcta ejecución del trabajo (preparación de la base, composición del mortero o de los adhesivos, respeto de los tiempos de secado, posición de las juntas de dilatación, golpeado, etc...)

Colocación con adhesivos

La colocación ha de ser efectuada por personal cualificado con la ayuda de herramientas adecuadas. La superficie sobre la que se efectúe la colocación (placa) ha de ser totalmente plana. Valor máximo aconsejado no superior a 3 mm para un desnivel determinado bajo una regla de 2 m. La superficie sobre la que se efectúe la colocación deberá estar bien seca, sin polvo ni fisuraciones visibles. Es importante utilizar una iluminación adecuada durante la operación de colocación. La elección del adhesivo dependerá del tipo de baldosa (grupo de pertenencia y formato), del tipo de superficie a recubrir y del uso previsto. Conviene comprobar la colocación del material antes de que el adhesivo esté seco, con el fin de facilitar posibles correcciones.

Colocación con mortero fresco

La colocación con mortero de cemento fresco o “capa gruesa” está aconsejada para formatos con lado > 30 cm y con soportes no absorbentes.

Realización de las juntas

Las juntas son elementos muy importantes para el mantenimiento de una buena superficie embaldosada; se aconseja servirse de la colaboración y/o del asesoramiento de un solador profesional. Se declina toda responsabilidad por la colocación sin juntas; se considera colocación de “junta mínima” la efectuada con una junta de 2 mm.

Las juntas deberán estar posicionadas:

- **En uniones estructurales (juntas estructurales);**
- **Entre el suelo y la pared (juntas perimetrales);**
- **Entre una baldosa y otra (juntas de colocación o juntas);**
- **Entre baldosas y otros materiales (por ej. combinación de cerámica/linóleo/madera).**

Rejuntado de la superficie embaldosada

Antes de realizar las juntas, es aconsejable esperar a que el adhesivo esté completamente seco y asegurarse de que las juntas de colocación estén vacías y libres de todo rastro de adhesivo y/o polvo. Efectuar el rejuntado de pequeñas superficies cada vez (4-5 m2). Ello deberá tenerse en cuenta sobre todo para productos estructurados, antideslizantes y pulidos. Eliminar de la superficie el material de rejuntado en exceso efectuando movimientos diagonales cuando el producto todavía está húmedo y quitar todos los residuos, especialmente para las superficies de exterior. Limpiar cuidadosamente con una esponja mojada en agua limpia y repasar con un paño húmedo por toda la superficie, incluidas las juntas. Para juntas cuyo color contraste fuertemente con el de las baldosas colocadas, se aconseja probar el material de rejuntado en una zona limitada y escondida. Para los rellenos de juntas epoxi, se recomienda limpiar con una esponja y agua abundante. La velocidad de reacción y endurecimiento de estos productos impide poder quitar los residuos después del endurecimiento. Efectuar una limpieza completa con detergente alcalino al día siguiente de haber realizado el rejuntado. Se aconseja consultar a los fabricantes del material de rejuntado para comprobar si elección de la junta es correcta para el tipo de baldosa.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DESPUÉS DE LA COLOCACIÓN

Una obra puede considerarse completamente acabada cuando está libre de todas las herramientas y de todos los materiales derivados de los trabajos llevados a cabo. Para impedir que se dañe la superficie embaldosada, es necesario protegerla y evitar lo más posible la presencia de materiales abrasivos (polvo o residuos de trabajos sucesivos).

Limpieza inicial

La limpieza después de la colocación es una fase de fundamental importancia para todas las intervenciones sucesivas y para un correcto mantenimiento. Una cuidadosa limpieza inicial permitirá que los pavimentos permanezcan bonitos y protegidos durante largo tiempo; suele efectuarse una sola vez antes de la utilización del pavimento. Se recomienda efectuar la limpieza inicial después de 4-5 días, y no más tarde de 10, de la colocación y del rejuntado de la superficie. La superficie con las juntas y limpia puede presentar una película de residuo de cemento que no es posible quitar sólo con agua, siendo necesaria la utilización de un producto de base ácida, oportunamente diluido (dilución de 1:10 a 1:4 en agua fría), según lo declarado por el fabricante. La primera operación a efectuar es mojar la superficie embaldosada y en particular las juntas (normalmente no resistentes a los ácidos). Esparcir la solución ácida preparada y dejar actuar durante breve tiempo (2 min). No dejar secar el producto aplicado.Remover la solución con la ayuda de una máquina monocepillo (con disco no abrasivo), un aspirador de líquidos, otros medios y/o de forma manual y aclarar con agua abundante al final. Es importante subrayar que la limpieza efectuada con máquinas (especialmente aconsejada para productos estructurados y para grandes superficies) ha de completarse siempre de forma manual en aquellos puntos difíciles de alcanzar, sobre todo en los rincones, en las paredes de los locales y en todas aquellas zonas en las que la máquina monocepillo no puede operar. Es aconsejable siempre probar la resistencia del producto a los ácidos en una baldosa sin colocar o sobre una pequeña porción escondida de la superficie embaldosada, sobre todo para productos lapeados o pulidos.

Evitar el uso de productos de limpieza que contengan ácido fluorhídrico (HF) y sus derivados.

Limpieza ordinaria

Las operaciones de limpieza ordinaria de las superficies tienen la finalidad de eliminar la suciedad, borrar las señales y restablecer el aspecto original. Las baldosas de gres porcelánico esmaltado no necesitan tratamientos de protección; una correcta y sistemática limpieza es suficiente para mantener inalterada la superficie. Para una cuidadosa limpieza deberá efectuarse un fregado normal con agua caliente, paño/esponja suave y, si es necesario, con la utilización de detergentes neutros. En los locales con grandes superficies podrán utilizarse máquinas industriales fregadoras-secadoras, completando la limpieza de manera manual donde sea necesario.

Recomendaciones:

- No restregar las superficies con instrumentos abrasivos, como estropajos de metal o cepillos duros, que pudieran dejar arañazos y señales indelebles;
- Quitar los posibles residuos oleosos o de grasas con detergentes que contengan disolventes orgánicos o con detergentes alcalinos (pH>9) y efectuar un cuidadoso aclarado;
- Evitar la utilización de jabones, pues tienden a dejar una capa viscosa, sobre todo si se utilizan con aguas duras;
- No utilizar productos que contengan ceras o agentes de abrillantado;
- Evitar el uso de detergentes abrasivos sobre superficies brillantes y/o pulidas; pueden utilizarse sobre materiales mates, pero controlando previamente sobre una pequeña porción embaldosada. El uso de cualquier detergente no neutro deberá ser probado previamente sobre una baldosa sin colocar o sobre una porción escondida del pavimento.

Si tienen unas dudas, por favor, contactar al oficina comercial de CIPA GRES S.p.A.

[DE] - ANLEITUNG FÜR DESIGN, INSTALLATION UND WARTUNG GEMÄSS UNI EN 11493

Die Norm definiert die Qualität und Leistung einer Keramikfliese, enthält Regeln und Anweisungen, die bei der Auswahl der Materialien, beim Design, bei der Installation und bei der Wartung zu beachten sind, und spezifiziert typische konforme Lösungen, um Leistung und Wartung sicherzustellen in der Zeit der geforderten Qualität und Leistung. Diese Norm gilt für keramische Boden- und Wandfliesen im Innen- und Außenbereich, die hauptsächlich mit Klebstoffen, aber auch mit Zementmörtel oder anderen Systemen verlegt werden.

BAUSEITIGE VERLEGUNG

Stellen Sie, bevor Sie mit der Verlegung der Fliesen beginnen, sicher, dass die Materialpartie im Hinblick auf Menge, Farbton und Größenklasse die Anforderungen erfüllt und ausreicht. Es müssen außerdem alle Normen und Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden, die die Grundlage für eine korrekte Ausführung der Arbeiten darstellen (Vorbereitung des Untergrunds, Zusammensetzung des Mörtels oder der Kleber, Trocknungszeiten, Lage der Dehnungsfugen, Anklopfen usw....)

Verlegung mit Kleber

Die Verlegung muss durch qualifiziertes Personal mit geeigneten Werkzeugen durchgeführt werden. Die Fläche, auf der die Verlegung erfolgt (Estrich) muss perfekt eben sein. Empfohlener maximaler Wert der Abweichung nicht über 3 mm beim Anlegen eines 2m-langen Richtscheits. Die Fläche, auf der die Verlegung erfolgen soll, muss vollständig trocken und frei von Staub und sichtbaren Rissen sein. Während der Verlegung wird dringend empfohlen, eine ausreichende Beleuchtung zu gewährleisten. Die Wahl des Klebers hängt von der Art der Fliesen (Gruppe und Größe), von der Art der Oberfläche, auf der verlegt werden soll und vom Bestimmungszweck ab. Die Verlegung der Fliesen sollte überprüft werden, bevor der Kleber trocken ist, um Korrekturen zu ermöglichen.

Verlegung mit frischem Mörtel

Die Verlegung mit frischem Zementmörtel oder, Dickbettverlegung” wird für Formate empfohlen, deren Seitenmaße größer als 30 cm sind und die auf nicht absorbierenden Untergründen verlegt werden sollen.

Die Verlegung

Die Fugen sind für den Erhalt einer guten Fliesenoberfläche sehr wichtig und wir empfehlen, dafür die Arbeit bzw. Beratung eines Fachmanns in Anspruch zu nehmen. Wir übernehmen keine Haftung für eine fugenlose Verlegung, unter einer Verlegung mit sehr schmalen Fugen versteht man die Verlegung von 2 mm breiten Fugen.

Die Fugen müssen positioniert werden:

- **An strukturellen Anschlüssen (Strukturefugen);**
- **Zwischen Boden und Wand (Randfugen);**
- **Zwischen einer Fliese und der anderen (Verlegefugen oder Fugen);**
- **Zwischen Fliesen und anderen Materialien (z.B. Kombination von Keramik/Linoleum/Holz).**

Verfugen verlegter Oberflächen

Bevor die Fugen ausgeführt werden, wird empfohlen, zu warten, bis der Kleber komplett trocken ist. Stellen Sie sicher, dass die Verlegefugen leer und frei von jeglichen Spuren von Klebstoff und/oder Staub sind. Verfugen Sie jeweils kleine Flächen (4 - 5 m²). Dies gilt vor allem für strukturierte, rutschfeste und polierte Fliesen. Entfernen Sie die überschüssige Fugenmasse mit diagonalen Bewegungen von der Oberfläche aus, wenn das Produkt noch feucht ist und entfernen Sie, vor allem in Außenbereichen, alle Rückstände. Gründlich mit einem Schwamm, der in reinem und klarem Wasser befeuchtet wurde, reinigen und mit einem feuchten Tuch über die gesamte Fläche einschließlich der Fugen nachwischen. Für Fugen, die im eindeutigen Farbkontrast zu den verlegten Fliesen stehen, sollten Sie die Fugenmasse an einer begrenzten, verdeckten Fläche vorher testen. Für Epoxyd-Fugenmörtel wird die Reinigung mit einem Schwamm und sauberem Wasser empfohlen. Die schnelle Reaktion und das schnelle Härten dieser Produkte macht die Beseitigung von Rückständen nach dem Aushärten unmöglich. Am Tag nach der Verlegung ist eine gründliche Reinigung mit alkalischen Reinigungsmitteln erforderlich. Für die jeweilige Wahl der Fuge für die jeweilige Fliese wenden Sie sich bitte an den Hersteller des Fugenmittels.

REINIGUNG UND PFLEGE NACH DER VERLEGUNG

Eine Baustelle ist erst vollständig beendet, wenn sie frei von jedem Arbeitsmaterial ist. Um die Gefahr der Beschädigung der Fliesenoberfläche zu senken, ist es notwendig, sie zu schützen und so weit wie möglich die Anwesenheit von abrasiven Materialien (Pulver oder Rückstände der weiteren Verarbeitung) zu vermeiden.

Grundreinigung

Die Grundreinigung nach der Verlegung ist wichtig, um die spätere Reinigung und Pflege zu ermöglichen. Eine sorgfältige Grundreinigung sorgt dafür, dass die Böden lange schön und geschützt bleiben. Sie wird normalerweise nur einmal vor der Benutzung des Bodens ausgeführt. Es wird empfohlen, die Erstreinigung nach 4-5 Tagen, spätestens aber nach 10 Tagen ab dem Verlegen und Verfugen der Oberfläche durchzuführen. Die verfugte und gereinigte Oberfläche kann einen Zementschleier aufweisen, der aber leicht nur mit Wasser entfernt werden kann. Dafür ist ein Reinigungsmittel auf Säurebasis erforderlich, das je nach den Anweisungen des Herstellers entsprechend verdünnt (Verdünnung von 1:10 bis 1:4 mit kaltem Wasser). Zuerst muss die geflieste Fläche mit Wasser gespült werden, dies gilt vor allem für die Fugen (die normalerweise nicht säurebeständig sind). Verteilen Sie die vorbereitete säurehaltige Lösung auf der Oberfläche und lassen Sie diese kurz einwirken (2 Minuten). Lassen Sie das aufgebrachte Mittel nicht eintrocknen. Entfernen Sie dann die Lösung mit einer Einbürstemaschine (nichtscheuernde Scheibe), einem Flüssigkeitssauger oder einem anderen Gerät, und/oder spülen Sie mit reichlich klarem Wasser nach. Es muss darauf hingewiesen werden, dass die maschinelle Reinigung einer Oberfläche (die besonders für strukturierte und große Oberflächen empfohlen wird) an den schwierig zu erreichenden Stellen stets eine manuelle Nachreinigung erforderlich macht, vor allem in den Ecken, entlang der Wände und in allen Bereichen, die von der Einbürstemaschine nicht erreicht werden. Es ist immer ratsam, die Haltbarkeit des Produktes gegen Säuren auf einer noch nicht verlegten Fliese oder in einem versteckten Bereich der bereits verfliesten Oberfläche zu testen, dies gilt insbesondere für geläppte oder polierte Fliesen.

Die Verwendung von Reinigungsmitteln mit Flusssäure (HF) und seinen Derivate ist zu vermeiden.

Gewöhnliche Reinigung und Pflege

Die gewöhnliche Reinigung der Oberflächen dient der Entfernung von Schmutz, Spuren und Abdrücken. Sie hat das Ziel, das ursprüngliche Aussehen wieder herzustellen. Glatte Feinsteinzeugfliesen benötigen keine Schutzbehandlung und die korrekte und systematische Reinigung ist ausreichend, um die Oberfläche dauerhaft schön zu halten. Eine gründliche Reinigung sollte mit warmem Wasser, einem Lappen oder weichen Schwamm und eventuell mit neutralen Reinigungsmitteln erfolgen. Für Räume mit großen Flächen können industrielle Reinigungsmaschinen verwendet werden, ggf. mit manueller

Nachreinigung, Empfehlungen:

- Vermeiden Sie es, die Oberflächen mit Schleifmitteln, wie Scheuerschwämmen oder harten Bürsten zu reinigen, das kann zu Kratzern und Spuren führen, die sich nicht mehr entfernen lassen;
- Entfernen Sie eventuell verbleibende Fett- oder Ölrückstände mit Reinigungsmitteln, die organische Lösemittel enthalten, oder alkalischen Reinigungsmitteln (pH> 9) und spülen Sie dann gründlich nach;
- Vermeiden Sie Seifen, da sie dazu neigen, eine schmierige Schicht zu hinterlassen, besonders wenn sie in Verbindung mit hartem Wasser verwendet werden;
- Verwenden Sie keine Produkte mit Wachs oder Glanzzusätzen;
- Vermeiden Sie Scheuermittel auf polierten oder glänzenden Oberflächen. Sie können auf jedoch matten Materialien verwendet werden, nachdem ein Test auf einem kleinen bereits verlegten Bereich erfolgt ist. Im Allgemeinen muss jedes nicht neutrale Reinigungsmittel zuerst auf einer nicht verlegten Fliese oder in einem verdeckten bereits verlegten Bereich getestet werden.

Die Büros von CIPA GRES S.p.A. stehen immer gerne zur Verfügung für ausführlichere Informationen.

PRODOTTI PER LA POSA E STUCCATURA

PRODUCTS FOR LAYING AND GROUTING | PRODUITS POUR LA POSE ET LE COUCHAGE
PRODUCTOS PARA LA INSTALACIÓN Y EL ENLUCIDO | VERLEGEPRODUKTE FÜR VERLEGUNG UND VERFUGUNG



FUGA / STUCCATURA

JOINT / GROUTING
JOINT / JOINTOIEMENT
JUNTA / LECHADA
FUGE / VERFUGEN



INDUSTRIA EPOFLEX 03 JOINT

[IT] - Sigillante epossidico flessibile per fughe | Sistema bicomponente per la sigillatura elastica
INDUSTRIA EPOFLEX 03 JOINT è un epossipoliuretano ad uso PROFESSIONALE colabile bicomponente flessibile, specificamente formulato per la sigillatura elastica per giunti di dilatazione e per le fughe su pavimentazioni industriali e navali in gres porcellanato tecnico antiacido. Progettato per resistere a movimenti meccanici, agenti chimici e variazioni termiche, INDUSTRIA EPOFLEX 03 JOINT è ideale per ambienti soggetti a lavaggi intensivi e sollecitazioni continue.

[EN] - Flexible epoxy sealant for joints | Two-component system for elastic sealing
INDUSTRIA EPOFLEX 03 JOINT is a flexible two-component, PROFESSIONAL grade polyurethane epoxy for sealing expansion joints and joints on industrial and naval floors in technical acid-resistant porcelain stoneware. Designed to resist mechanical movements, chemical agents and thermal variations, INDUSTRIA EPOFLEX 03 JOINT is ideal for environments subject to intensive washing and continuous stress.

[FR] - Produit d'étanchéité flexible époxy pour joints | Système bicomposant pour le scellement élastique
INDUSTRIA EPOFLEX 03 JOINT est un époxy polyuréthane à usage PROFESSIONNEL coulable bicomposant flexible, spécialement formulé pour le scellement élastique des joints de dilatation et pour les joints sur les sols industriels et navals en grès cérame technique anti-acide. Conçu pour résister aux mouvements mécaniques, aux agents chimiques et aux variations thermiques, INDUSTRIA EPOFLEX 03 JOINT est idéal pour les environnements soumis à des lavages intensifs et à des sollicitations continues.

[ES] - Sellador flexible epoxi para juntas | Sistema de dos componentes para el sellado elástico
INDUSTRIA EPOFLEX 03 JOINT es un epoxi-poliuretano para uso PROFESIONAL colable bicomponente flexible, específicamente formulado para el sellado elástico de juntas de dilatación y para las juntas en pavimentos industriales y navales en gres porcelánico técnico antiácido. Diseñado para resistir a los movimientos mecánicos, agentes químicos y variaciones térmicas, INDUSTRIA EPOFLEX 03 JOINT es ideal para ambientes sometidos a lavados intensivos y tensiones continuas.

[DE] - Flexible Epoxidversiegelung für Fugen | Zwei-Komponenten-System für elastische Versiegelung
INDUSTRIA EPOFLEX 03 JOINT ist ein Polyurethan-Epoxyharz für den PROFESSIONEL-LEN Einsatz, das zweikomponentig und flexibel gegossen werden kann. Es wurde speziell für die elastische Abdichtung von Dehnfugen und Fugen auf industriellen und Schiffsböden aus säurebeständigem technischem Feinsteinzeug entwickelt. Es wurde konzipiert, um mechanischen Bewegungen, chemischen Mitteln und thermischen Schwankungen zu widerstehen, INDUSTRIA EPOFLEX 03 JOINT ist ideal für Umgebungen, die intensiven Reinigungen und kontinuierlichen Belastungen ausgesetzt sind.

INDUSTRIA PROEPOXI (BIANCO E GRIGIO)

[IT] - Sigillante epossidico Bicomponente per la posa e la fuga
INDUSTRIA PROEPOXI è un sistema epossidico bicomponente per la posa e la sigillatura di fughe in ambienti industriali ad alta aggressività chimica. La sua formulazione a base di resine epossidiche e quarzi selezionati garantisce resistenza meccanica, impermeabilità e durata nel tempo, anche in contesti sottoposti a stress chimico, termico e fisico.

COMPONENTE A: MISCELA DI RESINA EPOSSIDICA, ADDITIVI, RIEMPITIVI E PIGMENTI DI SILICE
COMPONENTE B: MISCELA DI CATALIZZATORI ORGANICI

[EN] - Two-component epoxy sealant for installation and joint
INDUSTRIA PROEPOXI is a two-component epoxy system for the laying and sealing of joints in industrial environments with high chemical aggressiveness. Its formulation based on selected epoxy resins and quartz guarantees mechanical strength, impermeability and durability, even in environments subjected to chemical, thermal and physical stress.

COMPONENT A: MIXTURE OF EPOXY RESIN, ADDITIVES, SILICA FILLERS AND PIGMENTS
COMPONENT B: MIXTURE OF ORGANIC CATALYSTS

[FR] - Scellant époxyde bi-composant pour la pose et l'évacuation
INDUSTRIA PROEPOXI est un système époxy bicomposant pour la pose et le scellement de joints dans des environnements industriels à haute agressivité chimique. Sa formulation à base de résines époxydiques et de quartz sélectionnés garantit résistance mécanique, imperméabilité et durabilité dans le temps, même dans des contextes soumis à un stress chimique, thermique et physique.

COMPOSANT A : MÉLANGE DE RÉSINE ÉPOXY, ADDITIFS, CHARGES ET PIGMENTS DE SILICE
COMPOSANT B : MÉLANGE DE CATALYSEURS ORGANIQUES

[ES] - Sellador epoxi de dos componentes para la colocación y fuga
INDUSTRIA PROEPOXI es un sistema epoxidico bicomponente para la colocación y el sellado de juntas en entornos industriales con alta agresividad química. Su formulación a base de resinas epoxi y cuarzo seleccionados garantiza resistencia mecánica, impermeabilidad y durabilidad en el tiempo, incluso en contextos sometidos a estrés químico, térmico y físico.

COMPONENTE A: MEZCLA DE RESINA EPOXI, ADITIVOS, RELLENOS Y PIGMENTOS DE SÍLICE
COMPONENTE B: MEZCLA DE CATALIZADORES ORGÁNICOS

[DE] - Zweikomponenten-Epoxidharz für Verlegung und Leckage
INDUSTRIA PROEPOXI ist ein zweikomponentiges Epoxidsystem für die Verlegung und Versiegelung von Fugen in industriellen Umgebungen mit hoher chemischer Aggressivität. Seine Formulierung auf der Basis von ausgewählten Epoxidharzen und Quarzen garantiert mechanische Festigkeit, Wasserundurchlässigkeit und Langlebigkeit, auch in Umgebungen mit chemischer, thermischer und physikalischer Belastung.

KOMPONENTE A: MISCHUNG AUS EPOXIDHARZ, ADDITIVEN, FÜLLSTOFFEN UND KIESELSÄUREPIGMENTEN
KOMPONENTE B: MISCHUNG ORGANISCHER KATALYSATOREN



IL MODO PIÙ SICURO PER RIMUOVERE LE MACCHIE

THE SAFEST WAY TO REMOVE STAINS | LA MANIERE LA PLUS CERTAINE POUR ENLEVER LES TACHES
EL MODO MÁS SEGURO PARA REMOVER LAS MANCHAS | DIE SICHERESTE ART ZUR ENTFERNUNG DER FLECKEN



Detergente CIPA INDUSTRIAL SERVICE Detergent CIPA INDUSTRIAL SERVICE Nettoyant CIPA INDUSTRIAL SERVICE Detergent CIPA INDUSTRIAL SERVICE Reinigungsmittel CIPA INDUSTRIAL SERVICE	Tipo macchia Type of stain Type de tache Tipo de suciedad Art der verschmutzung
CEMENT/O PROREMOVER	Cemento - Cement - Beton - Cimento - Zement Calcare - Limestone - Calcaire - Caliza - Kalkstein Segni Metallici - Metallic Signs - Signes métalliques - Rótulos Metálicos - Metallische Zeichen Ruggine - Rust - Rouiller - Óxido - Rost Impronte, Ditate - Fingerprints - Empreintes digitales - Huellas dactilares - Fingerabdrücke Bibite Gasate, Succhi - Sparkling drinks, Juices - Boissons gazeuses, Jus - Bebidas gaseosas, Jugos - Kohlensäurehaltige Getränke, Säfte Aloni, Opacizzazioni - Halos, Opacifications - Halos, Opacifications - Halos, Opacificaciones - Lichthöfe, Trübungen Urina e Vomito - Urine and Vomit - Urine et vomit - orina y vómito - Urin und Erbrochenes Fuga sporca - Dirty escape - Sale évason - escape sucio - Schmutzige Flucht Matita (Grafite) - Pencil (Graphite) - Crayon (Graphite) - Lápiz (Grafito) - Bleistift (Graphit)
EPOX/I PROREMOVER DETEPOX	Epossidici (Stucco, Mastice, Resine) - Epoxies (Stucco, Mastic, Resins) - Epoxies (Stucco, Mastic, Résines) - Epoxis (estuco, masilla, resinas) - Epoxide (Stuck, Mastix, Harze)
	Segni di Ventosa - Sucker signs - Signes de ventouse - signos de lechón - Saugnapfzeichen Olio, Grasso, Gelato - Oil, Grease, Ice Cream - Huile, Graisseux, Glace - Aceite, Grasiento, Helado - Öl, Fettig, Eis Chewingum - Chewing gum - Chewing-gum - Chicle - Kaugummi Pastelli a cera - Crayons - Crayons - Lápices de color - Buntstifte Pennarelli e Inchiostro - Markers and Ink - Marqueurs et encre - Marcadores y tinta - Marker und Tinte Sangue - Blood - Sang - Sangre - Blut Colla Vinilica - Vinyl glue - Colle Vinyile - cola de vinilo - Vinyl kleber Caffè - Coffee - Café - Café - Kaffee Tintura per capelli - Hair dye - Teinture pour cheveux - Tinte para el cabello - Haarfärbemittel Deposito di Foglie e Corteccia - Deposit of Leaves and Bark - Dépôt de Feuilles et d'Ecorces - Depósito de Hojas y Corteza - Ablagerung von Blättern und Rinde Pneumatico - Tire - Pneu - Neumático - Reifen Siliconi, Sigillanti, colle bicomponenti - Silicones, sealants, two-component glues - Silicones, mastics, colles bi-composants - Siliconas, selladores, pegamentos de dos componentes - Silikone, Dichtstoffe, Zweikomponentenkleber Schiuma Poliuretanica - Polyurethane foam - Mousse de polyurethane - Espuma de poliuretano - Polyurethanschaum Residui di nastro adesivo - Sticky tape residue - Résidus de ruban adhésif - Residuo de cinta adhesiva - Kleberückstände Cera di Candela - Candle wax - Cire de bougie - Cera de vela - Kerzenwachs Bitume - Bitumen - Bitume - Betún - Bitumen Cera Antigraffio - Anti-scratch wax - Cire anti-rayures - Cera antiarañazos - Kratzfestes Wachs
NO SLIP PROCLEANER	Manutenzione ordinaria per superfici antiscivolo - Ordinary maintenance - Maintenance ordinaire Mantenimiento ordinario - Gewöhnliche Wartung für Oberflächen mit Rutschhemmung
NATURAL/E PROCLEANER	Manutenzione Ordinaria igienizzante - Routine sanitizing maintenance - Entretien de désinfection de routine Mantenimiento de desinfección de rutina - Regelmäßige Desinfektionswartung

ATTENZIONE! - note! - attention! - atencion! - achtung!

• Usare molta prudenza utilizzando acidi o altri prodotti chimici, attenersi scrupolosamente alle istruzioni indicate sulle confezioni. Si consiglia di cominciare sempre ad utilizzare i prodotti diluiti in acqua 1:5 e di aumentare gradualmente la concentrazione se non si ottiene l'eliminazione della macchia.
• Be very careful when using acids or other chemical products and strictly follow instructions on the product. It is always advisable to begin using the products diluted 1:5 in water and gradually increase the concentration if the mark or stain is not eliminated.
• Soyez très prudents lorsque vous employez des acides ou autres produits chimiques; suivez scrupuleusement les modes d'emploi sur les emballages. Il est conseillé de commencer toujours à utiliser les produits dilués dans de l'eau (dilution 1:5) en augmentant graduellement la concentration si l'on n'obtient pas l'élimination de la tache.
• Proceder con mucha prudencia al utilizar ácidos u otros productos químicos y respetar rigurosamente las instrucciones indicadas en los envases. Se aconseja comenzar siempre utilizando los productos diluidos en agua 1:5 y aumentar gradualmente la concentración si no se obtiene la eliminación de la mancha.
• Bei der Verwendung von Säuren oder anderen chemischen Produkten sollte man sich strikt an die Anweisungen auf den Verpackungen halten. Es wird empfohlen, die Produkte immer erst verdünnt (im Verhältnis 1:5 mit Wasser) zu verwenden und dann schrittweise die Konzentration zu erhöhen, wenn der Fleck sich nicht entfernen lässt.

IL MODO PIÙ SICURO PER RIMUOVERE LE MACCHIE

THE SAFEST WAY TO REMOVE STAINS | LA MANIERE LA PLUS CERTAINE POUR ENLEVER LES TACHES
EL MODO MÁS SEGURO PARA REMOVER LAS MANCHAS | DIE SICHERESTE ART ZUR ENTFEMUNG DER FLECKEN

MANUTENZIONE ORDINARIA

ORDINARY MAINTENANCE
ENTRETIEN ORDINAIRE
MANTENIMIENTO RUTINARIO
ROUTINEMÄßIGE WARTUNG



5L

NO SLIP PROCLEANER

[IT] - Pulizia giornaliera e manutenzione per superfici antiscivolo

È una soluzione basata sull'acqua, completamente biodegradabile, per la pulizia delle superfici dure. Il prodotto viene applicato sulla superficie per rimuovere diversi tipi di contaminazione e mantenere l'adeguato livello di effetto antiscivolo. Efficace sulla maggior parte delle superfici, soggette al transito pedonale. No Slip Procleaner mantiene il coefficiente d'attrito sulla superficie senza alterarne la struttura e l'aspetto originali, senza danneggiare il substrato né alterando il materiale cementizio o gli agenti di fissaggio.

[EN] - Daily cleaning and maintenance anti-slip tiles

Is a completely biodegradable water-based solution for cleaning hard surfaces such as ceramics, porcelain stoneware, granite, concrete etc. The product is applied to the surface to remove various types of contamination and maintain an adequate anti-slip effect. Effective on most surfaces subject to pedestrian traffic. No Slip Procleaner maintains the coefficient of friction without altering the original texture or appearance of the surface, damaging the substrate or altering the cementitious material or fixing agents.

[FR] - Nettoyage et entretien quotidiens des carrelages antidérapants

Solution aqueux entièrement biodégradable pour le nettoyage des surfaces dures telles que la céramique, la porcelaine, le grès, le granit, le béton, etc. Le produit s'applique sur la surface pour éliminer divers types de contamination et maintenir un effet antidérapant adéquat. Efficace sur la plupart des surfaces, sujettes au passage des piétons. No Slip Procleaner maintient le coefficient de frottement sans altérer la texture ou l'aspect d'origine de la surface, ni endommager le support, ni altérer le ciment ou les agents de fixation.

[ES] - Limpieza y mantenimiento diarios de superficies antideslizantes

Es una solución totalmente biodegradable basada en agua para la limpieza de superficies duras. El producto se aplica sobre la superficie para eliminar diferentes tipos de contaminación y mantener el nivel adecuado de efecto antideslizante. Eficaz en la mayoría de las superficies, sujetas al tránsito peatonal. No Slip Procleaner mantiene el coeficiente de fricción sobre la superficie sin alterar su estructura y aspecto originales, sin dañar el sustrato ni alterar el material cementicio o los agentes de fijación.

[DE] - Tägliche Reinigung und Pflege für rutschhemmende Oberflächen

Es handelt sich um eine wasserbasierte, vollständig biologisch abbaubare Lösung zur Reinigung harter Oberflächen. Das Produkt wird auf die Oberfläche aufgetragen, um verschiedene Arten von Verschmutzungen zu entfernen und das angemessene Maß der Rutschhemmung aufrechtzuerhalten. Wirksam auf den meisten Oberflächen, die dem Fußgängerverkehr ausgesetzt sind. No Slip Procleaner erhält den Reibungskoeffizienten der Oberfläche, ohne deren ursprüngliche Struktur und Erscheinungsbild zu verändern, ohne das Substrat zu beschädigen oder das zementäre Material bzw. die Befestigungsmittel zu beeinträchtigen.



5L

NATURAL/E PROCLEANER

[IT] - Pulizia giornaliera Antibatterica "BATTERI ZERO"

Natural/e Procleaner elimina i batteri. Detergente protettivo universale per pavimenti; se regolarmente impiegato con panno in microfibra, trasferisce alle superfici proprietà fisico-chimiche in grado di degradare le contaminazioni ambientali e determinare un controllo dello sviluppo di microrganismi sulle stesse. Determina così maggior pulizia e igienizzazione mantenuta nel tempo.

[EN] - Antibacterial cleaning "ZERO BACTERIA"

Natural/e Procleaner eliminates bacteria. Universal floor cleaner protector; if regularly used with microfiber cloth, it enriches surfaces with physical-chemical properties that reduce environmental contamination and bacterial growth. This results in greater cleanliness and sanitization over time.

[FR] - Nettoyage antibactérien quotidien "ZÉRO BACTÉRIE"

Natural/e Procleaner élimine les bactéries. Nettoyant protecteur universel pour sols; utilisé régulièrement avec un chiffon en microfibre, il transfère des propriétés physico-chimiques aux surfaces, réduisant ainsi la contamination environnementale et contrôlant le développement des micro-organismes. Il assure ainsi une propreté et une désinfection optimales, maintenues dans le temps.

[ES] - Limpieza diaria antibacteriana "BACTERIA ZERO"

Natural/e Procleaner elimina las bacterias. Detergente protector universal para suelos; si se usa regularmente con un paño de microfibra, transfiere propiedades físicas a las superficies químicas capaces de degradar la contaminación ambiental y controlar el desarrollo de microorganismos en ellas. Determina así una mayor limpieza e higienización mantenida en el tiempo.

[DE] - Tägliche antibakterielle Reinigung "BAKTERIEN ZERO"

Natural/e Procleaner eliminiert Bakterien. Universeller Reinigungs- und Schutzmittel für Böden. Bei regelmäßiger Anwendung mit einem Mikrofasertuch überträgt es physikalisch-chemische Eigenschaften auf die Oberflächen, die in der Lage sind, Umweltkontaminationen abzubauen und das Wachstum von Mikroorganismen zu kontrollieren. So wird eine verbesserte Sauberkeit und langfristige hygienische Wirkung erzielt.



5L

BASIC/O PROREMOVER

[IT] - Sgrassatore universale per tutte le superfici

Pulisce e rimuove dalle zone trascurate grassi, saponi, muffe, segni di sfregamento, depositi organici e sporchi generici di superficie. Adatto per zone di produzione e cottura alimenti, mense, industrie alimentari, spogliatoi, scuole, case di cura e in tutti gli ambienti in cui è richiesta una pulizia efficace e sicura.

[EN] - Universal degreaser for all surfaces

Cleans and removes from neglected areas grease, soap, mold, marks of rubbing, organic deposits and general surface dirt. Suitable for food production and cooking areas, canteens, food industries, locker rooms, schools, nursing homes and in all environments where effective and safe cleaning is required.

[FR] - Dégraissant universel pour toutes les surfaces

Nettoie et élimine les zones négligées de graisse, de savon, de moisissures, de traces de frottement, de dépôts organiques et de salissures superficielles génériques. Convient pour les zones de production et de cuisson des aliments, cantines, industries alimentaires, vestiaires, écoles, maisons de retraite et dans tous les environnements où un nettoyage efficace et sûr est nécessaire.

[ES] - Desengrasante universal para todas las superficies

Limpia y elimina las áreas descuidadas de grasa, jabón, moho, marcas de frotamiento, depósitos orgánicos y suciedad general de la superficie. Adecuado para zonas de producción y cocción de alimentos, comedores, industrias alimentarias, vestuarios, escuelas, asilos y en todos los ambientes donde se requiere una limpieza eficaz y segura.

[DE] - Universeller Entfetter für alle Oberflächen

Reinigt und entfernt Fett, Seifenreste, Schimmel, Abriebspuren, organische Ablagerungen und allgemeinen Oberflächenschmutz aus vernachlässigten Bereichen. Geeignet für Lebensmittel- und Kochbereiche, Kantinen, Lebensmittelindustrie, Umkleidekabinen, Schulen, Pflegeheime und alle Umgebungen, in denen eine effektive und sichere Reinigung erforderlich ist.

FINE CANTIERE E/O MANUTENZIONE STRAORDINARIA

END OF WORK SITE AND/OR EXTRAORDINARY MAINTENANCE
FIN DE CHANTIER ET/OU ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE
FINAL DE LA OBRA Y/O MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO
BAUENDE UND/ODER AUSSERORDENTLICHE WARTUNG



5L

CEMENT/O PROREMOVER

[IT] - Pulizia profonda per Gres Porcellanato

Specialista nel rinnovo delle superfici e nella pulizia dopo posa del gres porcellanato tecnico antiacido. Efficace su qualsiasi superficie sia interna che esterna. Rimuove depositi di calcio, sporco ostinato e la maggior parte delle contaminazioni delle superfici dovute al traffico pedonale.

[EN] - Deep Cleaning for stoneware

Specialist in surface renovation and cleaning after laying of technical antiacid porcelain stoneware. Effective on any surface, both internal and external. Removes calcium deposits, stubborn dirt and most surface contamination from pedestrian traffic.

[FR] - Nettoyage en profondeur pour le grès

Spécialiste dans le renouvellement des surfaces et le nettoyage après la pose de grès cérame technique antiacides. Efficace sur toutes les surfaces intérieures et extérieures. Élimine les dépôts de calcium, les salissures tenaces et la plupart des contaminations de surfaces dues aux trafics piétonnier.

[ES] - Desengrasante universal para todas las superficies

Especialista en la renovación de superficies y en la limpieza después de la colocación del gres porcelánico técnico antiácido. Eficaz sobre cualquier superficie tanto interior como exterior. Elimina depósitos de calcio, suciedad persistente y la mayoría de las contaminaciones de superficies debidas al tráfico peatonal.

[DE] - Tiefenreinigung für Feinsteinzeug

Spezialist für die Erneuerung von Oberflächen und die Reinigung nach der Verlegung von säurebeständigen technischen Feinsteinzeugs. Wirksam auf allen Oberflächen, sowohl im Innen- als auch im Außenbereich. Entfernt Kalkablagerungen, hartnäckigen Schmutz und die meisten Verschmutzungen von Oberflächen durch Fußgänger.



5L



20L

EPOX/I PROREMOVER

[IT] - Rimozione di residuo di stucco epossidico

È un detergente ad uso professionale, specifico per la rimozione di residui o alonature di stucco epossidico nelle pavimentazioni in gres porcellanato tecnico antiacido.

[EN] - Deep Cleaning for stoneware

Is a cleaner for professional use, specific for removal of residues or coatings of epoxy grout in technical antiacid porcelain stoneware flooring.

[FR] - Nettoyage en profondeur pour le grès

Est un nettoyant à usage professionnel, spécifique pour l'élimination des résidus ou des enduits époxy dans les sols en grès cérame technique antiacides.

[ES] - Desengrasante universal para todas las superficies

Es un limpiador para uso profesional, específico para la eliminación de residuos o restos de masilla epoxi en suelos de gres porcelánico técnico antiácido.

[DE] - Entfernung von Epoxidfugenmörtel-Rückständen

Ein professioneller Reiniger, der speziell für die Entfernung von Rückständen oder Schleiern von Epoxidharzfugen auf säurebeständige technischen Feinsteinzeugböden entwickelt wurde.

DETEPOX (20L)

[IT] - Rimozione di residuo di stucco epossidico

È un detergente industriale ad uso professionale, specifico per la rimozione di residui o alonature di stucco epossidico nelle pavimentazioni in gres porcellanato tecnico antiacido.

[EN] - Deep Cleaning for stoneware

Is a cleaner for professional use, specific for removal of residues or coatings of epoxy grout in technical antiacid porcelain stoneware flooring.

[FR] - Nettoyage en profondeur pour le grès

Est un nettoyant à usage professionnel, spécifique pour l'élimination des résidus ou des enduits époxy dans les sols en grès cérame technique antiacides.

[ES] - Desengrasante universal para todas las superficies

Es un limpiador para uso profesional, específico para la eliminación de residuos o restos de masilla epoxi en suelos de gres porcelánico técnico antiácido.

[DE] - Entfernung von Epoxidfugenmörtel-Rückständen

Ein professioneller Reiniger, der speziell für die Entfernung von Rückständen oder Schleiern von Epoxidharzfugen auf säurebeständige technischen Feinsteinzeugböden entwickelt wurde.

NORMATIVE

STANDARDS | NORMATIVES | NORMATIVAS | NORMEN

ISO 13006/UNI EN 14411 E UNI EN ISO 10545

CARATTERISTICHE TECNICHE GENERALI SECONDO LE NORME

GENERAL TECHNICAL SPECIFICATIONS IN COMPLIANCE WITH STANDARDS - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES GENERALES SELON LES NORMES

CARACTERISTICAS TECNICAS GENERALES CONFORMES CON LAS NORMAS - ALLGEMEINE TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN NACH DEN NORMEN

[IT] - Le norme ISO (International Organization for Standardization), sono adottate e pubblicate in tutti i Paesi aderenti (oltre 150 Paesi nel mondo).

Le norme UNI EN ISO 10545 forniscono i metodi di prova e di campionamento delle piastrelle, per la verifica delle caratteristiche i requisiti e la marcatura, stabiliti dalla ISO 13006 e UNI EN 14411. La UNI EN ISO 10545, in particolare, è suddivisa in diverse parti, ciascuna dedicata a un metodo di prova specifico.

GRUPPO A - Piastrelle estruse, ossia foggiate allo stato plastico in un estrusore, quindi tagliate in dimensioni prefissate.

GRUPPO B - Piastrelle pressate a secco, ottenute partendo dalle materie prime in polvere o piccoli grani e foggiate in stampi a pressione elevata.

I prodotti Cipa Gres sono ottenuti per pressatura ed appartengono al gruppo Bla.

[EN] - The ISO (International Organisation for Standardization) standards have been adopted and published in all the associated countries (over 150 countries in the world). The UNI EN ISO 10545 standards provide the methods of testing and sampling tiles, for verification of characteristics requirements and marking, established by ISO 13006 and UNI EN 14411. The UNI EN ISO 10545, in particular, is divided into several parts, each dedicated to a specific test method. GROUP A - Extruded tiles, plastic making in an extruder and then cut into set lengths. GROUP B - Dry-pressed tiles, obtained from raw materials in the form of a powder or small grains and within high pressure moulds. Cipa Gres's products are obtained by pressing. They belong to Bla.

[FR] - Les normes ISO (International Organization for Standardization) sont adoptées et publiées dans tous les pays qui y ont adhère (plus de 150 pays dans le monde). Les normes UNI EN ISO 10545 fournissent les méthodes d'essai et d'échantillonnage des carreaux, pour la vérification des caractéristiques, les exigences et le marquage, établis par ISO 13006 et UNI EN 14411. La norme UNI EN ISO 10545, en particulier, est divisée en plusieurs parties, chacune est consacrée à une méthode d'essai spécifique. GROUPE A - Carreaux extrudés, c'est-à-dire dont la masse est façonnée à l'état plastique dans une étreuse, puis découpés en des carreaux de dimensions prédéterminées. GROUPE B - Carreaux pressés à sec, dont la masse, à l'état de poudre ou de fins grains, est façonnée dans des moules sous pression élevée. Les poduits Cipa Gres sont fabriqués par pressage. Ils appartiennent aux groupes Bla.

[ES] - Las normas ISO (International Organization for Standardization) se adoptan y están publicadas en todos los países adheridos (más de 150 estados del mundo entero). Las normas UNI EN ISO 10545 proporcionan los métodos de prueba y muestreo de baldosas, para la verificación de las características, los requisitos y el marcado, establecidos por ISO 13006 y UNI EN 14411. La norma UNI EN ISO 10545, en particular, se divide en varias partes, cada una dedicada a un método de ensayo específico. GRUPO A - Azulejos extruidos, azulejos cuya masa es moldeada en estado plástico en un extrusor - y a continuación cortados en medidas establecidas previamente. GRUPO B - Azulejos prensados en seco que se fabrican a partir de materias primas en polvo o en gránulos y que son conformados en moldes a alta presión. Los productos de Cipa Gres que se fabrican mediante prensado, pertenecen a los grupos Bla.

[DE] - Die ISO-Normen (ISO - International Organization for Standardization) werden in allen Mitgliedsländern (mehr als 150 Länder) angewendet und veröffentlicht. Die Normen UNI EN ISO 10545 enthalten die Prüf- und Probenahmeverfahren für Fliesen zur Überprüfung der Eigenschaften, der Anforderungen und der Kennzeichnung gemäß den Normen ISO 13006 und UNI EN 14411. Die Norm UNI EN ISO 10545 ist insbesondere in mehrere Teile untergliedert: jeweils für eine bestimmte Prüfmethode. GRUPPE A - Stranggepresste Fliesen. Herstellung durch Formung eines Stranges aus einer plastischen Masse mit Hilfe einer Strangpresse und anschließendes Abschneiden von Teilen in der vorgegebenen Größe. GRUPPE B - Trockengepresste Fliesen. Herstellung aus Rohstoffen in Pulver-oder Granulatform, die unter hohem Druck in Formen gepresst werden. Die Erzeugnisse von Cipa Gres werden im Pressverfahren hergestellt und gehören, mit Ausnahme einiger Dekor- und Zubehöerteile, den Gruppen Bla.



ISO 10545-3

Assorbimento d'acqua

Water absorption - Absorption d'eau

Absorción de agua - Wasseraufnahme

[IT] - Cipa Gres propone sul mercato materiali con coefficienti di assorbimento ridotti al minimo, grazie a standard produttivi e qualitativi di altissimo livello che garantiscono compattezza e ridotto grado di porosità. Il valore riportato nelle tabelle tecniche rappresenta la percentuale di assorbimento dell'acqua in riferimento alla massa.

[EN] - Cipa Gres markets materials that offer minimum rates of absorption, achieved by applying stringent production and quality standards to safeguard a compact product with a low degree of porosity. The figure in the tables of specifications is the percentage of water absorption with reference to the mass.

[FR] - Cipa Gres propose sur le marché des matériaux dotés de coefficients d'absorption réduits au minimum. En effet, la société a recours à des normes de production et de qualité de très haut niveau, en mesure de garantir une grande densité et une faible porosité. La valeur des tableaux techniques représente l'absorption d'eau exprimée en pour cent par rapport à la masse.

[ES] - Cipa gres propone en el mercado materiales con coeficientes de absorción reducidos al mínimo, gracias a estándares productivos y cualitativos de altísimo nivel que garantizan compacidad y un reducido grado de porosidad. El valor indicado en las tablas técnicas representa el porcentaje de absorción de agua en relación con la masa.

[DE] - Cipa Gres bietet Materialien mit einem sehr geringen Wasseraufnahmekoeffizient, die dank hoher Produktions- und Qualitätsstandards eine ausgezeichnete kompakte Beschaffenheit und minimale Porositätswerte gewährleisten. Der in den technischen Tabellen angegebene Wert gibt den Prozentsatz der Wasseraufnahme im Verhältnis zur Masse an.



ISO 10545-6

Resistenza all'abrasione

Resistance to abrasion - Résistance à l'abrasion

Resistencia a la abrasión - Abriebfestigkeit

[IT] - Il test viene effettuato su superfici non smaltate (UGL) al fine determinare il quantitativo di materiale che viene rimosso a seguito dell'azione di un disco abrasivo (150 giri). Il prodotto ceramico risulta essere tanto piu resistente quanto minore e l'entità del materiale asportato dal disco.

[EN] - This test is done on unglazed surfaces (UGL) and aims to determine the quantity of material removed by the action of an abrasive disc (150 revs). The less material removed by the disc implies a stronger ceramic product.

[FR] - L'essai est mené sur des surfaces non émaillées (UGL) pour déterminer le volume de matière enlevée sous l'action d'un disque abrasif (150 tours). Moins la matière enlevée par le disque est importante, plus le produit céramique est résistant.

[ES] - La prueba se lleva a cabo sobre superficies no esmaltadas (UGL) con el fin de determinar la cantidad de material que se desprende tras la acción de un disco abrasivo (150 vueltas). Cuanto menor es la cantidad del material desprendido por el disco, más resistente es el producto cerámico.

[DE] - Die Prüfung erfolgt an nicht glasierten Oberflächen (UGL), um die Materialmenge zu bestimmen, die von einer Schleifscheibe (150 Umdrehungen) abgetragen wird. Das Keramikprodukt ist um so beständiger, um so geringer die Menge des von der Schleifscheibe abgetragenen Materials ist.



ISO 10545-4

Resistenza alla flessione

Bending strength - Résistance à la flexion

Resistencia a la flexion - Biegefestigkeit

[IT] - Il valore espresso consente di analizzare la capacità della piastrella di sostenere sollecitazioni statiche e dinamiche nelle condizioni di prova.

[EN] - The figure shown refers to the analysis of the tile's capacity to withstand static and dynamic stress in test conditions.

[FR] - La valeur exprimée permet d'analyser la capacité du carreau à résister aux charges statiques et dynamiques dans les conditions d'essai.

[ES] - El valor expresado permite analizar la capacidad del azulejo de soportar esfuerzos estáticos y dinámicos en las condiciones de prueba.

[DE] - Der angegebene Wert erlaubt es, die Fähigkeit der Fliese, statischen und dynamischen Belastungen unter Testbedingungen standzuhalten, zu bewerten.



ISO 10545-12

Resistenza al gelo

Frost resistance - Résistance au gel

Resistencia a las heladas - Frostbeständigkeit

[IT] - I prodotti da esterno sono particolarmente soggetti a deterioramenti dovuti all'effetto del gelo, poiché nel caso l'acqua eventualmente assorbita diventi ghiaccio, si può verificare la rottura della piastrella stessa. I prodotti Cipa Gres non subiscono alcun danno dovuto al gelo, grazie alla compattezza ed alla bassa porosità dei propri prodotti.

[EN] - Outdoor products are particularly susceptible to the damage that can be caused by frost and a tile may crack if any water it has absorbed turns into ice. Cipa Gres products are not affected by frost because of their compact body and low porosity.

[FR] - Les produits pour extérieur sont particulièrement sujets à des détériorations sous l'effet du gel. Dans le cas où l'éventuelle eau absorbée gèle, le carreau peut arriver à se casser. La grande densité et la faible porosité des produits Cipa Gres annulent totalement ce risque de dégâts par le gel.

[ES] - Los productos de exteriores están especialmente sujetos a deterioros por efecto de la helada, ya que, en caso de que el agua posiblemente absorbida se convierta en hielo, puede producirse la rotura del azulejo. Gracias a la compacidad y a la baja porosidad de los productos Cipa Gres, éstos no sufren ningún daño por la helada.

[DE] - Fliesen für Außenbereiche sind besonders anfällig für Beschädigungen durch Frosteinwirkung, da in diesem Fall das eventuell aufgenommene Wasser vereist und es zu Rissen oder einem Bruch der Fliese kommt. Die Produkte von Cipa Gres erleiden dank ihrer äußerst kompakten Beschaffenheit und der geringen Porosität keine Schäden durch Frosteinwirkung.



ISO 10545-13

Resistenza all'attacco chimico

Chemical resistance - Résistance chimique

Resistencia a los agentes químicos - Chemikalienbeständigkeit

[IT] - La resistenza chimica si determina, mediante l'utilizzo di acidi e basi a bassa ed alta concentrazione. Ne consegue la seguente classificazione. Prodotti non smaltati (UGL):

ULA, UHA, UA: nessun effetto visibile.

ULB, UHB, UB: effetti visibili sui bordi tagliati.

ULC, UHC, UC: effetti visibili sui bordi tagliati, sui bordi non tagliati e sulla superficie di esercizio.

[EN] - Chemical resistance is determined by the use of low and high concentration acids and bases. They are classed in the following categories. Unglazed products (UGL):

ULA, UHA, UA: no visible effect.

ULB, UHB, UB: visible effects on cut edges.

ULC, UHC, UC: visible effects on cut edges, on uncut edges and on the to surface.

[FR] - La résistance chimique est déterminée par l'utilisation d'acides et de bases à faible et haute concentration. Le classement est le suivant. Produits non émaillés (UGL):

ULA, UHA, UA: pas d'effet visible.

ULB, UHB, UB: effets visibles sur les bords coupés.

ULC, UHC, UC: effets visibles sur les bords coupés, sur les bords non coupés et sur la surface d'exercice.

[ES] - La resistencia química se determina mediante el uso de ácidos y bases de baja y alta concentración. He aquí la clasificación consiguiente.

Productos no esmaltados (UGL):

ULA, UHA, UA: ningún efecto visible.

ULB, UHB, UB: efectos visibles en los bordes cortados.

ULC, UHC, UC: efectos visibles en los bordes cortados, en los bordes no cortados y en la superficie del azulejo.

[DE] - Die chemische Beständigkeit wird durch Verwendung von niedrig- und hochkonzentrierten Säuren und Basen bestimmt. Daraus ergibt sich folgende Klassifizierung. Nicht emailierte Produkte (UGL):

ULA, UHA, UA: keine sichtbare Wirkung.

ULB, UHB, UB: Veränderung des Aussehens an Schnittkanten

ULC, UHC, UC: Veränderung des Aussehens an Schnittkarten, nicht geschnittenen Kanten und der Fliesenoberfläche.



ISO 10545-14

Resistenza alle macchie

Resistance to stains - Résistance aux taches

Resistencia a las manchas - Fleckenbeständigkeit

[IT] - Tre diversi elementi (olio, soluzione di iodio e verde cromo) vengono messi a contatto con la piastrella per 24 ore, dopo le quali si procede con la pulizia:

CLASSE 5: Le macchia viene rimossa con acqua calda corrente utilizzata per 5 minuti.

CLASSE 4: La macchia viene rimossa con l'ausilio di un detergente neutro debole e spugna non abrasiva.

CLASSE 3: La macchia viene rimossa con l'ausilio di un detergente basico contenente abrasivo e spazzola rotante con setole dure.

CLASSE 2: La macchia viene rimossa con l'ausilio di un solvente opportuno lasciato 24 ore sulla macchia.

CLASSE 1: La macchia non viene rimossa

[EN] - Three different elements (oil, iodine solution and chrome green) are placed in contact with the tile for 24 hours, after which it is cleaned:

CLASS 5: The stain is removed by means of running hot water applied for 5 minutes.

CLASS 4: The stain is removed with the help of a weak neutral detergent and a non-abrasive sponge.

CLASS 3: The stain is removed using an alkaline detergent containing abrasives and a rotating brush with hard bristles.

CLASS 2: The stain is removed using a specific solvent, left on the stain for 24 hours.

CLASS 1: The stain is not removed

[FR] - Trois agents (huile, solution d'iode et d'oxyde de chrome) sont mis en contact avec le carreau pendant 24 heures, puis le carreau est nettoyé.

CLASSE 5: La tache est enlevée à l'eau courante chaude (5 minutes).

CLASSE 4: La tache est enlevée avec un détergent neutre faible et une éponge non abrasive.

CLASSE 3: La tache est enlevée avec un détergent basique abrasif et une brosse rotative à poils durs.

CLASSE 2: La tache est enlevée avec un solvant spécial; le laisser agir 24 heures sur la tache.

CLASSE 1: La tache ne s'enlève pas.

[ES] - Se ponen en contacto con el azulejo tres elementos distintos (aceite, solución de yodo y verde cromo) durante 24 horas, tras las cuales se procede a la limpieza:

CLASE 5: La mancha se elimina con agua caliente utilizada durante 5 minutos.

CLASE 4: La mancha se elimina con la ayuda de un detergente neutro débil y de una esponja no abrasiva.

CLASE 3: La mancha se elimina con la ayuda de un detergente básico que contiene abrasivo y con un cepillo rotativo de cerdas duras.

CLASE 2: La mancha se elimina con la ayuda de un disolvente adecuado dejado 24 horas sobre la mancha.

CLASE 1: La mancha no se elimina.

[DE] - Drei verschiedene fleckenbildende Mittel (Öl, Jodlösung und Grünchrom) werden 24 Stunden lang auf der Fliese belassen, danach wird die Fliese gereinigt:

KLASSE 5: Der Fleck verschwindet nach einer fünfminütigen Behandlung mit heißem, fließendem Wasser.

KLASSE 4: Der Fleck verschwindet nach einer Behandlung mit einem leichten Neutralreiniger und einem nicht scheuernden Schwamm.

KLASSE 3: Der Fleck verschwindet nach Behandlung mit einem gewöhnlichen Reinigungsmittel mit Scheuerwirkung und einer drehenden Bürste mit harten Borsten.

KLASSE 2: Der Fleck verschwindet nach Behandlung mit einem entsprechenden Lösungsmittel, in das der Fleck 24 Stunden lang eingeweicht wird.

KLASSE 1: Der Fleck bleibt.



Normativa Europea Reazione al Fuoco
European Standars Fire Resistance - Réglementation Européene Réaction au Feu
Legislación europea Reacción al Fuego - Europäische Standards Feuerreaktion

[IT] - Il comportamento di un materiale che contribuisce con la propria decomposizione al fuoco a cui è sottoposto in condizioni determinate.
La reazione al fuoco di un materiale viene convenzionalmente espressa in classi. La ceramica è classificata in classe A1 - A1fl (prodotti incombustibili).

[EN] - The behavior of a material that contributes with its own decomposition to the fire to which it is subjected under certain conditions.
The reaction to fire of a material is conventionally expressed in classes. The ceramic is classified in class A1 - A1fl (non-combustible products).

[FR] - Le comportement d'un matériau qui contribue à sa propre décomposition au feu auquel il est soumis dans certaines conditions.
La réaction au feu d'un matériau est classiquement exprimée en classes. La céramique est classée dans la classe A1 - A1fl (produits non combustibles).

[ES] - El comportamiento de un material que contribuye con su propia descomposición al fuego al que está sometido bajo ciertas condiciones.
La reacción al fuego de un material se expresa convencionalmente en clases. La cerámica se clasifica en la clase A1 - A1fl (productos no combustibles).

[DE] - Das Verhalten eines Materials, das mit seiner eigenen Zersetzung zu dem Feuer beiträgt, dem es unter bestimmten Bedingungen ausgesetzt ist.
Die Reaktion eines Materials auf ein Feuer wird üblicherweise in Klassen ausgedrückt. Die Keramik ist in die Klasse A1 - A1fl (nicht brennbare Produkte) eingestuft.

Grado di stonalizzazione ANSI A 137.1
Differences in tone - Degré de variabilité chromatique
Grado de estilización - Abtönungsgrad

[IT] - Classificazione estetica e variazioni di tono. Il colore, la struttura e l'aspetto delle piastrelle possono variare secondo le specifiche del produttore definite per la particolare serie di piastrelle o linea di prodotto.

[EN] - Aesthetic classification and shade variations. Tiles may vary in color, texture, or appearance according to the manufacturer's design for that particular tile series or product line.

[FR] - Classification esthétique et variations de tonalité. La couleur, la structure et l'aspect des carreaux peuvent varier en fonction des spécifications du producteur définies pour la série de carreaux ou la ligne de produit spécifique.

[ES] - Clasificación estética y variaciones en el tono. El color, la estructura y el aspecto de las baldosas pueden variar de acuerdo con las especificaciones del fabricante definidas para la serie de baldosas o la línea de productos en particular.

[DE] - Ästhetische Klassifikation und Variationen des Farbtons. Die Farbe, die Struktur und das Aussehen der Fliesen können auf Grund der für die besondere Fliesenserie oder Produktreihe festgelegten Spezifikationen des Herstellers variieren.

V0: NULLA - NONE - NUL - NADA - GLEICH NULL

Aspetto molto uniforme. I pezzi della stessa variante di colore sono molto uniformi.
Very uniform appearance. Pieces of the same shade value are very uniform.
Aspect très uniforme. Les pièces de la même variante de couleur sont très uniformes.
Aspecto muy uniforme. Las piezas de la misma variante de color son muy uniformes.
Sehr gleichmäßiges Aussehen. Die Teile der gleichen Farbvariante sind sehr gleichmäßig.



V1: LIEVE - MINOR - LÉGER - LEVE - LEICHT

Aspetto uniforme. Le differenze fra i pezzi di un lotto di produzione sono minime.
Uniform appearance. Differences among pieces from the same production run are minimal.
Aspect uniforme. Les différences entre les pièces d'un même lot de production sont minimales.
Apariencia uniforme. Las diferencias entre las piezas de un lote de producción son mínimas.
Gleichmäßiges Aussehen. Die Unterschiede zwischen den Teilen eines Produktionsloses sind minimal.



V2: BASSO - LOW - FAIBLE - BASO - GERING

Variazioni minime. Differenze chiaramente visibili nella struttura e/o nel design fra pezzi di colori simili.
Slight variation. Clearly distinguishable differences in texture and/or pattern within similar colors.
Variations minimales. Différences clairement visibles au niveau de la structure et/ou du design entre les pièces caractérisées par des couleurs analogues.
Variaciones mínimas. Diferencias claramente visibles en la estructura y/o en el diseño entre piezas de colores similares.
Minimale Variationen. Deutlich sichtbare Unterschiede in der Struktur und/oder im Design zwischen Teilen ähnlicher Farbe.



V3: MEDIO - MEDIUM - MOYEN - MEDIO - MITTELMÄRIG

Variazioni moderate. Benché i colori e la struttura di un singolo pezzo possano essere identificativi dei colori e della struttura degli altri pezzi, la variazione di colore e di struttura di ciascun pezzo può variare in maniera significativa. Si consiglia di esaminare la gamma prima dell'eventuale scelta.
Moderate variation. While the colors and or texture present on a single piece of tile will be indicative of the colors and or texture to be expected on the other tiles, the amount of colors and or texture on each piece may vary significantly. It is recommended that the range be viewed before selection.

Variations modérées. Même si les couleurs et la structure d'une seule pièce peuvent identifier les couleurs et les structures des autres pièces, la variation de la couleur et de la structure de chaque pièce peut être significative. Il est conseillé d'examiner la gamme avant de choisir.

Variaciones moderadas. Aunque los colores y la estructura de una sola pieza pueden identificar los colores y la estructura de las otras piezas, la variación del color y la estructura de cada pieza puede variar significativamente. Es aconsejable examinar el rango antes de cualquier elección.

Mäßige Variationen. Obwohl die Farben und die Struktur eines einzelnen Teils kennzeichnend für die Farben und die Struktur der andern Teile sein können, können die Farbe und die Struktur der einzelnen Teile signifikante Variationen aufweisen. Vor der eventuellen Wahl ist es ratsam das Produktspektrum zu prüfen.

V4: ALTO - MAJOR - ÉLEVÉ - ALTO - STARK

Variazioni sostanziali. Differenze casuali di colore o struttura da piastrella e piastrella, di conseguenza una piastrella può avere colori e/o struttura totalmente diversi da altre piastrelle. Pertanto, il risultato finale sarà unico e non ripetibile. Si consiglia di esaminare la gamma prima dell'eventuale scelta.

Substantial variation. Random color and or texture differences from tile to tile, so that one tile may have totally different colors and or texture from that on other tiles. Thus, the final installation will be unique. It is recommended that the range be viewed before selection.

Variations importantes. Différences casuelles au niveau de la couleur ou de la structure d'un carreau à l'autre. Un carreau peut ainsi présenter des couleurs et/ou une structure totalement différentes de celles d'autres carreaux. Le résultat final sera donc unique et non reproductible. Il est conseillé d'examiner la gamme avant de choisir.

Cambios sustanciales. Las diferencias aleatorias en el color o la estructura de las baldosas y las baldosas, por lo tanto, una baldosa puede tener colores y/o estructura totalmente diferente de otras baldosas. Por lo tanto, el resultado final será único y no repetible. Es aconsejable examinar el rango antes de cualquier elección.

Wesentliche Variationen. Zufällige Farb-oder Strukturunterschiede der einzelnen Fliesen, in der Folge können sich Farben und/ oder Struktur vollkommen von den andern Fliesen unterscheiden. Deshalb ist das Endergebnis einmalig und unwiederholbar. Vor der eventuellen Wahl ist es ratsam das Produktspektrum zu prüfen.



METODI PER LA SCIVOLOSITÀ

ANTISLIP CLASSIFICATIONS | CLASSIFICATIONS ANTI-GLISSEMENT
CLASIFICACIONES ANTIDESLIZAMIENTO | RUTSCHHEMMUNGS-BEWERTUNGSGRUPPEN

[IT] - La scivolosità di un pavimento è legata alla sicurezza della deambulazione e rappresenta, pertanto, un requisito fondamentale dei pavimenti stessi. Il coefficiente di scivolosità, indicato dal valore "R", si riferisce ad un metodo previsto dalla norma DIN EN 16165: 2021 Annex B, che classifica i prodotti in base al loro coefficiente d'attrito, in funzione delle esigenze specifiche di un determinato ambiente. A seconda del livello di scivolosità, che può essere legato all'uso di particolari sostanze in determinati spazi di lavoro, o alla presenza di acqua, è obbligatorio, in base alla normativa, l'impiego di un materiale a pavimento in grado di creare un notevole attrito tra le superfici a contatto, capace quindi di limitare la pericolosità dello stesso per le persone. Quanto più alto è il coefficiente d'attrito, tanto minore è la scivolosità. La normativa distingue la scivolosità delle superfici calpestabili per le zone ove si cammini con piedi calzati (R9-R13), e per quelle a calpestio a piedi nudi (A,B,C).Per gli ambienti in presenza d'acqua, dove sia prevista la deambulazione a piedi scalzi, il pavimento deve rispondere con prestazioni ancora più restrittive. Queste si possono misurare in base alla normativa DIN EN 16165: 2021 Annex A, e si classificano nei gruppi di valutazione A, B, C secondo un valore crescente.

[EN] - A floor's slipperiness determines the safety of people walking over it and is therefore an essential requirement in a floor. The slipperiness coefficient, represented by the value "R", refers to a method foreseen by DIN EN 16165: 2021 Annex B, which classifies products according on the basis of their friction coefficient in response to the specific requirements of a given environment. Depending on the degree of slipperiness, which may be linked with use of particular substances in workplaces or to the presence of water, it is obligatory under these regulations to use a flooring material which will generate considerable friction between the surfaces in contact and thereby make the floor less dangerous for people. The higher the friction coefficient, the less slippery the floor. The standards distinguish between the slipperiness of floor surfaces in areas where people walk with their shoes on (R9-R13) and with bare feet (A,B,C).In the presence of water, where people walk barefoot, the flooring is subject to even more restrictive requirements. These may be measured on the basis of DIN EN 16165:2021 Annex A standard and classified into assessment groups A, B and C with increasing values.

[FR] - La glissance d'un plancher est liée à la sécurité de la marche et représente donc une exigence fondamentale des étages eux-mêmes. Le coefficient de glissement, indiqué par la valeur "R", se réfère à une méthode prévue par la norme allemande DIN EN 16165:2021 Annex B, qui classe les produits en fonction de leur coefficient de frottement, en fonction des besoins spécifiques d'un environnement donné. En fonction du degré de glissance, qui peut être lié à l'utilisation de substances particulières dans certains espaces de travail, ou à la présence d'eau, il est obligatoire, selon la loi, d'utiliser un matériau de sol capable de créer un des frottements considérables entre les surfaces en contact, permettant donc de limiter la dangerosité de celles-ci pour les personnes. Plus le coefficient de friction est élevé, moins il est glissant. La législation distingue les surfaces glissantes des surfaces où vous marchez pieds chaussés (R9-R13) et celles qui marchent pieds nus (A, B, C). Lorsque la marche est pieds nus, le sol doit répondre avec des performances encore plus restrictives. Ceux-ci peuvent être mesurés selon la norme DIN EN 16165:2021 Annex A et sont classés dans les groupes d'évaluation A, B, C en fonction d'une valeur croissante.

[ES] - El deslizamiento de un piso está relacionado con la seguridad de caminar y, por lo tanto, representa un requisito fundamental de los pisos. El coeficiente de deslizamiento, indicado por el valor "R", se refiere a un método previsto por DIN EN 16165: 2021 Apéndice B, que clasifica los productos según su coeficiente de fricción, de acuerdo con las necesidades específicas de un entorno determinado. Dependiendo del nivel de deslizamiento, que puede estar relacionado con el uso de sustancias particulares en determinados espacios de trabajo, o con la presencia de agua, es obligatorio, de acuerdo con la legislación, el uso de un material de piso capaz de crear un considerable fricción entre las superficies en contacto, capaz por lo tanto de limitar la peligrosidad de las mismas para las personas. Cuanto mayor sea el coeficiente de fricción, menos resbaladizo es. La legislación distingue el resbalamiento de las superficies que se pueden pisar para las áreas donde se camina con los pies calzados (R9-R13), y para aquellos que caminan descalzos (A, B, C). Para entornos en presencia de agua, donde cuando camina descalzo, el piso debe responder con un rendimiento aún más restrictivo. Estos pueden medirse según DIN EN 16165:2021 Annex A, y se clasifican en los grupos de evaluación A, B, C de acuerdo con un valor creciente.

[DE] - Die Rutschigkeit eines Fußbodens ist mit der Sicherheit des Gehens verbunden und stellt somit eine grundlegende Anforderung an die Fußböden selbst dar. Der Schlupfkoefizient, angegeben durch den "R" -Wert, bezieht sich auf ein Methode, die in den deutschen standard DIN EN 16165: 2021 Anhang B vorgesehen ist, die die Produkte nach ihrem Reibungskoeffizienten entsprechend den spezifischen Anforderungen einer bestimmten Umgebung klassifizieren. In Abhängigkeit von der Rutschigkeit, die mit der Verwendung bestimmter Stoffe in bestimmten Arbeitsbereichen oder mit dem Vorhandensein von Wasser in Verbindung gebracht werden kann, ist es gesetzlich vorgeschrieben, dass ein Bodenmaterial verwendet werden muss, das geeignet ist, ein erhebliche Reibung zwischen den Oberflächen in Kontakt, in der Lage, daher die Gefährlichkeit derselben für Menschen zu begrenzen. Je höher der Reibungskoeffizient ist, desto weniger rutschig ist er. Die Gesetzgebung unterscheidet die Rutschigkeit der begehbaren Flächen für die Bereiche, in denen Sie mit Trittschuhen (R9-R13) gehen, und für diejenigen mit Barfußtritt (A, B, C). Für Umgebungen in der Nähe von Wasser, wo Wenn der Lauf barfuß ist, muss der Boden mit einer noch restriktiveren Leistung reagieren. Diese können nach DIN EN 16165:2021 Annex A gemessen und in den Bewertungsgruppen A, B, C nach steigendem Wert klassifiziert werden.



BOT-3000E (DCOF) ANSI A326.2:2022

[IT] - Il BOT-3000E è un'apparecchiatura in grado di misurare il coefficiente di attrito statico (SCOF) e dinamico (DCOF) di una superficie, sia bagnata, sia asciutta. La determinazione avviene grazie ad una serie di cursori di prova intercambiabili di Neolite, SBR, Quattro S, TRL, pelle. L'aggiornamento del 2022 è ora esteso anche alle aree esterne, alle aree in cui è presente un elevato traffico a piedi nudi e alle aree comunemente esposte a oli e grassi. Di seguito è riportato un elenco delle categorie e delle misurazioni DCOF consigliate:

[EN] - BOT-3000E is a device able to determine static (SCOF) and dynamic (DCOF) coefficient of friction of a wet or dry surface. The measurement is made using a series of interchangeable test sliders (Neolite, SBR, Four S, TRL, leather). The 2022 update is now expanded for use beyond interior areas. The standard now includes exterior areas, areas where barefoot traffic is prominent, and areas commonly exposed to oils and grease. See a list of categories and advised DCOF measurements below:

DCOF	Categoria Category
0,42	Interno, asciutto (ID) / Interior, Dry
0,42	Interno, bagnato (IW) / Interior, Wet
0,50	Interno, Molto bagnato (IW+) / Interior, Wet Plus
0,55	Esterno, bagnato (EW) / Exterior, Wet
0,55	Oli/Grassi (O/G) / Oils/Greases

PENDULUM TEST



NORMA BS EN 16165: 2021 Annex C

[IT] - Classificazione potenziale della scivolosità, secondo il metodo pendolo BS EN 16165: 2021 Annex C, valori di prova espressi (PTV). Valori in condizione asciutto e bagnato: Temperatura di prova: 20°C - Tipo di gomma utilizzata: TRL rubber

[EN] - Slip potential classification, based on pendulum method BS EN 16165: 2021 Annex C vaues (PTV). Values operative conditions dry and wet: Test temperature: 20°C - Type of used slider material: TRL rubber

PTV	Caratteristica della pavimentazione Characteristics of the floor
0 - 24	Rischio elevato / Very high
25 - 35	Moderato / Moderate
36 +	Basso / Low,Very low

AS/NZS 4586: 2013

[IT] - La prova del pendolo bagnato per la misurazione della resistenza allo scivolamento (AS/NZS 4586 Appendice A) è generalmente eseguita utilizzando uno strumento di prova a pendolo. Il dispositivo a pendolo è portatile ed è composto da un piede appesantito e da un cursore di prova che oscilla verso il basso e scorre su una superficie bagnata con acqua. Il piede comprende un cursore in gomma con carica a molla che esercita una forza prestabilita sul campione mentre scivola sulla superficie. Gli esiti della prova sono espressi sotto forma di British Pendulum Number (BPN) e classificati secondo la norma AS/NZS 4586, come indicato nella tabella seguente:

[EN] - The wet pendulum test for measuring slip resistance (AS/NZS 4586 Appendix A) is generally performed using a pendulum test instrument. The pendulum device is portable and consists of a weighted foot and a test slider swinging downwards and flowing on a wet surface with water. The foot includes a spring-loaded rubber slider which exerts a predetermined force on the sample as it slides onto the surface. The test results are expressed as British Pendulum Number (BPN) and classified according to AS/NZS 4586, as shown in the following table:

Classe Class	Pendulum SRV Pendulum SRV	Pendulum SRV Pendulum SRV	Rischio scivolamento Risk of slipping
	Slider 96 (4S)	Slider 55 (TRL)	
P5	> 54	> 44	Molto Basso / Very low
P4	45-54	40-44	Basso / Low
P3	35-44	35-39	Moderato / Moderate
P2	25-34	20-34	Alto / High
P1	12-24	< 20	Molto Alto / Very High

PENDULO UNE EN 16165:2022

Classe Class Clase	Scivolosità (Rd) Slip resistance coefficient (Rd) Resistencia al deslizamiento (Rd)
0	Rd ≤ 15
1	15 < Rd ≤ 35
2	35 < Rd ≤ 45
3	Rd > 45

[IT] - Prova del pendolo secondo la norma Spagnola UNE EN 16165:2022 per Superfici pedonali. Determinazione della resistenza allo scivolamento mediante il metodo del pendolo a frizione. Prova su bagnato. I pavimenti si classificano in funzione del loro grado di resistenza alla scivolosità Rd. Il pavimento è più anscivoloso nella misura in cui aumenta il valore Rd.

[EN] - Pendulum test according to the Spanish UNE EN 16165:2022 standard for Sur-faces for pedestrian transit. Determination of the slip resistance by pendulum friction method. Wet test. Floors are classified according to their degree of resistance to Rd slipperiness. The floor is more non-slip as the Rd value increases.

[ES] - Ensayo de péndulo según norma Española UNE EN 16165:2022 para Super-ficies para tránsito peatonal. Determinación de la resistencia al deslizamiento por el método del péndulo de fricción. Ensayo en húmedo. Los suelos se clasifican según su grado de resistencia al deslizamiento Rd. El suelo es más antideslizante a medida que aumenta el valor Rd.

Determinazione del coefficiente “V”

Determination of the coefficient “V”
Détermination du coefficient “V”
Determinación del coeficiente “V”
Bestimmung des Koeffizienten “V”

Volume d'acqua determinato dai rilievi della superficie
Volume of water determined by the reliefs of the surface
Volume d'eau déterminé par les reliefs de la surface
Volumen de agua determinado por los relieves de la superficie
Wassermenge bestimmt durch die Reliefs der Oberfläche

Volume cavità deflusso Cavity volume outflow Volume de cavité Flujo de salida de la cavidad Ausströmen Kavitätsvolumen	Gruppo di valutazione Evaluation Group Groupe d'évaluation Grupo de evaluación Bewertungsgruppe
 cm³ / dm² 4	V4
 cm³ / dm² 6	V6
 cm³ / dm² 8	V8
 cm³ / dm² 10	V10



DIN EN 16165: 2021 Annex B " R "
Scivolosità
Slipperiness - Résistance au glissement
Deslizamiento - Rutschfestigkeit



α < 6°	Classificazione Classification Classification Bewertungsgruppe
6° ≤ α < 10°	R9
10° ≤ α < 19°	R10
19° ≤ α < 27°	R11
27° ≤ α < 35°	R12
α ≥ 35°	R13

[FR] - Lors de cet essai, un opérateur doit se tenir debout sur une surface horizontale carrelée et aspergée d'huile. Cette surface est ensuite inclinée jusqu'au moment où l'opérateur (avec chaussures spéciales) commence à glisser. Le coefficient de classification R est établi en fonction de l'inclinaison à laquelle la personne commence à glisser, de R9 (le plus glissant) à R13 (le moins glissant).

[ES] - Para realizar esta prueba, un operador se coloca sobre una superficie horizontal revestida de azulejos y rociada de aceite. Dicha superficie es inclinada hasta que el operador, con un calzado específico, empieza a deslizarse. El coeficiente de clasificación R se determina a partir del ángulo de inclinación en el que la persona deja de estar en contacto con la superficie, de R9 (la más resbaladiza) a R13 (la menos resbaladiza).

[DE] - Bei dieser Prüfung stellt sich eine Versuchsperson auf eine waagerechte Ebene, die mit Fliesen verkleidet und mit Öl bedeckt ist. Die Ebene wird nach und nach geneigt, bis die Versuchsperson, die spezielle Schuhe trägt, zu rutschen beginnt. Je nach Neigungswinkel, an dem die Person die Bodenhaftung verliert, wird die Bewertungsgruppe R bestimmt,von R9 (am rutschigsten) bis R13 (am wenigsten rutschig).



DIN EN 16165: 2021 Annex A " A+B+C "
Scivolosità
Slipperiness - Résistance au glissement
Deslizamiento - Rutschfestigkeit



α < 12°	Classificazione Classification Classification Bewertungsgruppe
12° ≤ α < 18°	A
18° ≤ α < 24°	B (A+B)
α ≥ 24°	C (A+B+C)

[IT] - Mediante questo procedimento, viene stabilita la conformita delle piastrelle per la posa in locali dove si cammina a piedi scalzi. Su un piano orizzontale, le piastrelle posate vengono bagnate con una soluzione di acqua e sapone, su questo piano viene disposto un operatore a piedi nudi ed il piano viene inclinato sino a provocare lo scivolamento. In base all'angolo d'inclinazione in cui la persona perde attrito si determina il coefficiente di classificazione A+B+C.

[EN] - This process is used to determine if tiles are suitable for use in areas where people will walk barefoot. The tiles are fitted on a horizontal surface and are wet with a water and soap solution,and an operative stands barefoot on the surface, which is then tilted until the operative starts to slip. The A+B+C classification coefficient assigned depends on the angle of tilt at which the person loses their grip.

[FR] - Ce procédé permet d'établir la conformité des carreaux pour la pose à des endroits où les personnes marchent à pieds nus. Les carreaux posés sur une surface horizontale sont aspergés d'une solution à base d'eau et savon et ensuite la surface est inclinée pour provoquer le glissement. Sur la base de l'angle d'inclinaison auquel la personne perd l'adhérence on détermine le coefficient de classification A+B+C.

[ES] - Por medio de este procedimiento, se establece la conformidad del azulejo para la colocación en locales en los que se camina con los pies descalzos. Sobre una superficie horizontal, los azulejos colocados se mojan con una solución the agua con una solución jabonosa,en esta superficie se coloca un operario descalzo y la superficie se inclina hasta que la persona resbale.El coeficiente de clasificación A+B+C se determina a partir del ángulo de inclinación en el que la persona deja de estar en contacto con la superficie.

[DE] - Bei dieser Methode wird die Eignung der Fliesen für die Verlegung in Barfußbereichen festgestellt. Die auf einer waagerechten Ebene verlegten Fliesen werden mit einer Lösung aus Wasser und Seife und auf diese Ebene wird barfuß ein Bediener gestellt und die Ebene dann geneigt, bis das Abrutschen des Bedieners verursacht wird.Je nach Neigungswinkel, an dem die Person die Bodenhaftung verliert,wird die Bewertungsgruppe A+B+C bestimmt.

BCRA

[IT] - Il metodo BCRA è una rilevazione strumentale che fornisce la misura dell'attrito dinamico (μ) a cui una superficie deve rispondere per essere considerata antisdrucciolevole (μ deve essere ≥ 0,40 sia per l'elemento scivolante cuoio su pavimentazione asciutta che per l'elemento scivolante gomma dura standard su pavimentazione bagnata):

[EN] - The BCRA method measures the coefficient of dynamic friction (μ) that a surface must meet in order to be classified as anti-slip (μ must be ≥ 0.40 both for the slipping element made of leather on dry surfaces and for slipping elements made of hard rubber on wet surfaces):

COEFFICIENTE DI ATTRITO DINAMICO COEFFICIENT OF DYNAMIC FRICTION	
μ ≤ 0,19	SCIVOLOSITA' PERICOLOSA / DANGEROUS SLIPPERINESS
0,20 ≤ μ ≤ 0,39	SCIVOLOSITA' ECCESSIVA / EXCESS SLIPPERINESS
0,40 ≤ μ ≤ 0.74	ATTRITO SODDISFACENTE / SATISFACTORY FRICTION
μ ≥ 0,75	ATTRITO ECCELLENTE / EXCELLENT FRICTION



CARATTERISTICHE TECNICHE

CARATTERISTICA TECNICA TECHNICAL SPECIFICATIONS CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES		METODO DI PROVA TESTING METHOD MÉTHODE D'ESSAI	VALORE RICHIESTO DALLE NORME REQUIRED STANDARDS VALEUR EXIGÉE PAR LES NORMES			VALORI TIPICI MEDI AVERAGE TYPICAL VALUES VALEURS MOYENNES TYPIQUES
						NATURALE NON RETTIFICATO MATTE NOT RECTIFIED - BRUT NON RECTIFIÉ
	Dimensioni Sizes Dimensions	EN ISO 10545-2		7cms N <15cm	N ≥ 15cm	Conforme * Conforming * Conforme *
			Lunghezza e larghezza - Length and windth - Longueur et largeur	± 0,75%	± 0,6%	
			Spessore - Thickness - Épaisseur	± 5,0%	± 5,0%	
			Rettilineità spigoli - Straightness - Rectitude des arêtes	± 0,5%	± 0,5%	
			Ortogonalità - Wedging - Angularité	± 0,6%	± 0,6%	
			Planarità - Warpage - Planéité	± 0,5%	± 0,5%	
			Aspetto: percentuale di piastrelle accet- tabili nel lotto Appearance: percentage of acceptable tiles, for lot Aspect: pourcentage de carreaux acceptables dans le lot	95% min	95% min	
	Assorbimento d'acqua % Water absorption Absorption d'eau	EN ISO 10545-3	E ≤ 0,5%			E ~ 0,03% - 0,1%
	Resistenza alla flessione Modulus of rupture Résistance à la flexion	EN ISO 10545-4	Valore medio - Average - Valeur moyenne 35 N/mm² min.			~ 35 N/mm² - 55 N/mm²
	Forza di rottura Breakage resistance Résistance à la force de rupture		sp.> 7,5mm: min 1300 N sp.< 7,5mm: min 700 N			Conforme Conforming Conforme
	Resistenza alla compressione Strength compressive Résistance à la compression					Resistenza media a compressione (N/mm²) 351 - (Kg/cm²) 3578 Media compression resistance (N/mm²) 351 - (Kg/cm²) 3578 Media compression resistance (N/mm²) 351 - (Kg/cm²) 3578
	Resistenza all'abrasione profonda Scratch resistance Résistance à l'abrasion profonde	EN ISO 10545-6	175 mm³ max			~ 150 mm³
	Coefficiente di dilatazione termica lineare Thermal expansion coefficient Coefficient de dilatation thermique linéaire	EN ISO 10545-8	≤ 9 MK ⁻¹			6,2 MK ⁻¹
	Resistenza agli sbalzi termici Thermal shock resistance Résistance au choc thermique	EN ISO 10545-9	—			Resistente Resistant Résistant
	Resistenza al gelo Frost resistance Résistance au gel	EN ISO 10545-12	Richiesta Required Demandée			Resistente Resistant Résistant
	Resistenza a basse concentrazioni di acidi, alcali Resistance to low concentrations of acid and alkali Résistance aux faibles concentrations d'acides, d'alcalins	EN ISO 10545-13	Secondo le indicazioni del produttore Following producer's guidelines Suivant les indications du producteur			Resistente Resistant Résistant
	Resistenza ad alte concentrazioni di acidi, alcali Resistance to high concentrations of acid and alkali Résistance aux fortes concentrations d'acides, d'alcalins					Resistente Resistant Résistant
	Resistenza ai prodotti chimici di uso domestico e agli additivi per piscina Resistance to domestic chemicals and additi- ves for swimming pools Résistance aux produits chimiques d'usage courant et aux additifs pour piscine		UB min.			Conforme Conforming Conforme
	Pulibilità e analisi Microbatterica Cleanability and mycobacterial analyzes Les analyses de nettoyabilité et mycobactériennes					Carica microbica dopo contaminazione artificiale (u.f.c./cm²):10200 Carica microbica dopo igienizzazione (u.f.c./cm²): 0 Microbial contamination charge from artificial (u.f.c./cm²): 10200 Microbial hygiene after charge (u.f.c./cm²): 0 Contamination microbienne charge de artificielle (u.f.c./cm²): 10200 Microbienne hygiène après charge (u.f.c./cm²): 0
	Conducibilità termica Thermal Conductivity conductivité thermique					ca. µ 1W/mk
	Resistenza alla diffusione del vapore Resistance to water vapor diffusion Résistance à la diffusion de vapeur d'eau	DIN EN ISO 12572	ca. µ 120.000			ca. µ 120.000
	Resistenza alle macchie Stain resistance Résistance aux taches	EN ISO 10545-14	Metodica di prova disponibile Testing method available Méthode d'essai disponible			Resistente Resistant Résistant
	Resistenza dei colori alla luce Color resistance to light Résistance des couleurs à la lumière	DIN 51094	Non devono presentare apprezzabili variazioni di colore No noticeable color change Ils ne doivent pas présenter de variations importantes de la couleur			Materiale inalterato dopo il test No alteration after testing Matériau inaltéré après le test
	Coefficiente di attrito (scivolosità) Friction coefficient (slipperiness) Coefficient de frottement (glissance)	DIN EN16165:2021 Annex A Annex B	Vedi pag.133/ See on page 133 / voir la page 133 MARMO ANTICO R10 A+B, B.MEDIEVALI R11 A+B, PORFIDO R11 A+B, PIETRE R11 A+B			
		BOT 3000 (DCOF) ANSI A 326.3: 2022	WET DCOF ≥ 0,42			Naturale: ≥ 0,42 Roccia, Line, Star, SLR, R10 : ≥ 0,60
		PENDULUM TEST BS EN 16165:2021 Annex C	PTV 36+ 4S TRL Wet R10, Rustico, SLR, Roccia, Quadri, Point, Star, Line			
		Pendolo UNE EN 16165:2022	Classe 1: Naturale / Classe 2: R10 Classe 3: Rustico, SLR, Roccia, Quadri, Point, Star, Line			
		BCRA	≥ 0,40 Cuoiro - Asciutta / ≥ 0,40 Gomma STD - Acqua ≥ 0,40 Leather - Dry / ≥ 0,40 Rubber STD - Water ≥ 0,40 Cuir - Dry / ≥ 0,40 Caoutchouc STD - Eau			Conforme Conforming Conforme

* VEDI TABELLA CALIBRI / SEE CALIBERS CHART / VOIR TABLEAU DES CALIBRES

Per i certificati specifici-test Rdp, contattare CIPA GRES S.p.A.
For specific certificates-Rdp tests, please contact CIPA GRES S.p.A.
Pour les certificats spécifiques-tests Rdp, veuillez contacter CIPA GRES S.p.A.

TECHNICAL SPECIFICATIONS | CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS | TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN		METOLOGIA DE PRUEBAS TESTMETHODE	VALOR ESTÁNDAR EXIGIDO POR LAS NORMAS VON DEN NORMEN VERLANGTER WERT			VALORES TÍPICOS MEDIOS TYPISCHE DURCHSCHNITTSWERTE
						MATE NO RECTIFICADO NATURBELASSEN, NICHT GESCHLIFFEN
	Dimensiones Größe	EN ISO 10545-2		7cms N <15cm	N ≥ 15cm	Conforme * Erfüllt die Anforderungen *
			Longitud y anchura - Länge und Breite	± 0,75%	± 0,6%	
			Espesor - Stärke	± 5,0%	± 5,0%	
			Rectitude des arêtes - Geradlinigkeit der Kanten	± 0,5%	± 0,5%	
			Ortogonalidad - Rechtwinkligkeit	± 0,6%	± 0,6%	
			Planitud - Ebenflächigkeit	± 0,5%	± 0,5%	
			Aspecto: porcentaje de azulejos aceptables en el lote Aussehen: Anteil der akzeptablen Fliesen in der Partie	95% min	95% min	
	Absorción del agua % Wasseraufnahme	EN ISO 10545-3	E ≤ 0,5%			E ~ 0,03% - 0,1%
	Resistencia a la flexion Bruchmodul	EN ISO 10545-4	Promedio - Durchschnittlicher Wert 35 N/mm² min.			~ 35 N/mm² - 55 N/mm²
	Resistencia a la rotura Bruchfestigkeit		sp.> 7,5mm: min 1300 N sp.< 7,5mm: min 700 N			Conforme Erfüllt die Anforderungen
	Resistencia a la compresión Widerstand Ein Kompression					Medios de resistencia a la compresión (N/mm²) 351 - (Kg/cm²) 3578 Medien Druckfestigkeit (N/mm²) 351 - (Kg/cm²) 3578
	Resistencia a la abrasión profunda Tiefenabriebfestigkeit	EN ISO 10545-6	175 mm³ max			~ 150 mm³
	Coefficiente de dilatación térmica lineal Wärmeausdehnungskoeffizient	EN ISO 10545-8	≤ 9 MK ⁻¹			6,2 MK ⁻¹
	Resistencia a los cambios bruscos de temperatura Temperaturwechselbeständigkeit	EN ISO 10545-9	—			Resistentes Beständig
	Resistencia a las heladas Frostbeständigkeit	EN ISO 10545-12	Requerida Erforderlich			Resistentes Beständig
	Resistencia a bajas concentraciones de ácidos y alcalos Beständigkeit gegen niedrige Säure- und Laugenkonzentrationen	EN ISO 10545-13	Según las indicaciones del fabricante Nach den Herstellerhinweisen			Resistentes Beständig
	Resistencia a altas concentraciones de ácidos y alcalos Beständigkeit gegen hohe Säure- und Laugenkonzentrationen					Resistentes Beständig
	Resistencia a los productos químicos de uso domestico y a los aditivos para piscina Beständigkeit gegen chemische Haushalt- sreiniger und Schwimmbadzusätze		UB min.			Conforme Erfüllt die Anforderungen
	Análisis y facilidad de limpieza de mico- bacterias Reinigbarkeit Und Analyse mykobakteriellen					Microbica contaminación de carga artificial (u.f.c./cm²): 10200 Microbica higiene después de la carga (u.f.c./cm²): 0 Mikrobielle kontamination charge von artificial (u.f.c./cm²): 10200 Mikrobielle hygiene after charge (u.f.c./cm²): 0
	Conductividad Térmica Wärmeleitfähigkeit					ca. µ 1W/mk
	Resistencia a la difusión de vapor de agua Dampfdiffusionswidersatand	DIN EN ISO 12572	ca. µ 120.000			ca. µ 120.000
	Resistencia a las manchas Fleckbeständigkeit	EN ISO 10545-14	Metodologia de pruebas disponibles Verfügbare Testmethoden			Resistentes Beständig
	Resistencia de los colores a la luz Lichtechtheit der Farben	DIN 51094	No deben presentar variaciones de color apreciables Die Farben dürfen keine bemerkbaren Veränderungen erfahren			Ninguna alteración encontrada Nach dem Test unveränderte Ware
	Coefficiente de antideslizamiento Reibungskoeffizient	DIN EN16165:2021 Annex A Annex B	ver página 133 / siehe Seite 133 MARMO ANTICO R10 A+B, B.MEDIEVALI R11 A+B, PORFIDO R11 A+B, PIETRE R11 A+B			
		BOT 3000 (DCOF) ANSI A 326.3: 2022	WET DCOF ≥ 0,42			Naturale: ≥ 0,42 Roccia, Line, Star, SLR, R10 : ≥ 0,60
		PENDULUM TEST BS EN 16165:2021 Annex C	PTV 36+ 4S TRL Wet R10, Rustico, SLR, Roccia, Quadri, Point, Star, Line			
		Pendolo UNE EN 16165:2022	Classe 1: Naturale / Classe 2: R10 Classe 3: Rustico, SLR, Roccia, Quadri, Point, Star, Line			
		BCRA	≥ 0,40 Cuero - Seca / ≥ 0,40 Caucho STD - Agua ≥ 0,40 Leder - Trocken / ≥ 0,40 Gummi STD - Wasser			Conforme Erfüllt die Anforderungen

* VER TABLA DE CALIBRES / SIEHE KALIBRIERTABELLE

Para los certificados específicos test-Rdp, contactar CIPA GRES S.p.A.
Für die speziellen Zertifikate-Rdp-Tests wenden Sie sich bitte an CIPA GRES S.p.A.

CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL SPECIFICATIONS | CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES | CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS | TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

ASTM International è un ente di standardizzazione statunitense, acronimo di American Society for Testing and Materials International.
ASTM International is a US standardization body, acronym of American Society for Testing and Materials International.
ASTM International est un organisme de normalisation américain, acronyme de Société américaine pour les essais et les matériaux internationaux.
ASTM International es un organismo de normalización de los EE. UU., Acrónimo de American Society for Testing and Materials International.
ASTM International ist eine US-amerikanische Normungsorganisation, die Abkürzung für American Society for Testing and Materials International.



CARATTERISTICHE TECNICHE - ACCORDING TO ANSI A 137.1 UNGLAZED PORCELAIN TILES

	CARATTERISTICHE TECNICHE TECHNICAL SPECIFICATIONS	METODO TEST TEST METHOD ASTM	VALORI ANSI A 137.1 REQUIRED VALUES ANSI A 137.1	VALORI CIPA GRES SPA VALUES CIPA GRES SPA
	Assorbimento d'acqua % Water absorption	ASTM C373	≤ 0.5% (fully vetrified)	E ~ 0,03% - 0,1%
	Forza di rottura Breakage resistance	ASTM C648	≥ 250 lbs	≤ 2800 lbs
	Resistenza all'abrasione profonda Scratch resistance	ASTM C1243	≤ 175 mm³	compliant
	Dilatazione termica lineare Linear thermal expansion	ASTM C372	not required	$\alpha \leq 8 \times 10^{-6} \text{ }^{\circ}\text{C}^{-1}$ $\alpha \leq 4.4 \times 10^{-6} \text{ }^{\circ}\text{F}^{-1}$
	Resistenza agli sbalzi termici Thermal shock resistance	ASTM C484	not alterations	resistant
	Resistenza agli acidi Resistance to acid	ASTM C650	not required	resistant
	Resistenza al gelo Frost resistance	ASTM C1026	not required	resistant
	Resistenza al Distacco Bond resistance	ASTM C482	≥ 50 PSI	compliant
	Resistenza alle macchie Stain resistance	ASTM C1378	not required	resistant
	Dimensioni Sizes	edge warpage ASTM C485	calibrated ± 0.75% or max ± 0.09 inch	compliant
		diagonal warpage ASTM C485	calibrated ± 0.50% or max ± 0.08 inch	compliant
		nominal dimensions ASTM C499	calibrated ± 3.0% or max ± 0.08 inch	± 1.5%
		caliber range ASTM C499	calibrated ± 0.50% or max ± 0.08 inch	compliant
		thickness ASTM C499	-	≤ 0.030 inch
		wedging ASTM C502	calibrated ± 0.50% or max ± 0.08 inch	compliant

LABORATORY PARTNERS



Via F.lli Setti, 7- 42019 Scandiano RE
Tel. 0522 982603
www.mainlaboratorysassuolo.it



CERTIFICAZIONI & DICHIARAZIONI

CERTIFICATIONS & DECLARATIONS | CERTIFICATIONS & DÉCLARATIONS | CERTIFICACIONES & DECLARACIONES
ZERTIFIZIERUNG & AUSSAGEN

EPD



ISO 14025 - EN 15804

[IT] - La Dichiarazione Ambientale di Prodotto (Environmental Product Declaration), è un documento che descrive gli impatti ambientali legati alla produzione di una specifica quantità di prodotto facendo riferimento all'analisi del ciclo di vita del prodotto basata su uno studio LCA (Life Cycle Assessment), che definisce il consumo di risorse (materiali, acqua, energia) e gli impatti sull'ambiente circostante nelle varie fasi del proprio ciclo di vita. Le PCR (Product Category Rules), definite da chi pubblica l'EPD, contengono le regole per la conduzione dell'LCA e dell'EPD stessa, la quale deve essere conforme anche alla norma ISO 14025 e alla EN 15804 per i prodotti da costruzione. L'atto della pubblicazione consente alle aziende di comunicare al mercato, in modo chiaro e trasparente, gli impatti ambientali di un prodotto o di un servizio. La certificazione EPD (Environmental Product Declaration), include i criteri premianti dei CAM; lo stesso vale per lo studio LCA (Life Cycle Assessment), procedura che sta alla base dell'EPD.

[EN] - The EPD Environmental Product Declaration, is a document describing the environmental impacts related to the production of a specific quantity of product by referring to the product life cycle analysis based on an LCA (Life Cycle Assessment) study, which defines the consumption of resources (materials, water, energy) and impacts on the surrounding environment at various stages of its life cycle. The PCR (Product Category Rules), defined by the publisher of the EPD, contain the rules for conducting the LCA and the EPD itself, which must also comply with ISO 14025 and EN 15804 for construction products. The act of publication allows companies to communicate to the market, in a clear and transparent, the environmental impacts of a product or service. The EPD (Environmental Product Declaration) certification includes the award criteria of the CAM; the same applies to the LCA (Life Cycle Assessment) study, which is the basis of the EPD.

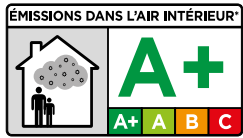
[FR] - La Déclaration Environnementale de Produit EPD (Environmental Product Declaration), est un document décrivant les impacts environnementaux liés à la production d'une quantité spécifique de produit en se référant à l'analyse du cycle de vie du produit basée sur une étude ACV (Life Cycle Assessment), qui définit la consommation de ressources (matériaux, eau, énergie) et les impacts sur l'environnement à différents stades de son cycle de vie. Les PCR (Product Category Rules), définies par les éditeurs de l'EPD, contiennent les règles de conduite de l'ACV et de l'EPD, qui doivent également être conformes à la norme ISO 14025 et à la norme EN 15804 pour les produits de construction. L'acte de publication permet aux entreprises de communiquer au marché, de manière claire et transparente, les impacts environnementaux d'un produit ou d'un service. La certification EPD (Environmental Product Declaration) inclut les critères de récompense des FAO; il en va de même pour l'étude LCA (Life Cycle Assessment), procédure qui sous-tend l'EPD.

[ES] - La Declaración Ambiental del Producto EPD (Environmental Product Declaration), es un documento que describe los impactos ambientales relacionados con la producción de una cantidad específica de producto haciendo referencia al análisis del ciclo de vida del producto basado en un estudio de ACV (Life Cycle Assessment), que define el consumo de recursos (materiales, agua, energía) y los impactos en el medio ambiente circundante en las diversas etapas de su ciclo de vida. Las PCR (Product Category Rules), definidas por quien publica el EPD, contienen las reglas para la conducción del LCA y del propio EPD, que debe cumplir también la norma ISO 14025 y la EN 15804 para los productos de construcción. El acto de publicación permite a las empresas comunicar al mercado, de forma clara y transparente, los impactos ambientales de un producto o servicio. La certificación EPD (Environmental Product Declaration), incluye los criterios premiados de los CAM; lo mismo se aplica al estudio LCA (Life Cycle Assessment), procedimiento que está en la base del EPD.

[DE] - Die EPD (Environmental Product Declaration), ist ein Dokument zur Beschreibung der Umweltauswirkungen, die mit der Herstellung einer bestimmten Produktmenge verbunden sind, unter Bezugnahme auf die Lebenszyklusanalyse des Produkts auf der Grundlage einer Life Cycle Assessment (LCA)-Studie, die den Ressourcenverbrauch definiert (Materialien, Wasser, Energie) und die Auswirkungen auf die Umwelt in den verschiedenen Phasen des Lebenszyklus. Die PCR (Product Category Rules), die von der Herausgeberin des EPD festgelegt werden, enthalten die Regeln für die Durchführung der LCA und EPD selbst, die auch der Norm ISO 14025 und der EN 15804 für Bauprodukte entsprechen müssen. Die Veröffentlichung ermöglicht es Unternehmen, dem Markt auf klare und transparente Weise über die Umweltauswirkungen eines Produkts oder einer Dienstleistung zu informieren. Die EPD-Zertifizierung (Environmental Product Declaration, EPD) umfasst die Prämierkriterien der CAM; dies gilt auch für die LCA-Studie (Life Cycle Assessment, ein Verfahren, das der EPD zugrunde liegt.

<http://www.epditaly.it/>

VOC - COV



[IT] - Etichetta di classificazione ambientale che consente di valutare il livello di inquinamento dell'aria dell'ambiente interno provocato da un determinato prodotto, e in particolare, tra gli altri elementi inquinanti, i Composti Organici Volatili o COV. Questi composti pericolosi per l'ambiente e per la salute sono estremamente volatili e possono quindi diffondersi facilmente nell'ambiente. Si trovano essenzialmente nei materiali a base di solventi come vernici, adesivi, trattamenti per il legno, ecc. Le piastrelle ceramiche, per la loro stessa natura, non contengono alcun COV: le ceramiche sono infatti prodotti della chimica minerale e non di quella organica, inoltre la cottura a più di 1200°C garantisce la distruzione totale di ogni eventuale residuo organico e in particolare dei COV. Per questa ragione, le piastrelle in ceramica sono sempre classificate A+, dal momento che non emettono nell'ambiente alcuna sostanza tossica.

[EN] - Label of environmental classification has emerged that allows being able to assess the level of air pollution of an indoor environment caused by a given product, including in particular and not only, Volatile Organic Compounds pollutants (VOC). These compounds, particularly harmful to the environment and the wellbeing of humans, are extremely volatile and may therefore easily spread into the environment. They are basically found in solvent-based materials such as paintings, adhesives, wood treatments, etc. Ceramic tiles, by their very nature, do not contain any VOC: ceramics are in fact a mineral products, and their firing at more than 1200°C degrees guarantees the total destruction of any possible organic residue, specifically of the VOC. For this reason ceramic tiles are always classified as A+, since they do not release any toxic substance into the environment.

[FR] - Étiquetage permet d'évaluer le niveau de pollution de l'air intérieur qu'est susceptible d'apporter un produit donné. Sous cet étiquetage, se cachent, entre autres, les VOC ou Composés Organiques Volatils. Ces composés peuvent facilement passer à l'état gazeux dans l'air ambiant, peuvent donc se propager facilement et impliquer des impacts plus ou moins néfastes pour l'environnement et la santé humaine. Ces produits sont facilement volatils et se retrouvent essentiellement dans les matériaux à base de solvants (ex : peintures, adhésifs, traitement du bois, ...). Les carreaux céramiques, de par leur constitution ne contiennent pas de VOC: les céramiques sont issues de la chimie minérale (et non la chimie organique) et la cuisson à plus de 1200°C implique la destruction totale de tous les produits organiques et en particulier des VOC. C'est pourquoi, les carreaux céramiques ont un étiquetage A+ car aucune substance toxique n'est émise dans l'air ambiant par les carreaux.

[ES] - Etiqueta de clasificación ambiental que permite evaluar el nivel de contaminación del medio ambiente interno causado por un producto determinado y, en particular, entre otros contaminantes, los Compuestos Orgánicos Volátiles o COV. Estos compuestos peligrosos para el medio ambiente y la salud son extremadamente volátiles y, por lo tanto, pueden propagarse fácilmente al medio ambiente. Se encuentran principalmente en materiales a base de solventes, como pinturas, adhesivos, tratamientos de madera, etc. Las baldosas cerámicas, por su propia naturaleza, no contienen ningún COV: las cerámicas son, de hecho, productos de la química mineral y no de la química orgánica, además cocinar a más de 1200°C garantiza la destrucción total de cualquier residuo orgánico y, en particular, de COV. Por esta razón, los azulejos de cerámica están siempre clasifican como A+, ya que no emite sustancias tóxicas en el ambiente.

[DE] - Umweltzeichen zur Bewertung der Luftverschmutzung in Innenräumen durch ein bestimmtes Produkt, insbesondere durch flüchtige organische Verbindungen wie VOC. Diese umwelt- und gesundheitsschädlichen Verbindungen sind hochgradig flüchtig und können sich leicht in die Umwelt ausbreiten. Sie sind hauptsächlich in Lösungsmittelhaltigen Materialien wie Lacken, Klebstoffen, Holzbehandlungsmitteln usw. zu finden. Keramikfliesen enthalten von Natur aus keine VOC: Keramikfliesen sind mineralische und nicht organische Produkte. Zudem sorgt die Verbrennung bei mehr als 1200 °C für die völlige Vernichtung aller organischen Rückstände und insbesondere der VOC. Keramikfliesen werden immer als A+ eingestuft, da sie keine toxischen Stoffe in die Umwelt abgeben.

▶ SASO SAUDI QUALITY MARK



[IT] - SASO é un marchio di qualità obbligatorio per l'Arabia Saudita. Il marchio, approvato dall'Organizzazione per gli Standard dell'Arabia Saudita (Standards Saudi, Metrology and Quality Organization - SASO) indica la conformità di un prodotto agli standard del Paese. Saudi Quality Mark (SQM) è il marchio concesso ai prodotti che rispondono agli standard sauditi. Il certificato SASO, in un certo senso, è un certificato di conformità all'esportazione (CoC, Certificate of Conformity). Questi certificati di conformità rilasciati da organismi accreditati sono un documento approvato che i prodotti soddisfano le specifiche richieste.

[EN] - SASO is a mandatory quality mark for Saudi Arabia. The mark, approved by the Standards Organization of Saudi Arabia (Standards Saudi, Metrology and Quality Organization - SASO) indicates the conformity of a product with the standards of the country. Saudi Quality Mark (SQM) is the trademark granted to products that meet Saudi standards. The SASO certificate, in a sense, is a certificate of export conformity (CoC, Certificate of Conformity). These certificates of conformity issued by accredited bodies are an approved document that products meet the required specifications.

[FR] - SASO est un label de qualité obligatoire pour l'Arabie saoudite. Le label, approuvé par l'Organisation des Normes de l'Arabie saoudite (Standards Saudi, Metrology and Quality Organization - SASO) désigne la conformité d'un produit aux normes du pays. Saudi Quality Mark (SQM) est la marque attribuée aux produits qui répondent aux normes saoudiennes. Le certificat SASO est en quelque sorte un certificat de conformité à l'exportation (CoC, Certificate of Conformity). Ces certificats de conformité délivrés par des organismes accrédités sont un document approuvé que les produits répondent aux spécifications requises.

[ES] - SASO es una marca de calidad obligatoria para Arabia Saudita. La marca, aprobada por la Organización de Estándares de Arabia Saudita (Standards Saudi, Metrology and Quality Organization - SASO) indica la conformidad de un producto con las normas del país. Saudi Quality Mark (SQM) es la marca otorgada a los productos que cumplen con los estándares saudíes. El certificado SASO, en cierto sentido, es un certificado de conformidad con la exportación (CoC, Certificate of Conformity). Estos certificados de conformidad emitidos por organismos acreditados son un documento aprobado que los productos cumplen con las especificaciones requeridas.

[DE] - SASO-Siegel ist ein obligatorisches Gütesiegel für Saudi-Arabien. Das Siegel wurde von der Organisation für Standards genehmigt Saudi-Arabien (Saudi Standards, Metrology and Quality Organization - SASO) bezeichnet die Konformität eines Produkts mit den Standards des Landes. Saudi Quality Mark (SQM) ist die Marke für Produkte, die saudischen Standards entsprechen. Das SASO-Zertifikat ist in gewisser Weise eine Exportkonformitätsbescheinigung (CoC, Certificate of Conformity). Diese von akkreditierten Stellen ausgestellten Konformitätsbescheinigungen sind ein zugelassenes Dokument, das die Produkte den erforderlichen Spezifikationen entspricht.

▶ CAM



[IT] - I criteri ambientali minimi (CAM) sono requisiti ambientali ed ecologici definiti dal Ministero dell'Ambiente rivolti ad orientare le Pubbliche Amministrazioni nella direzione di una crescente razionalizzazione dei consumi e degli acquisti, fornendo le indicazioni per individuare le soluzioni progettuali, i prodotti o i servizi meno impattanti sotto il profilo ambientale. La dichiarazione di conformità ai CAM Cipa Gres è disponibile all'interno dell'EPD.

[EN] - The minimum environmental criteria (CAM) are environmental and ecological requirements defined by the Ministry of the Environment aimed at guiding public administrations in the direction of a growing rationalization of consumption and purchases, providing guidance to identify solutions less environmentally impacting products or services. The Cipa Gres CAM compliance declaration is available within the EPD.

[FR] - Les critères environnementaux minimaux (CAM) sont des exigences environnementales et écologiques définies par le Ministère de l'Environnement visant à orienter les Administrations Publiques dans le sens d'une rationalisation croissante des consommations et des achats, en fournissant des orientations pour trouver des solutions projets, les produits ou les services qui ont le moins d'impact sur l'environnement. La déclaration de conformité aux CAM Cipa Gres est disponible dans l'EPD.

[ES] - Los criterios ambientales mínimos (CAM) son requisitos ambientales y ecológicos definidos por el Ministerio de Medio Ambiente para orientar a las Administraciones Públicas hacia una creciente racionalización del consumo y de las compras, proporcionando orientaciones para identificar las soluciones proyectos, los productos o servicios que tengan un menor impacto medioambiental. La declaración de conformidad con los CAM de Cipa Gres está disponible en el EPD.

[DE] - Die Mindestumweltkriterien (CAM) sind ökologische und ökologische Anforderungen, die vom Umweltministerium festgelegt wurden, um die öffentlichen Verwaltungen auf eine zunehmende Rationalisierung des Verbrauchs und des Einkaufs auszurichten, Bereitstellung von Leitlinien zur Ermittlung von Lösungen Projekte, Produkte oder Dienstleistungen mit den geringsten Umweltauswirkungen. Die CAM-Konformitätserklärung von Cipa Gres ist im EPD verfügbar.

▶ CCC

www.ctc.ac.cn



放射性水平 A

[IT] - La marcatura CCC attesta che i prodotti Ceramica CIPA GRES possiedono la più bassa radioattività naturale. In questo modo i prodotti CIPA GRES sono adatti per la posa in ambienti pubblici come scuole e asili. Il marchio CCC suddivide i prodotti in due classi a secondo della percentule di radioattività: classe A e B. Tutti i prodotti CIPA GRES appartengono alla classe A che è la più sicura, indicata all'utilizzo in tutti i luoghi pubblici.

[EN] - The CCC marking certifies that the Ceramica CIPA GRES products have the lowest natural radioactivity. In this way CIPA GRES products are suitable for installation in public places such as schools and kindergartens. The CCC brand divides the products into two classes according to the percentages of radioactivity: class A and B. All CIPA GRES products belong to the class A which is the safest, indicated for use in all public places.

[FR] - Le marquage CCC atteste que les produits de CIPA GRES possèdent la radioactivité naturelle la plus basse, de cette façon ils sont adaptés pour la pose dans les lieux publics comme les écoles et les jardins d'enfants. La marque CCC subdivise les produits en deux classes selon le pourcentage de radioactivité : classe A et B. Tous les produits CIPA GRES appartiennent à la classe A qui est la plus sûre, indiquée pour une utilisation dans tous les lieux publics.

[ES] - El marcado CCC certifica que los productos CIPA GRES tienen la menor radiactividad natural, por lo que son adecuados para su instalación en lugares públicos como escuelas y jardines de infancia. La marca CCC divide los productos en dos clases según los porcentajes de radiactividad: clase A y B. Todos los productos CIPA GRES pertenecen a la clase A, que es la más segura, indicada para su uso en todos los lugares públicos.

[DE] - Die CCC Kennzeichnung bescheinigt, dass die CIPA GRES Produkte die geringste natürliche Radioaktivität aufweisen, so dass sie für die Installation an öffentlichen Orten wie Schulen und Kindergärten geeignet sind. Die Marke CCC unterteilt die Produkte in zwei Klassen nach den Prozentsätzen der Radioaktivität: Klasse A und B. Alle CIPA GRES Produkte gehören zur Klasse A, die die sichersten ist und für den Einsatz an allen öffentlichen Orten angegeben ist.

▶ KUCAS KUWAIT - PAI

[IT] - La certificazione attesta la conformità dei prodotti importati agli standard obbligatori del Kuwait (Public Authority for Industry of the State of Kuwait – PAI). Per permettere lo sdoganamento della merce a destino, ogni spedizione deve essere accompagnata da un Certificato TIR (Technical Inspection Report) che può essere emesso solo a seguito di un'ispezione fisica e per articoli già presenti su un TER (Technical Evaluation Report) ancora in corso di validità.

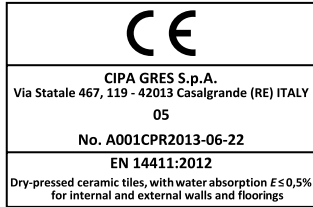
[EN] - The certification certifies the compliance of imported products with the mandatory standards of Kuwait (Public Authority for Industry of the State of Kuwait - PAI). To allow the customs clearance of the goods at destination, each shipment must be accompanied by a TIR Certificate (Technical Inspection Report) which can only be issued following a physical inspection and for items already present on a still valid TER (Technical Evaluation Report).

[FR] - La certification atteste de la conformité des produits importés avec les normes obligatoires du Kuwait (Autorité publique pour l'industrie de l'État du Koweït - PAI). Pour permettre le dédouanement des marchandises à destination, chaque expédition doit être accompagnée d'un certificat TIR (rapport de contrôle technique), qui ne peut être délivré qu'après un contrôle physique et pour les articles déjà présents sur un TER (Rapport d'évaluation technique) encore en cours de validité.

[ES] - La certificación certifica el cumplimiento de los productos importados con los estándares obligatorios de Kuwait (Autoridad Pública para la Industria del Estado de Kuwait - PAI). Para permitir el despacho de aduana de las mercancías en el destino, cada envío debe ir acompañado de un Certificado TIR (Informe de Inspección Técnica) que solo se puede emitir después de una inspección física y para los artículos ya presentes en un TER (Informe de evaluación técnica) aún válido.

[DE] - Die Zertifizierung bescheinigt die Konformität von importierten Produkten mit den verbindlichen Standards von Kuwait (Behörde für Industrie des Staates Kuwait - PAI). Um die Zollabfertigung der Ware am Bestimmungsort zu ermöglichen, muss jeder Sendung ein TIR-Zertifikat (Technical Inspection Report) beigelegt sein, das nur nach einer physischen Inspektion und für Artikel ausgestellt werden kann, die sich bereits in einer noch gültigen TER befinden.

▶ MARCATURA CE



CIPA GRES S.p.A.
Via Statale 467, 119 - 42013 Casalgrande (RE) ITALY
05
No. A001CPR2013-06-22
EN 14411:2012
Dry-pressed ceramic tiles, with water absorption E ≤ 0,5% for internal and external walls and floorings

▶ MARCATURA UKCA

[IT] - UKCA (UK Conformity Assessed) è il nuovo marchio di prodotto utilizzato per le merci immesse sul mercato in Gran Bretagna. Il marchio UKCA dimostra che tutti i requisiti della legislazione britannica sono stati soddisfatti.

[EN] - UKCA (UK Conformity Assessed) is the new product mark used for products placed on the market in Great Britain. The UKCA mark shows that all the requirements of UK legislation have been met.

[FR] - UKCA (UK Conformity Assessed) est la nouvelle marque de produit utilisée pour les marchandises mises sur le marché dans Gran Bretagne. Le label UKCA démontre que toutes les exigences de la législation britannique ont été satisfaites.

[ES] - UKCA (UK Conformity Assessed) es la nueva marca de producto utilizada para los productos comercializados en Gran Bretaña. La marca UKCA demuestra que todos los requisitos de la legislación británica se han cumplido.

[DE] - UKCA (UK Conformity Assessed) ist die neue Produktmarke für Waren, die in Gran auf den Markt gebracht werden Bretagne. Die Marke UKCA beweist, dass alle Anforderungen der Die britische Gesetzgebung wurde erfüllt.

▶ PHZ POLONIA



[IT] - Istituto Nazionale di Sanità Pubblica Istituto Nazionale di Igiene (NIZP-PZH). Il certificato PZH dimostra che un determinato prodotto è sicuro per la salute e l'ambiente. Il certificato conferma che la merce è di facile manutenzione e, soprattutto, che è a tenuta stagna. L'attestazione è un'attività che conferma la qualità di un prodotto. Molto spesso questo documento è richiesto durante le gare d'appalto o nella selezione dei fornitori. Il certificato PZH crea fiducia e credibilità tra i clienti, i quali possono essere certi che la loro salute e sicurezza sono importanti per gli imprenditori.

[EN] - National Institute of Public Health National Institute of Hygiene (NIZP-PZH). The PZH certificate demonstrates that a given product is safe for health and the environment. The certificate confirms that the goods are easy to maintain and, above all, that they are watertight. Attestation is an activity that confirms the quality of a product. Very often this document is required during tenders or in the selection of suppliers. The PZH certificate creates trust and credibility among customers, who can be assured that their health and safety are important to entrepreneurs.

[FR] - Institut national de la santé publique (NIZP-PZH). Le certificat PZH prouve qu'un produit est sûr pour la santé et l'environnement. Le certificat confirme que la marchandise est facile à entretenir et surtout qu'elle est étanche. L'attestation

est une activité qui confirme la qualité d'un produit. Très souvent, ce document est requis lors des appels d'offres ou de la sélection des fournisseurs. Le certificat PZH crée la confiance et la crédibilité parmi les clients, qui peuvent être assurés que leur santé et la sécurité sont importants pour les entrepreneurs.

[ES] - Instituto Nacional de Salud Pública Instituto Nacional de Higiene (NIZP-PZH). El certificado PZH demuestra que un producto determinado es seguro para la salud y el medio ambiente. El certificado confirma que la mercancía es fácil de mantener y, sobre todo, que es hermética. La certificación es una actividad que confirma la calidad de un producto. Muy a menudo, este documento se requiere durante las licitaciones o en la selección de proveedores. El certificado PZH crea confianza y credibilidad entre los clientes, que pueden estar seguros de que su salud y seguridad son importantes para los empresarios.

[DE] - Nationales Institut für öffentliche Gesundheit Nationales Institut für Hygiene (NIZP-PZH). Das PZH-Zertifikat belegt, dass ein bestimmtes Produkt gesundheitlich und umweltfreundlich ist. Das Zertifikat bestätigt, dass die Ware leicht zu warten und vor allem wasserdicht ist. Die Bescheinigung ist eine Tätigkeit, die die Qualität eines Produkts bestätigt. Sehr oft wird dieses Dokument bei Ausschreibungen oder bei der Auswahl von Lieferanten angefordert. Das PZH-Zertifikat schafft Vertrauen und Glaubwürdigkeit unter den Kunden, die sicher sein können, dass ihre Gesundheit und Sicherheit für Unternehmer wichtig sind.

▶ CSTB QB UPEC

[IT] - Marchio di conformità del prodotto riferito alle norme QB UPEC con correlazione delle caratteristiche tecniche alla destinazione d'uso rilasciato dal CSTB.

U: Resistenza all'usura da calpestio
P: Resistenza meccanica agli spostamenti di oggetti mobili e fissi
E: Comportamento in presenza di acqua
C: Resistenza agli agenti chimici correnti

[EN] - Mark of conformity of the product referred to in QB UPEC rules with correlation of technical characteristics to the intended use issued by the CSTB.

U: Wear resistance due to walking
P: Mechanical resistance to punching due to furniture and other fixed or moving objects
E: Behaviour in water
C: Resistance to common chemical agents

[FR] - Marque de conformité du produit visée aux règles QB UPEC avec corrélation des caractéristiques techniques à l'utilisation prévue délivré par le CSTB.

U: Résistance à l'usure due à la marche
P: Résistance mécanique au poinçonnement dû au mobilier et autres objets fixes ou mobiles
E: Comportement à l'eau
C: Résistance aux agents chimiques courants

Per i prodotti QB UPEC consultare il sito:
For UPEC QB products please visit the web page:
Pour les produits QB UPEC merci de visiter la page web:
Para los productos de QB UPEC, consulte el sitio web:
Für QB UPEC Produkte besuchen Sie bitte die Website:

<http://evaluation.cstb.fr/fr/certifications-produits-services/produit/carreaux-ceramiques-pour-revetements-de-sol/>



[ES] - Marca de conformidad del producto contemplado en las normas QB UPEC con correlación de características técnicas con el uso previsto emitido por el CSTB.

U: Resistencia al desgaste debido a caminar
P: Resistencia mecánica a la perforación debido a muebles y otros objetos fijos o en movimiento
E: Comportamiento en el agua
C: Resistencia a agentes químicos comunes

[DE] - Konformitätszeichen des in den QB-UPEC-Vorschriften genannten Produkts mit Korrelation der technischen Merkmale mit dem von der CSTB ausgegebenen Verwendungszweck.

U: Verschleißfestigkeit durch Gehen
P: Mechanische Durchstanztzfestigkeit durch Möbel und anderen festen oder beweglichen Gegenständen
E: Verhalten im Wasser
C: Beständigkeit gegen gängige chemische Mittel

ECOLOGIA

ENVIRONMENTAL VALUES | SENSIBILITÉ ENVIRONMENTALE | VALORES AMBIENTALES | UMWELTSCHUTZ

[IT] - L'azienda CIPA GRES S.p.A. ha dimostrato con particolare attenzione di essere in grado, già da tempo, di identificare chiaramente nei vari cicli produttivi le fonti di emissioni, di tenerle controllate mediante misure di monitoraggio e analisi. CIPA GRES non utilizza sostanze nocive o tossiche durante le lavorazioni e gli scarti solidi e liquidi, cotti e crudi, vengono totalmente recuperati, contribuendo così a diminuire al massimo l'impatto ambientale e tenere piu PULITO l'Ambiente in cui viviamo. I prodotti della Ceramica CIPA GRES si possono considerare eco-compatibili ed idonei all'utilizzo nella bio-architettura. Le piastrelle in gres porcellanato a differenza di alcune superfici o oggetti non trattiene polveri, pollini o germi minimizzando i rischi per la salute e facilitando una corretta pulizia.

RICICLAGGIO - Chi acquista i prodotti CIPA GRES può essere sicuro di compiere una scelta consapevole nel rispetto della natura e di utilizzare prodotti che aumentano il valore ambientale del proprio progetto.

- Imballaggi in plastica CER 150102
- Imballaggi in legno CER 150103
- Piastrelle, e rifiuti misti dell'attività di costruzione-demolizione CER 170904 CIPA GRES è iscritta al CONAI (Consorzio Nazionale Imballaggi) codice socio 11089831 in quanto utilizzatore di imballi.
- Imballaggi carta e cartone CER 150101
- Piastrelle e materiali da costruzione sottoposti a trattamento termico CER 101208

FOTOVOLTAICO - L'impianto raggiunge una capacità di produzione elettrica abbondantemente oltre 1 milione di kwh/annue, con un abbattimento delle emissioni nocive per l'atmosfera degne del massimo apprezzamento. Verranno risparmiate alla nostra atmosfera, emissioni nocive per circa 800.000 Kg/anno di CO₂ e 2000 Kg/anno di NOx, grazie alla produzione “pulita” del FV. Con la costruzione dell'impianto, CIPA GRES ha anche potuto bonificare circa 11.000 Mq di coperture ad ETERNIT.

[EN] - The company CIPA GRES S.p.A. has shown to be able, to clearly identify in the various production cycles the sources of emissions, to keep them controlled through careful monitoring and analysis measures. CIPA GRES does not use harmful or toxic substances during processing and solid and liquid waste, cooked and raw, are totally recovered. This contributes to maximum reduction of the environmental impact and to keep more CLEAN the environment we live. CIPA GRES products can be considered eco compatible and suitable for bioarchitecture. The porcelain stoneware tiles, unlike some surfaces or objects, do not retain dust, pollen or germs, thus minimizing health risks and improving easy clean ability.

RECYCLING - Those who purchase Cipa Gres products can be sure to make a conscious choice in respect of nature and to use products that increase the environmental value of their project.

- Plastic packaging CER 150102
- CER 150103 wooden packaging
- Tiles, and mixed waste of construction and demolition activity CER 170904 Cipa Gres is member number 11089831 of the CONAI (National Packaging Consortium) as a user of packaging.
- Paper and cardboard packaging CER 150101
- Tiles and building materials subjected to CER 101208 heat treatment

PHOTOVOLTAIC PANELS - The installation reaches electric production capacity of more than 1 million of kwh per year with a subsequent relevant reduction of harmful emissions to the atmosphere. 800.000 Kg for year of CO₂ and 2000 kg for year of NOx will be saved in our atmosphere thanks to clean production of photovoltaic panels. With the construction of this plant, CIPA GRES was able to remove about 11.000 square meters of ETERNIT Roofings.

[FR] - La société CIPA GRES S.p.A. a montré avec une attention particulière de pouvoir, déjà depuis un certain temps, identifier clairement dans les différents cycles de production les sources d'émissions, pour les maintenir contrôlées par des mesures de surveillance et d'analyse. CIPA GRES n'utilise pas de substances nocives ou toxiques lors du traitement et les déchets solides et liquides, cuits et crus, sont totalement récupéré, contribuant ainsi à réduire au maximum l'impact environnemental et à maintenir l'environnement plus PROPER que nous vivons. Les produits de CIPA GRES peuvent être considérés comme compatibles avec l'environnement et peuvent être utilisés en bioarchitecture. Les carreaux de grès cérame, contrairement à certaines surfaces ou objets, ne retiennent pas la poussière, le pollen ou les germes, minimisant ainsi les risques de nettoyage et de santé.

RECYCLANGE - Ceux qui achètent des produits de CIPA GRES peuvent être sûrs de faire un choix conscient en ce qui concerne la nature et d'utiliser des produits qui augmentent la valeur environnementale de leur projet.

- Emballage plastique CER 150102
- Emballage en bois CER 150103
- Emballage en papier et carton CER 150101
- Carreaux et matériaux de construction soumis au traitement thermique CER 101208

Carreaux et déchets mixtes d'activités de construction et de démolition CER 170904 CIPA GRES est enregistré au code 11089831 du CONAI (National Packaging Consortium) en tant qu'utilisateur d'emballage.

SOURCES D'ÉNERGIES RENOUVELABLES - PHOTOVOLTAIQUES - La installation atteint une capacité de production électrique largement supérieure à 1 million de kWh/an, avec une réduction des émissions nocives pour l'atmosphère digne d'une appréciation maximale. Notre atmosphère sera économisée en émissions nocives pour environ 800.000 kg / an de CO₂ et 2000 kg / an de NOx, grâce à la production “propre” de PV. Avec la construction de l'usine, CIPA GRES a également été en mesure de récupérer environ 11.000 mètres carrés de toiture à ETERNIT.

[ES] - La compañía CIPA GRES S.p.A. ha mostrado con particular atención poder, ya desde hace algún tiempo, identificar claramente en los diversos ciclos de producción las fuentes de emisiones, para mantenerlas controladas a través de medidas de monitoreo y análisis. CIPA GRES no utiliza sustancias nocivas o tóxicas durante el procesamiento y los residuos sólidos y líquidos, cocidos y crudos, son totalmente recuperado, contribuyendo así a reducir al máximo el impacto ambiental y mantener el medio ambiente más LIMPIO que vivimos Los productos de CIPA GRES se pueden considerar eco compatibles y adecuados para su uso en bioarquitectura. Las baldosas de gres porcelánico, a diferencia de algunas superficies u objetos, no retienen el polvo, el polen o los gérmenes, lo que minimiza la limpieza adecuada y los riesgos para la salud.

RECICLAJE - Aquellos que compran productos de spa CIPA GRES pueden estar seguros de hacer una elección consciente con respecto a la naturaleza y usar productos que aumenten el valor ambiental de su proyecto.

- Envase de plástico CER 150102
- Envase de madera CER 150103
- Embalaje de papel y cartón CER 150101
- Azulejos y materiales de construcción sometidos al tratamiento térmico CER 101208

Azulejos y desechos mixtos de la actividad de construcción y demolición CER 170904 CIPA GRES está registrado en CONAI (National Packaging Consortium) código 11089831 como usuario de envases.

FUENTES DE ENERGÍA RENOVABLE - FOTOVOLTAICA - La planta alcanza una capacidad de producción eléctrica de más de 1 millón de kWh / año, con una reducción de las emisiones nocivas para la atmósfera dignas de la máxima apreciación. Se salvará nuestra atmósfera, emisiones nocivas para aproximadamente 800,000 kg/ año de CO₂ y 2000 kg / año de NOx, gracias a la producción “limpia” de PV. Con la construcción de la planta, CIPA GRES también pudo recuperar alrededor de 11,000 metros cuadrados de techos en ETERNIT.

[DE] - Die Firma CIPA GRES S.p.A. hat mit besonderer Aufmerksamkeit gezeigt, dass sie schon seit einiger Zeit die Emissionsquellen in den verschiedenen Produktionszyklen klar identifizieren und durch Überwachungs-und Analysemaßnahmen kontrollieren kann. CIPA GRES verwendet keine schädlichen oder toxischen Substanzen während der Verarbeitung und feste und flüssige Abfälle, gekocht und roh, sind vollständig wiederhergestellt und trägt so dazu bei, die Umweltbelastung auf ein Maximum zu reduzieren und die Umwelt SAUBERER zu halten was wir leben. Die Produkte von CIPA GRES können als umweltfreundlich und für den Einsatz in der Bioarchitektur geeignet angesehen werden. Die Feinsteinzeugfliesen halten im Gegensatz zu manchen Oberflächen oder Gegenständen keinen Staub, Pollen oder Keime zurück und minimieren so die Risiken für Reinigung und Gesundheit.

RECYCLING - Wer CIPA GRES Produkte kauft, kann sich bewusst für die Natur entscheiden und Produkte verwenden, die den ökologischen Wert ihres Projekts steigern.

- Kunststoffverpackung CER 150102
- CER 150103 Holzverpackung
- Papier- und Kartonverpackungen CER 150101
- Fliesen und Baumaterialien werden einer CER 101208 Wärmebehandlung unterzogen

Fliesen und gemischte Abfälle von Bau-und Abbrucharbeiten CER 170904 CIPA GRES er der Verpackung registriert.

ERNEUERBARE ENERGIEN - PHOTOVOLTAIK - Die Anlage erreicht eine Stromproduktionskapazität von weit über 1 Million kWh/Jahr, wobei die Schadstoffemissionen für die Atmosphäre so gering wie möglich gehalten werden. Durch die “saubere” Erzeugung von PV wird unsere Atmosphäre geschont, schädliche Emissionen für etwa 800.000 kg CO₂ / Jahr und 2000 kg NOx / Jahr. Mit dem Bau der Anlage konnte CIPA GRES bei ETERNIT auch rund 11.000 Quadratmeter Dachfläche zurückgewinnen.

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

GENERAL SALES CONDITIONS | CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE | CONDICIONES GENERALES DE VENTA
ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

- [IT]
- Qualunque offerta preventiva, ordinazione o contratto, s'intende fatto alle nostre condizioni di vendita ed è per noi impegnativa solo dopo la nostra conferma scritta.
 - La merce viaggia a rischio e pericolo del Compratore anche se venduta franco destino. Ogni nostra responsabilità cessa a carico compiuto e non si risponde di irregolarità, ritardi o sospensioni delle spedizioni dipendenti da scioperi, forzate restrizioni della produzione, guasti ai forni e mancanza di materie prime, nonché di ogni altra causa di forza maggiore.
 - Non si accettano reclami se non fatti direttamente a noi mezzo lettera raccomandata entro otto giorni dall'arrivo della merce a destino. In ogni caso la posa in opera del materiale ci esonera da qualunque responsabilità. L'eventuale reclamo non giustifica sospensioni o ritardi nei pagamenti da parte del Compratore.
 - La merce rimane di proprietà del venditore sino ad avvenuto pagamento della stessa.
 - I pagamenti devono essere fatti alla Sede della nostra Amministrazione a Casalgrande. Ogni irregolarità nei pagamenti ci da la facoltà di annullare tanto la residua parte del contratto, come qualsiasi altra vendita stipulata con il Cliente moroso.
 - Trascorsi 10 giorni dal termine fissato per il pagamento ci riterremo senz'altro autorizzati ad emettere tratta a vista con spese senza preavviso.
 - Per ogni controversia il foro competente è quello di Reggio Emilia.
 - Per ogni ordine inferiore ad Euro 150,00 verranno addebitati Euro 5,00 a titolo recupero spese di incasso.
 - Non si accettano reclami su materiale già posato.

- [EN]
- Any preventive offer, order or contract is meant to be made at our own sales conditions and is for us binding only after our own written confirmation.
 - Goods transport is at the Buyer's risk and peril even in case of franco deliveries. Any responsibility an our part ceases when loading is completed; we do not vouch for any irregularity, delay or suspended delivery due to strikes, forced reduction of the production, damages to kilns, lack of raw materials, and to any other uncontrollable event.
 - Any complaint is only acceptable in case we receive it by registered mail within eight days from the arrival of goods to destination. Claims after tile laying cannot be accepted. Any possible complaint does not allow any payment suspension or delay of the Buyer.
 - Goods remain Seller's property until their payment is settled.
 - Payments have be sent directly to our Administrative Seat in Casalgrande. Any irregularity concerning payments will give us the authority to cancel the remaining part of the contract as well as any other order previously agreed with the defaulting Customer.
 - Ten days after payment expiring date we will be authorized to issue a draft at sight including charges without notice.
 - For any contention that may occur the competent low-Court is in Reggio Emilia.
 - We cannot accept any claim on laid material.
 - For quantities under the pallet of each item, Euro 15.50 will be charged as packaging costs contribution.

- [FR]
- Tout devis, toute commande ou tout contrat doit être fait(e) dans le respect de nos conditions de vente et ne devient pour nous un engagement qu'après notre confirmation écrite.
 - La marchandise voyage aux risques et périls de l'acheteur, même si elle est vendue franco rendue au point de destination. Notre responsabilité cesse dès lors que le chargement a été effectué. Notre société ne peut être tenue pour responsable en cas d'irrégularités, de retards ou de suspensions des expéditions provoqués par des grèves, des restrictions forcées de la production, des pannes de fours et l'absence de matières premières, ni en aucun autre cas de force majeure.
 - Aucune réclamation ne sera acceptée à moins de nous être présentée directement par lettre recommandée dans les huit jours suivant l'arrivée de la marchandise à destination. Dans tous les cas, la pose du matériau nous exonère de toute responsabilité. L'éventuelle réclamation ne justifie en aucun cas les suspensions ou les retards de paiement de la part de l'acheteur.
 - La marchandise continue d'appartenir au vendeur tant que ce dernier n'a pas reçu le paiement de celle-ci.
 - Les paiements doivent être faits auprès de notre siège administratif de Casalgrande. Toute irrégularité dans les paiements nous donne le droit d'annuler aussi bien la partie restante du contrat que toute autre vente stipulée avec le client retardataire.
 - Après 10 jours à compter de la date de paiement fixée, nous nous estimerons autorisés à émettre sans préavis une traite à vue dont les frais seront débités à l'acheteur.
 - Toute controverse sera soumise au tribunal de Reggio Emilia.
 - Pour toutes commandes inférieures à 300,00 Euro avec modalité de règlement LCR, nous devons vous débiter 7,00 Euros pour frais de présentation LCR.
 - Nous ne pouvons pas accepter de réclamations sur marchandise déjà posée.
 - Frais emballage pour les commandes inférieures a la palette un montant forfaitaire de 15,50 Euro sera debiter pour frais d'emballage.

- [ES]
- Cualquier oferta preventiva, orden o contrato se entiende hecho según nuestras propias condiciones de venta y para nosotros solo tiene validez después de nuestra confirmación por escrito.
 - La mercancía viaja a riesgo y cuenta del comprador aunque se venda franco destino. Nuestra responsabilidad cesa una vez realizada la carga. No respondemos de irregularidades, retardos o suspensiones de las expediciones debidas a huelgas, restricciones forzosas de la producción, falta de suministros o materias primas, así como cualquier otra causa de fuerza mayor.
 - No se aceptan reclamaciones a menos que se hagan por escrito, en un plazo menor a ocho días desde la llegada de la mercancía a destino. En cualquier caso, no se aceptan reclamaciones del material una vez ha sido colocado. La eventual reclamación no implica suspensión o retardo del pago por parte del comprador.
 - La mercancía sigue siendo propiedad del fabricante mientras esta no haya sido completamente pagada.
 - El pago debe ser efectuado en la sede de nuestra administración en Casalgrande. Las irregularidades en el pago nos pueden dar la facultad para anular nuestros compromisos contractuales, así como cualquier otra venta con el cliente comprometido en dichas irregularidades.
 - Transcurridos diez días del vencimiento fijado para el pago, quedamos autorizados a remitirles una demanda con gastos sin previo aviso.
 - Para cualquier controversia, el tribunal competente es el de Reggio Emilia.
 - No acepta reclamaciones quejas sobre material ya instalado.
 - Para cantidades bajo palet de cada artículo, se cobrarán 15,50 Euro en concepto de contribución a los gastos de embalaje.

- [DE]
- Für alle Angebote, Bestellungen oder Geschäftsabschlüsse gelten unsere Geschäftsbedingungen und sie sind für uns nur nach unserer schriftlichen Bestätigung verpflichtend.
 - Die Ware wird auf Gefahr des Käufers transportiert, auch wenn der Verkauf frei Bestimmungsort erfolgt. Unsere Haftung endet mit Abschluss der Beladung und wir sind nicht haftbar für Unregelmäßigkeiten, Verspätungen oder Frachtunterbrechungen aufgrund von Streiks, erzwungenen Produktionseinschränkungen, Defekte an den Brennöfen, Fehlen von Rohstoffen oder andere Ereignisse höherer Gewalt.
 - Es werden keine Beanstandungen akzeptiert, die nicht direkt per Einschreiben innerhalb von acht Tagen nach Eingang der Ware am Bestimmungsort eingehen. In jedem Fall verfällt jede Haftung, sobald das Material verlegt wurde. Eventuelle Beanstandungen rechtfertigen keine Zahlungsunterbrechungen oder -verspätungen durch den Käufer.
 - Die Ware bleibt bis zur vollständigen Zahlung Eigentum des Verkäufers.
 - Die Zahlungen sind an die Hauptniederlassung unserer Verwaltung in Casalgrande vorzunehmen. Jede Zahlungsunregelmäßigkeit berechtigt uns dazu, sowohl den restlichen Teil des Vertrags als auch alle anderen Verkaufsabschlüsse mit dem säumigen Kunden zu annullieren.
 - Nach Ablauf von 10 Tagen ab der Zahlungsfrist, sehen wir uns in jedem Fall berechtigt, einen Avistawechsel mit Gebühren ohne vorherige Mahnung auszustellen.
 - Gerichtsstand für alle Streitigkeiten ist Reggio Emilia.
 - Wir können keine Reklamation über verlegtes Material akzeptieren.
 - Bei Mengen unter der Palette des jeweiligen Artikels werden Euro 15.50 als Verpackungskostenbeitrag berechnet.



CIPA GRES S.p.A.
T O N M A D E I N I T A L Y



Ceramics of Italy

[IT] - Le informazioni contenute nel presente catalogo sono il più possibile esatte, ma non sono da ritenersi legalmente vincolanti. L'Azienda si riserva il diritto di apportare modifiche. Peso, colori e misure sono soggette alle inevitabili variazioni tipiche del processo di cottura della ceramica. I colori si avvicinano il più possibile a quelli reali nei limiti consentiti dai processi di stampa.

I prodotti in gres porcellanato tecnico tutta massa Cipa Gres vengono realizzati con argille e ossidi atomizzati e per questo motivo tra le diverse produzioni possono esserci rilevanti differenze di tono. Pertanto, nel caso di posa modulare o necessità di abbinamento dei toni, si prega di verificare la fattibilità prima dell'ordine con il vostro referente commerciale.

[EN] - We provided with this catalogue the most accurate information, but they are not legally binding. For any further queries the Company reserves the right to bring all changes necessary. Weight, colours and measures may be subject to inevitable variations typical of the process of firing in tiles production cycle. Colours are as close as possible to the real ones, with all the limits of the printing process.

Cipa Gres full body technical products are produced with atomized clays and oxides and for this reason there may be significant tones differences between the different productions. Therefore, in the case of modular installation or the needing of matching tones, please check the feasibility with your sales department before ordering.

[FR] - Les informations contenues dans ce catalogue sont exactes autant que faire se peut, mais ne peuvent être considérées comme une contrainte légale. Pour des exigences de production, notre société se réserve le droit d'y apporter éventuellement des modifications qu'elles retiendraient nécessaires. Le poids, les couleurs et les dimensions indiqués sont sujets aux inévitables variations typiques du processus de cuisson de la céramique. Les couleurs se rapprochent le plus possible des teintes réelles, dans les limites consenties par les systèmes d'impression.

Les produits en grès cérame technique pleine masse Cipa Gres sont fabriqués à partir d'argiles et d'oxydes atomisés et pour cette raison il peut y avoir des différences de tonalités importantes entre les différentes productions. Par conséquent, en cas de pose modulaire ou besoin calepinage des tonalités, s'il vous plaît vérifier la faisabilité avant la commande avec votre référent commercial.

[ES] - Las informaciones contenidas en el presente catálogo son lo más posible exactas, pero no tienen que ser legalmente vinculadas. Para exigencias de producción de la Empresa se reserva el derecho a aportar eventuales modificaciones que se hicieran necesarias. Peso, colores y medidas están sometidas a las inevitables variaciones típicas del proceso de cocción de la cerámica. Los colores se acercan el más posible a aquellos reales en los límites permitidos por los procesos de imprenta.

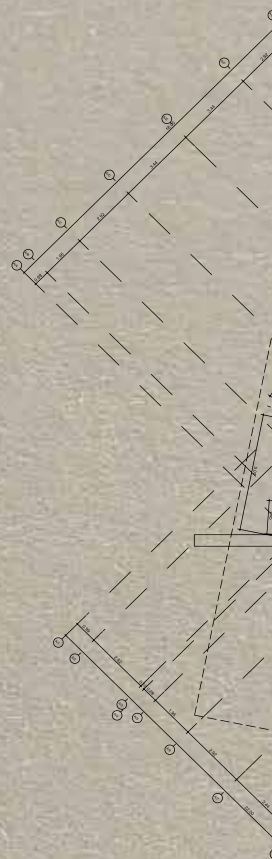
Los productos de gres porcelánico técnico a toda masa de Cipa Gres se fabrican con arcillas atomizadas y óxidos, por lo que pueden existir diferencias significativas de tono entre las distintas producciones. Por lo tanto, en caso de instalación modular o si necesita combinar tonos, consulte la viabilidad con su comercial antes de realizar su pedido.

[DE] - Die im vorliegenden Katalog enthaltenen Informationen sind so exakt wie möglich, aber nicht als rechtlich bindend zu betrachten. Aus produktionstechnischen Gründen behält sich das Unternehmen das Recht vor, eventuelle Änderungen vorzunehmen, die notwendig werden sollten. Gewicht, Farbe und Maßangaben können unvermeidlichen typischen Änderungen des Brennprozesses der Keramik unterworfen sein. Die Farben entsprechen so gut wie möglich den Originalfarben, soweit dies drucktechnisch möglich ist.

Cipa Gres Produkte aus voll durchgefarbtem technischem Feinsteinzeug werden aus Ton und atomisierten Oxiden hergestellt und aus diesem Grund kann es zwischen den verschiedenen Produktionen zu erheblichen Unterschieden in der Brandfarbe kommen. Bitte prüfen Sie daher im Falle einer modularen Installation oder der Notwendigkeit einer Tonanpassung die Machbarkeit und wenden Sie sich bitte vor der Bestellung an Ihren Vertriebsmitarbeiter.



GENERAL BOOK
EDITION 2025



sede sociale e stabilimento

CIPA GRES S.p.A.

Via Statale 467, n. 119

42013 Casalgrande (RE) Italy

tel: +39 0522 846 890

fax: +39 0522 849 910

www.cipagres.it

e-mail: info@cipagres.it

Reg. Imp. di RE/C.F. 01880740368

Partita I.V.A. IT 01 409 620 356

Cod. Mecc.: RE006234

REA: RE-183019

Cap. Soc. Euro 3.750.000,00 i.v.